

**RE/MAX SOLUTIONS**  
Agence Immobilière

**I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI**

- Residenziale
- Investimenti
- Successioni
- Divorzio
- Difficoltà finanziarie
- Affittasi residenziale

**L'ÉQUIPE**  
**NANCY FORLINI**  
Courtier immobilier agréé

**TEAM**

**514-303-9777** | **NANCYFORLINI.COM** |   

**PATRONATO**

**50&PIÙ ENASCO**  
IL VALORE DELL'ESPERIENZA

**Siamo qui, per voi!**

St-Léonard: 514-252-5041  
R.D.P.: 514-494-6902  
Lasalle: 514-667-5592

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino**  
CANADESE

*80 anni di storia*

Anno LXXXI N° 46 | Montréal, 14 DICEMBRE 2022 1.00\$ + tx

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**

**SERVIZI PER:**  
Parodontologia • Chirurgia orale  
Impianti dentali • Odontoiatria estetica • Ortodonzia minori

**Per servirvi meglio, la nostra nuova clinica è situata al:**  
**5200, JEAN-TALON EST MONTREAL, QC**

**514 256-1999**

Dr. Antonio Mirarchi | Dr. Marie-Claude Constance | Dr. Sergio Egiziano

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
[www.berchicci.ca](http://www.berchicci.ca)

**PANETTONE DALCOLLE E PANDORO**

**11.99\$ /LUNO**  
750 GR

**RICOTTA SAPUTO**

**13.99\$ /LUNO**  
1.2 KG

**OLIO D'OLIVA DECECCO DELICATO**

**5.99\$ /BOTTIGLIA**  
750 ML

**CAPSULE ESPRESSO TROMBETTA**

**16.99\$ /PACCO**  
PACCO DA 50

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 DICEMBRE  
**6205 BOUL. COUTURE**  
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC  
**514 325-2020** APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

**SPETTACOLO** DAL 27 AL 30 DICEMBRE 2022 E IL 14 E 15 GENNAIO 2023

**"Le retour de la belle-mère"**  
Regalatevi lo show di Natale di Joe Cacchione

A pagina 10

**All'interno l'inserto di Natale**

**L'EVENTO** A pagina 12

**COMUNITÀ PIÙ UNITA CHE MAI**  
**Il Cocktail di Natale al Centro Leonardo da Vinci**

Logos: CNIC 1972, CENTRO LEONARDO DA VINCI, CASA D'ITALIA MONTREAL, CIBPA

**ROGUE 2023**

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

**VENITE A PRENOTARE IL VOSTRO ROGUE 2023**

ESCLUSIVAMENTE DA  
**H GREGOIRE NISSAN**

**4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6**  
**450-682-4400**

[www.hgregoirenissan.com](http://www.hgregoirenissan.com) | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

**NISSAN**  
Innovation that excites



# PRIMO PIANO

## Kosovo, sale la tensione: i serbi bloccano le strade



In Kosovo la tensione è alle stelle e sono ore delicatissime per prevenire un nuovo conflitto nel Paese. Il Premier kosovaro **Albin Kurti** ha annunciato di aver ordinato alle forze speciali la rimozione delle barricate erette nel Nord dalla popolazione di etnia serba. I blocchi erano stati istituiti per protestare contro l'arresto, sabato, dell'ex poliziotto serbo-kosovaro Dejan Pantic, accusato di coinvolgimento in reati di terrorismo e attentato all'ordine costituzionale. Un atto di forza della polizia di Pristina potrebbe far scattare un'escalation del conflitto tra le due etnie, dopo che si sono susseguiti scontri tra manifestanti serbi e forze dell'ordine, e una granata stordente è stata lanciata contro una pattuglia di Eulex (la missione di sicurezza dell'UE). Nessuno è rimasto ferito.

# Time, Zelensky persona dell'anno assieme allo "spirito dell'Ucraina"

Per la rivista "la scelta di quest'anno è stata la più chiara a memoria d'uomo". Celebrata la scelta del presidente ucraino di "non lasciare Kiev mentre sulla città cominciavano a cadere le bombe russe"

NEW YORK - Il presidente ucraino **Volodymyr Zelensky**, con "lo spirito dell'Ucraina", è la persona dell'anno di Time per il 2022. Lo ha annunciato la rivista a soli due giorni dallo stesso riconoscimento attribuito a Zelensky dal Financial

Times. "La scelta di quest'anno è stata la più chiara a memoria d'uomo", hanno spiegato i vertici di Time nell'annunciare la scelta che include, assieme a Zelensky, lo 'spirito dell'Ucraina'.

"Ha galvanizzato il mon-

do come non si vedeva da decenni". "Sia che le vostre reazioni alla battaglia per l'Ucraina siano di speranza o di terrore, Zelensky", si legge nella motivazione, "ha galvanizzato il mondo in modo che non vedevamo da decenni. La decisione di non lasciare Kiev mentre cominciavano a cadere le bombe russe è stata epocale. Dal suo primo post di 40 secondi su Instagram il 25 gennaio in cui ha mostrato che



il governo e la società civile ucraina erano intatti, ai quasi quotidiani discorsi a Westminster, alla Banca Mondiale e ai Grammy, il presidente dell'Ucraina è stato onnipotente. La sua offensiva mediatica ha

spostato l'equilibrio geopolitico innescando un'ondata di azione che ha spazzato il globo". Zelensky succede a Elon Musk, che era stato nominato persona dell'anno dalla rivista nel 2021.

Iran, donne scelte come "eroi dell'anno" per il 2022. Le donne iraniane che da mesi manifestano contro il regime oppressivo del loro Paese sono state scelte dal Time come "eroine dell'anno" per il 2022. "Il movimento che stanno guidando è istruito, liberale, laico, cresciuto con maggiori aspettative verso la normalità", scrive la professoressa iraniana Azadeh Moaveni nell'articolo della rivista dedicato alle donne in Iran, con le foto di Forough Alaei.

## Iran, verso l'esecuzione di un terzo manifestante. Amnesty: "44 minori uccisi"

TEHERAN - Il regime iraniano reprime nel sangue con sempre maggiore violenza le proteste dei manifestanti scesi in piazza per la libertà dopo la morte di **Mahsa Amini**, arrestata dalla polizia morale con l'accusa di non indossare correttamente il velo islamico. La Corte Suprema ha approvato sabato la sentenza di esecuzione imminente per **Mohammad Broghani**, accusato di "guerra contro Dio" e condannato a morte per la sua presunta partecipazione alle proteste. È la terza condanna in pochi giorni. Almeno altri 18 detenuti rischiano di essere 'giustiziati'. Dopo l'impiccagione del rapper **Mohsen Shekari**, l'8 dicembre, anche il rapper **Saman Yasin** è stato condannato a morte, "colpevole" di aver scritto canzoni che, secondo quanto hanno sostenuto le autorità di Teheran, "incitano alla rivolta" contro la Repubblica islamica. Intanto **Amnesty International** dà notizia che almeno 44 minori sono morti in Iran dall'inizio delle proteste: 34 sono stati uccisi da proiettili mirati al cuore, al capo e ad altri organi vitali. Altri quattro da pallini di metallo esplosi da breve distanza; cinque, tra cui una ragazza, sono morti a seguito di pestaggi. Infine, una minorenne è morta dopo essere stata colpita al capo da un candelotto lacrimogeno.



**MARIO CONTE**  
COURTIER IMMOBILIER

**PENSATE DI VENDERE? CONTATTATEMI!**

Esperienza = Risultati

**514 894-9400**

RE/MAX ALLIANCE INC. Agence Immobilière

4865 Jarry Est. Montréal, Québec H1R 1Y1

www.marioconte.com

Uff: 514 329-0000

**ICI POUR VOUS AIDER!**  
Qui per aiutarvi!

**CHANTAL ROSSI**  
CONSEILLÈRE DE LA VILLE ET LEADER DE L'OPPOSITION OFFICIELLE  
CONSIGLIERA MUNICIPALE E LEADER DELL'OPPOSIZIONE UFFICIALE  
DISTRICT OVIDE-CLERMONT

514 328-4000 | POSTE 5573

CHANTAL.ROSSI@MONTREAL.CA

4243, RUE DE CHARLEROI  
MONTREAL, QC H1H 5R5

Montréal-Nord  
**Montréal**

**DOMINIC PERRI** BSC, M.A.

Conseiller de la Ville et président de la commission sur l'examen des contrats de Montréal  
Consigliere municipale e presidente della Commissione sulla revisione dei contratti di Montréal

DISTRICT SAINT-LÉONARD OUEST

514 328-8410

dominic.perri@montreal.ca

8400, boul. Lacordaire  
Montréal, QC. H1R 3B1

Saint-Léonard  
**Montréal**

**ANGELA GENTILE**

Conseillère de la Ville  
Consigliera municipale

DISTRICT SAINT-LÉONARD EST

514 328-8410

angela.gentile@montreal.ca

8400, boul. Lacordaire  
Montréal, QC. H1R 3B1

Saint-Léonard  
**Montréal**

**Anthony Cristiano**  
Real Estate Broker | Courtier Immobilier

**514 773-0326**  
anthonycristiano.ca  
anthony.cristiano@hotmail.com

**PER LA VENDITA DELLA VOSTRA CASA MI OCCUPO DI TUTTO, MA SOPRATTUTTO DI VOI**

RE/MAX Alliance Inc. Agence Immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4  
514-374-4000

4865 Jarry E, Montréal, Qc H1R1Y1  
514-329-0000

**Cittadino CANADESE**  
FONDATO NEL 1941 da Antonino Spada  
La voix des italo-canadiens depuis 1941 Canada's oldest Italian newspaper

Editeur / Éditeur  
**Sen. Basilio Giordano**  
bgiordano@cittadino.ca

Directeur / Directeur:  
**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

Redazione / Rédaction:  
**Claudio Antonelli**  
**Giulia Verticchio**

Redazione italiana / Rédaction italienne:  
**Agostino Giordano**  
jetarbeshe@libero.it

Amministrazione / Administration:  
**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:  
**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione / Infographie et mise en page:  
**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:  
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:  
Mario Cerundolo • Teddy Colantoni  
Gianni Fiasche • Pietro Lucca  
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press and Media Council of Canada (NEPMCC)

Finanziato dal governo del Canada / Funded by the Government of Canada

Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.

Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri

**Distribuzione certificata**  
Distribution certifiée

CMCA AUDITED

TIRATURA:  
**15 000 copie stampate**

Publications enregistrement #40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rappresentano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

**ABBONAMENTO: 45.00\$ / UN ANNO**

**INDIRIZZO DELLA REDAZIONE**  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**514-253-2332**

Fax. 514-253-6574  
journal@cittadino.ca  
**WWW.CITTADINO.CA**



## L'OPINIONE



di Claudio Antonelli onisip@hotmail.com

## Natale – Il ritorno della nostalgia

La nostalgia è un canto di sirene. È un'illusione dunque? La sirena esiste? La sirena certamente esiste. Esiste in noi. È una realtà dell'anima.

A cosa è diretta la nostalgia? Ai luoghi, al tempo, alla gioventù, a noi stessi quali fummo e mai più saremo... L'uomo desidera ciò che non ha e rimpiange ciò che non ha più. Anche la perdita del luogo natale lo insegna. La lontananza fa nascere dai luoghi e dalle cose una dimensione ideale. La nostalgia, con il mito del paradiso perduto,

assume talvolta i contorni di una quasi trascendenza religiosa, soprattutto quando si vive in Paesi dominati dal culto dell'efficienza di mercato e del consumismo, e ormai privi di miti e di sacralità.

Lo sradicamento ci fa scoprire l'anima delle cose. Dalle cose emerge l'anima, dal Paese emerge la patria. E il ritorno non può più farci ricongiungere con una realtà che non è più fisica ma ideale.

Forse le cose non hanno di per sé un'anima. Ma la conseguenza è la stessa: siamo noi

che diamo senso, anima alle cose. La lontananza e l'impossibilità del ritorno creano una realtà meravigliosa che ci fa soffrire perché è lontana e rimarrà sempre lontana da noi.

L'espatrio ci ha portati via dal centro del nostro universo. Il desiderio di ritorno può essere allora visto come il desiderio di ritornare in quel centro. Aspirazione impossibile, anche perché dentro di noi è emersa una tremenda verità: l'universo non ha alcun centro.

La partenza definitiva da un luogo, anzi da un mondo, produce talvolta una sorta di cristallizzazione. Quel mondo, quella gente, quei luoghi rimangono fissati negli occhi e nell'anima di chi è partito, come le cose e le persone rimangono fissate per sempre in una foto ricordo. Gli amici lasciati rimangono in gruppo in questa nostra foto ideale. Nella realtà, la vita li ha allontanati, li ha dispersi, ma noi continuiamo a vederli uniti, come in una foto di gruppo.

Il senso di destino mancato non affligge certamente tutti gli emigrati, ma gli esiliati sì. Specialmente quando essi rientrano per una visita in patria e si pongono la domanda: cosa sarebbe successo se fossi rimasto? La mia vita avrebbe forse avuto più senso, si dicono, attribuendo quel sentimento d'inutilità, che accompagna spesso la vecchiaia, alla decisione di essere partiti un lontano giorno rinunciando per

sempre all'illusione di vivere nel centro dell'universo.

Lo scrittore italo-americano Mario Puzo ci dice che tutto può divenire vittima del tempo. Con il trascorrere del tempo l'amore spesso finisce. Ma anche le ingiustizie, i disagi, le angustie cadono vittima del tempo, nel senso che esse vi mette fine, non solo, ma ne altera il ricordo. E spesso, trascorso tanto tempo, si guarda a quegli anni lontani, in cui non fummo felici, come ad anni di felicità. Puzo usa l'espressione "falsificazione retrospettiva" per descrivere "il più prezioso dei doni umani, quello della falsificazione retrospettiva: ricordare il bello e non il brutto".

Leggo invece nel diario dello scrittore romeno Mircea Eliade: "Ogni esiliato è un Ulisse, in rotta verso Itaca. Ogni esistenza reale riproduce l'Odissea. Il cammino verso Itaca, verso il Centro. Sapevo tutto questo da molto tempo. Ciò che io scopro improvvisamente, è che si offre la possibilità di divenire un novello Ulisse a qualunque esiliato (proprio perché egli è stato condannato dagli 'dei', vale a dire dalle Potenze che decidono dei destini storici, terrestri)."

Venuta la vecchiaia, noi abbiamo nostalgia non della nostra vita di allora quale essa realmente fu, ma di ciò che la nostra vita, in gioventù, avrebbe potuto e dovuto essere. In realtà noi da giovani

non fummo felici. Avremmo però dovuto esserlo. E adesso pensiamo, illudendoci, che veramente lo fummo. Sappiamo

che se potessimo, per miracolo, tornare indietro lo saremmo. E rimpiangiamo quei tempi...



## PROPRIETARI

Per affittare in TUTTA SICUREZZA ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro e che soddisfano i vostri criteri di selezione

NON aspettate, CHIAMATE:

JOSEPH SABATINI  
514-376-6886

CLINIQUE DENTAIRE  
**BEYDOUN**

Non perdere tempo, sorridi con piacere

514.323.3344

## LE NOSTRE PROMOZIONI\*

- ♥ Corona: 1600\$ ~~1200\$~~ **20%** di sconto
- ♥ Impianto + Corona + Radiografia 3D scan: 4250\$ ~~3000\$~~ **-30%**
- ♥ Trattamento endodontico (di canale) **-10%**
- ♥ Ortodonzia **-35%** (Consultazione ortodontica gratuita)

\* Fino al 28 febbraio 2023. Certe condizioni si applicano.



EMERGENZA  
IN GIORNATA  
ODONTOIATRIA  
ESTETICA  
IMPIANTO DENTALE  
ORTODONZIA  
DENTUROLOGISTA

9218 BOUL. LACORDAIRE, ST-LÉONARD  
www.cliniquedentairebeydoun.ca

www.cittadino.ca



Arnaldo Di Loreto

Courtier immobilier agréé

42  
ANNI  
Dal 1980



Connie  
Cappa

Assistente principale



- Membro della Hall of Fame per il successo della sua eccezionale carriera
- BAA Commercio marketing – Concordia 1984
- Esperto nel settore Residenziale – Multi alloggi – Condo
- Parlo Francese – Inglese – Italiano
- Accesso a un vasto bacino di acquirenti seri e qualificati
- Pubblicità su Internet, Centris, Kijiji, LesPac.com, RE/MAX
- Lavoro con un'assistente con più di 23 anni d'esperienza
- VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA PROPRIETÀ

www.arnaldodiloreto.com



514-817-8777

Ufficio: 514-374-4000

arnaldo.diloreto@remax-quebec.com

514-944-4361



# QUÉBEC



## 33 anni fa il massacro del Politecnico Il dovere della memoria

Per onorare le vittime del massacro dell'École Polytechnique de Montréal, in occasione del suo 33esimo anniversario, il 6 dicembre scorso si sono tenute diverse attività commemorative nelle principali città del paese. Lo stesso giorno del 1989 uno psicopatico misogino ha ucciso a freddo 14 donne, ferendo altre 13 persone. La Sindaca di Montreal, **Valérie Plante**, il Primo Ministro del Canada, **Justin Trudeau**, e il Primo Ministro del Québec, **François Legault**, hanno deposto ciascuno una rosa bianca in memoria delle vittime, accompagnati dalla presidente del comitato "Mémoire", Catherine Bergeron.

**LA PERLA** CENTRE DENTAIRE

Dr. James C. Tucci, DMD.,  
Chirugien Dentiste  
Dr. Robert Abdulezer, DMD.,  
Chirugien Dentiste  
Dr. Adam Dadoun, DMD.,  
Chirugien Dentiste

Prenotate subito  
un appuntamento:  
**514-253-9900**

5725 Rue Jean-Talon Est, Saint-Léonard, Québec

[www.centredentairelaperla.ca](http://www.centredentairelaperla.ca)

## Celine Dion cancella il tour estivo: "Ho un raro disturbo neurologico"

**La cantante quebecchese, da tempo malata, aveva già rinvato la sua residency a Las Vegas. Ora è stata costretta a rinviare anche i futuri concerti europei**

QUÉBEC - Con un post su Facebook accompagnato da un video molto toccante, l'8 dicembre scorso la cantante di

Charlemagne, **Celine Dion**, ha annunciato di essere costretta a cancellare a causa di problemi di salute otto concerti previsti per l'estate 2023 in Europa. Tra questi, lo show al Lucca Summer Festival che era stato riprogrammato per il prossimo 15 luglio, dopo i rinvii subiti a causa della pandemia. Celine Dion aveva completato le prime 52 date del Courage World Tour in Nord America prima che la pandemia emergesse e provocasse l'interruzione del suo tour nel marzo 2020. Nell'ottobre del 2021, per l'aggravarsi delle sue condizioni fisiche ha dovuto



rinnviare la residency che aveva al Resort World di Las Vegas. Da allora, Celine si è sottoposta a cure e si sta riprendendo da spasmi muscolari gravi e persistenti che le hanno impedito di esibirsi. Il team medico di Celine continua a valutare e trattare la condizione. "Mi fa male dirvi che non sarò pronta per riprendere il mio tour in Europa", ha detto la cantante premio Grammy. "Ho un raro

disturbo neurologico, la Sindrome di Pearson che colpisce una persona su un milione, e mi devo curare. Mi manca vedervi tutti... essere sul palco... esibirmi per voi. Do sempre il 100 per cento quando faccio i miei spettacoli, ma non posso farlo adesso. Per raggiungervi di nuovo, non ho altra scelta che concentrarmi sulla mia salute e spero di essere sulla strada della guarigione".



Les fêtes arrivent vite

## La Banca centrale del Canada alza i tassi d'interesse di 50 punti base al 4,25%

OTTAWA - La Banca centrale canadese ha alzato i tassi d'interesse per la 7ª volta di fila in 9 mesi. Nelle tre precedenti riunioni, erano stati decisi un aumento di 50, 75 e 100 punti base. L'obiettivo è riportare al 2% l'inflazione che ora è quasi al 7%. Per la prima volta negli ultimi mesi, però, la Banca del Canada ha dichiarato che le misure prese finora stanno producendo dei risultati.

## Banche, RBC acquista HSBC Canada per 10 miliardi

TORONTO - Royal Bank of Canada (RBC) ha dichiarato di aver raggiunto un accordo per acquisire Hsbc Canada per 10,1 miliardi di dollari in contanti. L'accordo dovrebbe concludersi entro la fine del 2023 e aggiungere al gruppo Royal una banca con 134 miliardi di dollari di attività al 30 settembre, circa 130 filiali e 4.200 dipendenti a tempo pieno. "Questa acquisizione si basa sulla nostra principale attività di vendita al dettaglio nazionale ed espande le nostre capacità internazionali", ha affermato Neil McLaughlin, di RBC.

Faites-vous vacciner contre  
la COVID-19 maintenant pour  
être protégé à temps.

Prenez rendez-vous au  
[Quebec.ca/vaccinCOVID](http://Quebec.ca/vaccinCOVID)



**DARIO CHIACIG**

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**Sottoposti alle procedure di disinfezione  
per garantire la vostra sicurezza.**

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

**514 272.7623**





## Svolta all'Assemblea Nazionale del Québec

## Il giuramento al re non è più obbligatorio

QUÉBEC – L'Assemblea nazionale ha approvato, venerdì scorso, il disegno di legge 4, che abolisce l'obbligo per i deputati del Québec di prestare giuramento a re Carlo III. Il testo, presentato dal Ministro delle Istituzioni Democratiche del Québec, **Jean-François Roberge**, ha ricevuto l'assenso del Luogotenente-Governatore del Québec, J. Michel Doyon. La nuova legge è brevissima – è formata da un solo articolo - e stabilisce che d'ora in avanti sarà richiesto solo il giuramento di fedeltà al popolo di Québec, l'unico obbligatorio, mentre quello al sovrano inglese diventerà facoltativo. I tre deputati del PQ **Paul St-Pierre Plamondon**, **Pascal Bérubé** e **Joël Arseneau**, che si sono rifiutati di giurare fedeltà al re lo scorso ottobre, potranno ora prendere posto nel Salone Blu non appena il Parlamento riprenderà i lavori dopo le vacanze di Natale. Ai tre deputati pechisti era stato negato l'accesso la settimana scorsa dalla Presidente dell'Assemblea Nazionale, **Nathalie Roy**. Nei corridoi dell'Assemblea Nazionale, il leader del PQ non ha nascosto la sua soddisfazione: "Finalmente il 31 gennaio prenderemo posto in Parlamento", ha dichiarato Paul Saint-Pierre Plamondon, dicendosi "felice e orgoglioso" di essersi schierato con i colleghi Joël Arseneau e Pascal Bérubé. (V.G.)



STIVALI CON RAMPONI INTEGRATI PER GHIACCIO

Impermeabile

-30°C



Da uomo e da donna

STIVALI DA DONNA VALDINI CANADA



PANTOFOLE DA UOMO E DA DONNA

Made in Italy

SCARPE PER BIMBI

GEOX  
RESPIRACHAUSSURES  
**LARRY**  
dal 1965Auguri di Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo a tutti!Pajar  
CANADA

OLANG

Blondo  
CANADA3090 LEGENDRE EST, Montréal (angolo 7<sup>a</sup> ave.) 514.389.7759CAFFÈ  
**ROMA**

www.cafferomabar.com

È la stagione  
dei **BIGNOLATI**  
della Nonna,  
come sempre  
cucinati  
con amore!



1667 Rue Villeray, Montréal | 514.593.0698

**VINCETE  
UN OROLOGIO DA DONNA  
FENDI**



DEL VALORE DI 1400\$

Magasin  
**Berchicci**Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
www.berchicci.ca

Sorteggio giovedì 22 dicembre

**FATE LA SPESA DA  
BERCHICCI**

**E potete ottenere  
un biglietto di partecipazione  
facendo acquisti per almeno 50\$.**

Offerto dalla Gioielleria CREATION PAUL H

Situato al 6500 Boul. St-Laurent, Montréal - 514.273.6681

Per informazioni chiamare al 514-325-2020



BOUTIQUE  
**PINA SACCO**

UN SOLO INDIRIZZO

4589 rue Jarry Est, St-Léonard

514-322-7010 Dal lunedì al sabato 9-17  
APERTO LA DOMENICA dalle 10 alle 17



**CAPPOTTI D'INVERNO  
DA UOMO E DA DONNA**



**MAGLIE INVERNALI  
DA DONNA**



**STIVALI DA DONNA  
E DA UOMO**  
Tutte le misure



**STIVALI DA UOMO CON  
LANA/ALL'INTERNO**



**PANTOFOLE DA DONNA E DA UOMO**

MADE IN ITALY



**SCARPE ORTOPEDICHE**

Suola flessibile • In cuoio • Respira

Tutte le misure



Macchina per fare i cavatelli  
**IN OFFERTA!**



Macchina per fare le pizzelle  
**IN OFFERTA!**



Macchina per fare la pasta  
**imperiam**



Panettoni al pistacchio  
DALLA SICILIA

# ITALIA

## Casa, Censis: 7 famiglie su dieci sono proprietarie

Italiani popolo di proprietari di case. Il 70,8% delle famiglie lo è di quella in cui vive, il 20,5% è in affitto e l'8,7% ha una casa in usufrutto o a titolo gratuito. L'Italia è uno dei paesi avanzati con il più alto numero di proprietari di casa. E la proprietà non è una prerogativa solo dei benestanti: nel quinto delle famiglie più povere, il 55,1% è proprietario dell'abitazione in cui vive e la percentuale aumenta via via fino all'83,9% tra le persone più abbienti. È la fotografia scattata dal primo Rapporto Federproprietà-Censis sugli italiani e la casa, presentato lunedì a Roma.

## Stretta sul reddito di cittadinanza: 240 mila domande respinte nel 2022

ROMA - Sono 240 mila le domande (su circa 1.290.000 presentate) per il Reddito di cittadinanza che sono state respinte in automatico pervenute nei primi dieci mesi del 2022 mentre per altre 50.000 sono in corso ulteriori controlli. Tra gli indicatori di rischio: la mancanza del requisito della residenza in Italia, false o omesse dichiarazioni sulla posizione lavorativa dei componenti del nucleo familiare e false dichiarazioni sulla composizione del nucleo familiare. È quanto evidenziato dall'Inps, che dopo gli accessi dibattiti sulla percezione indebita delle somme, ha "intensificato i controlli ex ante nell'ottica di prevenire ed individuare i comportamenti



opportunistici e fraudolenti", si legge in una nota dell'Istituto, affiancati anche "da verifiche ex post a cura delle sedi territoriali sulla veridicità delle dichiarazioni". La

misura, introdotta e difesa dai Cinque Stelle, sarà abrogata il 1° gennaio 2024 e sostituito da una nuova riforma per il sostegno alla povertà e all'inclusione. Da gennaio 2023 i

cosiddetti occupabili potranno avere il sussidio per non più di 8 mesi e dovranno partecipare per almeno sei mesi a un corso di formazione o riqualificazione, pena la perdita dell'assegno. Potranno continuare a percepire il reddito fino alla fine del 2023, solo coloro che non possono lavorare. Prima dell'intensificazione dei controlli, l'appropriazione indebita del reddito veniva accertata solo con controlli successivi all'erogazione attraverso "un sistema di controlli centralizzati sulla sussistenza dei requisiti previsti dalla legge affiancato da verifiche ex post a cura delle sedi territoriali sulla veridicità delle dichiarazioni", si legge nella nota diffusa dall'Inps.

## Qualità della vita: a Bologna si vive meglio. Poi Bolzano e Firenze

Siena scala posizioni ed è quarta, poi Trento. Città Metropolitane in calo: Milano ottava, Roma 31esima, Torino 40esima. Alla seconda edizione l'Indice della Qualità della vita delle donne: la provincia di Monza e Brianza è prima

ROMA - Il "Sole 24 Ore" ha pubblicato la sua consueta indagine sulla qualità della vita, arrivata alla 33esima edizione. Dalla classifica 2022, Bologna risulta la provincia italiana in cui si vive meglio: il capoluogo emiliano torna in vetta alla classifica generale della storica indagine che viene pubblicata ogni anno, dal 1990. Si tratta della quinta medaglia d'oro dopo quelle conquistate nel 2000, 2004, 2011 e 2020. L'edizione 2022 dà ampio spazio alle ricadute sul territorio dei grandi shock 2022: guerra in Ucraina, caro-energia, inflazione.

Sul podio ci sono anche Bolzano, che quest'anno sale al secondo posto, e Firenze, terza dopo aver scalato otto posizioni rispetto al 2021, che diventano 24 se si fa un salto indietro al 2020. Quello

di Firenze (in foto), spiega il Sole 24 Ore, è un grande ritorno: per ritrovarla nelle primissime posizioni bisogna risalire al 2003, quando vinse la 14esima edizione.

Tra le città metropolitane, Milano - che nel 2021 era in seconda posizione - resta nella top ten ma scende all'ottavo posto, mentre Roma scivola al 31esimo (-18 posizioni); Cagliari sale di due posizioni (18esimo posto), Genova è al 27esimo posto (perde solo una posizione), Torino al 40esimo (-12 posizioni). Sul fondo Napoli (in foto, 98esimo posto, in discesa di otto posizioni) e Palermo (88esimo posto, +7 posizioni). Oristano scalza Pordenone in testa a "Giustizia e sicurezza" con Sondrio in terza posizione. A Bologna, prima in "Demografia, salute e società", trainata dai parametri che misurano i livelli di istruzione, seguono Modena e Roma. E subito dopo Firenze, prima alla voce "Cultura e tempo libero", si incontrano Trieste e Gorizia. La nuova edizione dell'Indice della Qualità della vita delle donne, che sintetizza 12 parametri, rivela che ad offrire maggior benessere alle donne è la provincia di Monza e Brianza, seguita da Treviso (vincitrice della prima edizione, nel 2021) e Cagliari.

**Vito & Giacinto**  
Courtier Immobilier

**Giacinto**  
Courtier Immobilier

# GENTILE

**PREVENTIVO GRATUITO**

**514 825.1720**

vitocgentile@gmail.com

**RE/MAX**  
RE/MAX L'ESPACE  
Agence immobilière

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

**514 816.7270**

giacinto.gentile@gmail.com

**Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito**





Prosciutto di Parma, Prosciutto San Daniele, Mortadella Italiana, Golosini di Bologna e Soppresata Calabrese

VUOI MANGIARE A TUO GUSTO? 'LA BAIÀ' È IL POSTO GIUSTO!

# 2 SETTIMANE DI OFFERTE STREPITOSE

**PARMIGIANO REGGIANO**  
**QUELLO VERO È UNO SOLO!**  
**12<sup>24</sup>\$** /lb  
 \$26.99\$ kg

PARMIGIANO REGGIANO  
 Stagionato 24 mesi | 1 kg e più

**OLIVE GOLOSINI**  
 La migliore qualità. Le migliori olive di Cerignola  
**8<sup>99</sup>\$** Contenitore di 1.7 L.  
 PRODOTTO ITALIANO

**DALLA REGIONE VENEZIA-GIULIA È arrivato il vero Friulano Italiano Perenzin**  
**13<sup>60</sup>\$** /lb \$29.99\$ kg

**PASTA FABIANELLI 500 gr**  
 IMPORTATA DA FIRENZE  
**4 PACCHI 6<sup>\$</sup>**

**PANETTONI PANDORO E MOLTO ALTRO ANCORA...**

**CAFFÈ ESPRESSO CLASSICO GUGLIELMO** 1 kg  
**19<sup>99</sup>\$**

**BOCCONCINI CON OLIVE**  
**9<sup>99</sup>\$** /la dozzina

**MOZZARELLA CON PROSCIUTTO**  
**19<sup>95</sup>\$** /lb  
 43.99\$ kg

**FORMAGGIO PADANO SOVRANO DI BUFALA**  
**19<sup>50</sup>\$** /lb  
 \$42.99\$ kg

**PECORINO ROMANO MARCA MINI ITALIA**  
**13<sup>60</sup>\$** /lb  
 \$29.99\$ kg • 1 Kg e più

**PROSCIUTTO ITALIANO DI PARMA**  
**13<sup>60</sup>\$** /lb  
 \$36.99\$ kg

**MASCARPONE BRESCIA LAT** 500 gr  
**8<sup>99</sup>\$** /L'UNO

**CACIOCAVALLI STAGIONATI IMPORTATI DALL'ITALIA**  
**13<sup>60</sup>\$** 29.99\$ kg

**FORMAGGIO DI CAPRA PERENZIN**  
**19<sup>50</sup>\$** /lb  
 \$42.99\$ kg

**BURRATA TRADIZIONALE Specialità Pugliese**  
**6<sup>99</sup>\$** /L'UNO

**MOZZARELLA DI BUFALA Specialità Campana**  
**6<sup>99</sup>\$** /L'UNO

**CALENDARIO DELL'AVVENTO**  
 Con 24 tipi di formaggi da gustare!  
 CHIAMARE AL NEGOZIO PER PRENOTARE. Quantità limitata.

**1715 JEAN-TALON EST, MONTRÉAL**  
 Angolo Marquette e Papineau, di fronte alla Chiesa della Consolata

**514-727-8850**

APERTO ANCHE LA DOMENICA DALLE 9:00 ALLE 15:00

SEGUITECI ANCHE SU:



# ITALIANI NEL MONDO

## Menia (Fdi): voto elettronico e più servizi consolari per gli Italiani all'estero

ROMA, (Aise.it) - Cambio della legge elettorale, introduzione del voto elettronico, campagna contro i brogli, nuova legge per cittadinanza, rafforzamento dei servizi consolari. Questi gli impegni per i connazionali all'estero emersi nella riunione del Dipartimento per gli Italiani all'Estero di Fratelli d'Italia, guidato dal Senatore **Roberto Menia**.

In occasione della video conferenza di domenica scorsa, con oltre 50 partecipanti da tutti i continenti, è stato messo a punto il cronoprogramma di iniziative (parlamentari e non) da assumere, per dare fiato e sostanza all'impegno verso le comunità di italiani nel mondo. "La fase di ascolto che il Dipartimento Italiani nel Mondo di Fdi ha avviato nel



biennio precedente alle ultime elezioni ci ha riconsegnato un quadro di criticità assolute che abbiamo l'obbligo morale di risolvere con proposte concrete e potabili", ha spiegato Menia. "Al primo posto il cambio della legge elettorale, con l'introduzione del voto

elettronico, l'unico strumento che non solo impedirà altri casi di brogli ma toglierà quel velo di ipocrisia su un diritto riconosciuto e ottenuto grazie alla tenacia del Ministro per gli Italiani nel Mondo, Mirko Tremaglia".

"In secondo luogo - ha

aggiunto il senatore - grande sarà la nostra attenzione ad una nuova legge per la cittadinanza, al fine di favorire il recupero per quegli italiani che l'hanno persa per naturalizzazione obbligatoria, passando per l'imprescindibile rafforzamento dei servizi consolari, la prima scala che i connazionali devono salire per ottenere ciò di cui hanno bisogno. Infine la tutela dei diritti previdenziali e sanitari, l'italianità diffusa, la valorizzazione della lingua come patrimonio assoluto e il Made in Italy, che - ha concluso Menia - troppo spesso in passato è stato mortificato da una non difesa contro attacchi perpetrati dalla concorrenza sleale da un lato e dalla contraffazione selvaggia dall'altro".

## Rai Italia: a scuola di italiano con lo Zecchino d'Oro

ROMA - Un corso d'italiano molto particolare è pronto per esordire su Rai Italia dal lunedì al venerdì, alle 15 (ora di New York): "A scuola d'italiano con lo Zecchino d'Oro". Una striscia edutainment musicale per bambini (4/9 anni) composta da 20 episodi da 10 minuti che si rivolge ad un pubblico di

giovannissimi, un mini-show per i bambini italiani che risiedono all'estero e i bambini che nel mondo imparano la nostra lingua, costruito sulla musica e sugli spunti educativi delle canzoni dello Zecchino d'Oro.



### GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,  
DIRITTO CRIMINALE  
E PENALE**



Tel: **514 867-0259**  
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

**MDO  
AVOCATS**

**Clemente Monterosso**  
514.804.6277  
c.monterosso@mdoavocats

**Luciano G. Del Negro**  
514.726.8311  
l.delnegro@mdoavocats

**François Ouimet**  
514.245.6836  
f.ouimet@mdoavocats

**ÉQUIPE Orfeo.ca**

*Al servizio della comunità italiana dal 1992*

**SALVATORE ORFEO inc**  
Société par actions d'un courtier immobilier

**514-384-4443**  
info@orfeo.ca

**RE/MAX Alliance**  
4865 Rue Jarry E, St-Léonard,  
Québec QC H1R 1Y1



## DE GUSTIBUS

di **Alessandra Cori**

### L'ECONOMIA DELLE DOP SEMPRE AL TOP

## Valori record per produzione ed export

L'economia del cibo e del vino con denominazione d'origine e indicazione geografica italiana è stata da record nel 2021. Arriva a un valore complessivo alla produzione pari a **19,1 miliardi** di euro con un incremento del 16,1% su base annuale, e un export dal peso specifico di **10,7 miliardi** in salita del 12,8%.

E questo lo stato dell'arte descritto dal **Rapporto Ismea Qualivita** in cui si analizzano i valori economici e produttivi della qualità delle produzioni agroalimentari e vitivinicole italiane **Dop, Igp, Stg**. Con questo bilancio il comparto delle Dop del nostro Paese raggiunge la quota del 21% come contributo al fatturato complessivo del settore agroalimentare nazionale. Quindi vuol dire che più di 1 euro su 5 del cibo e del vino italiano viene generato da prodotti Dop e Igp.

Si tratta di un quadro che delinea una grande forza propulsiva da parte delle filiere dei prodotti Dop e Igp, da sempre espressione di un patrimonio economico per sua natura non delocalizzabile, frutto del lavoro coeso di un sistema complesso e organizzato che in tutto il territorio nazionale coinvolge 198.842 operatori e 291 consorzi di tutela autorizzati dal Ministero dell'Agricoltura, della Sovranità alimentare e Foreste.

Quattro le new entry del 2022: Vincisgrassi alla Maceratese (Stg); Lenticchia di Onano (Igp), Finocchio di Isola Capo Rizzuto (Igp), e Castagna di Roccamonfina (Igp).

In particolare, si rileva nel Rapporto, le quattro regioni del Nord Est aumentano il ruolo di **traino economico**. Per la prima volta superano i 10 miliardi (10,6 miliardi per la precisione), rappresentando il 55% del valore complessivo nazionale del settore Dop e Igp, con una crescita del 19,1% recuperando il calo del 2020. Il Veneto e l'Emilia Romagna si confermano le prime regioni in assoluto per valore, con una crescita rispettivamente del 28% e dell'11% rispetto al 2020. Le regioni del Nord Ovest, con 3,8 miliardi, segnano un +10,8%, con il contributo principale della Lombardia (+7,2%) e del Piemonte (+15,4%). Le regioni del Centro raggiungono 1,7 miliardi per un incremento del 15,5%, guidate dalla Toscana (+18,6%). Mentre l'area del Sud e delle Isole è l'unica a crescere nel 2020 (+7,5%). Nel 2021 registra una salita di 3 miliardi (a +13,2%), in particolare per Campania, Puglia, Sicilia e Sardegna.

Per quanto riguarda l'export dell'agroalimentare Dop e Igp i mercati principali si confermano gli Usa con 832 milioni di euro, la Germania con 791 milioni, la Francia con 601 milioni, il Regno Unito con 210 milioni e la Spagna con 205 milioni. Per le esportazioni del settore del vino crescono i Paesi extra Ue, a partire dagli Usa in crescita del 17,6%, che è anche il primo mercato di destinazione con 1,58 miliardi di euro; seguono la Germania con 940 milioni, il Regno Unito con 707 milioni, la Svizzera con 376 milioni e il Canada con 362 milioni.

Guardando ad alcuni prodotti emerge la "forza" del vino la cui produzione sfiora i 27 milioni di ettolitri per un +10,9% su base annua, con andamento simile tra Dop e Igp. Il valore dell'imbottigliato supera 11,16 miliardi e segna un +21,2% su base annua, attribuibile soprattutto ai vini Dop (+22%) rispetto alle Igp (+16%) e con le grandi denominazioni che trainano la crescita. I primi vini per valore sono infatti il Prosecco Dop, il Conegliano, il Valdobbiadene, il Prosecco Dop, Delle Venezie Dop, l'Asti Dop e il Puglia Igp.

Va molto bene anche la categoria dei formaggi che conta 56 denominazioni e 24.659 operatori, per un valore alla produzione di 4,68 miliardi di euro in crescita del +12,8% in un anno. Le prime cinque filiere per valore alla produzione sono Parmigiano Reggiano Dop, Grana Padano Dop, Mozzarella di Bufala Campana Dop, Gorgonzola Dop e Pecorino Romano Dop.

Insomma, il settore è tornato a crescere energicamente, facendo perno sul legame tra tradizione, connotazione territoriale e innovazione.

Le imprese delle filiere Dop e Igp hanno superato la crisi pandemica e stanno affrontando l'incremento dei costi energetici, con segnali molto positivi sul fronte delle esportazioni ed anche dei consumi interni. Questi dati ci confermano che la distintività è la leva di successo dell'agroalimentare italiano, anche in un periodo di grandi crisi e cambiamenti come quello attuale.



# ITALIANI NEL MONDO

## Un francobollo per celebrare i 40 anni della vittoria ai Mondiali '82



Il 5 dicembre, il Ministero delle Imprese e del Made in Italy ha lanciato un Francobollo ordinario appartenente alla serie tematica "Lo Sport" dedicato alla vittoria della Nazionale italiana nel Campionato mondiale di calcio del 1982, per celebrarne il 40mo anniversario. La vignetta raffigura Enzo Bearzot, allenatore della Nazionale italiana vincitrice a Spagna '82, portato in trionfo dai suoi giocatori dopo la vittoria nella storica finale contro la Germania Ovest; tra gli Azzurri si riconoscono Paolo Rossi, goleador di quel mondiale, e Gaetano Scirea, che interpretò magistralmente il ruolo del libero. In alto a destra è riprodotto il logo del Museo del Calcio.



**DA NEW YORK**

di Dom Serafini

## Singapore batte Milano quanto ad atmosfera natalizia

Natale in due mondi distanti 13 ore di volo l'uno dall'altro: il primo a Milano con temperature sotto lo zero e umidità al 100%, il secondo a Singapore con temperature sui 30 gradi e umidità quasi sempre pure al 100% (è la stagione delle piogge). La differenza quanto ad attività natalizie tra la città italiana e quella asiatica è notevole e tutta a favore della città-stato, che è però di religione prevalentemente musulmana e taoista.

Durante il periodo natalizio (che inizia ai primi di dicembre) Singapore si riempie di luci ed alberi decorati. Nei negozi, nei centri commerciali e nelle piazze le canzoni natalizie vengono trasmesse in continuazione fino, si potrebbe dire, alla nausea.

A Singapore in questo periodo c'è anche l'abitudine di portare dei coristi nelle piazze per intonare canti religiosi. Lì le piazze si trovano dentro i centri commerciali, in questo caso hanno anche la neve artificiale, oppure sotto i grattacieli (come nel caso di Piazza Asia).

Poi alle varie feste di Natale organizzate dalle società per i loro impiegati, non manca mai un Babbo Natale con tanto di barba bianca e costume rosso.

A Milano, invece, al di fuori della zona di piazza Duomo, le decorazioni sono scarse, di musica natalizia nemmeno un po'. Nemmeno la famosa via Dante, che collega Cairoli (presso il Castello) a Piazza dei Mercanti (vicino al Duomo) ed è riservata ai pedoni, mostra indizi di gioia natalizia. A riscaldare gli animi ci pensano fortunatamente gli immancabili venditori di caldarroste (5 euro per 10 castagne) vicino alla galleria Vittorio Emanuele II e lungo il Viale Buenos Aires.

Il sottoscritto ha avuto occasione di confrontare personalmente le due modalità con una visita a Milano il 4 dicembre ed una a Singapore il 7 dicembre. Ora non rimane che tornare a New York City per farne il resoconto, ma lo lasciamo per il Natale del 2023!



## A PARER MIO



di Angelo Persichilli

angelo@persichilli.com

# Non più malati di calcio Il malato, ora, è il calcio

Quando il mio amico-direttore Vittorio Giordano mi ha chiesto questa settimana di scrivere qualcosa sulla coppa del mondo mi sono chiesto: ma cosa scrivo? Di solito Vittorio mi chiede un articolo e quando lo invio, ma non suggerisce un tema, insomma piena libertà da parte di un direttore competente e professionista. Questa volta, invece, c'è il suggerimento, peraltro giustificato, che potrebbe però anche generare qualche sospetto. Il sospetto è che con tutto quello che succede in casa Juventus (nessuno è perfetto e il direttore è uno juventino sfegatato) meglio evitare l'argomento e concentrarci su cose più importanti. Considerazione giustissima; infatti, cosa c'è nel mondo del calcio di più importante della coppa del mondo? Tra l'altro le cose juventine ora non appartengono più alle cronache calcistiche ma a quelle giudiziarie. E, caro direttore, ne riparleremo.

Parliamo quindi del Qatar. Già, perché nel Qatar? Anche in questo caso meglio evitare domande per evitare malintesi e lasciare quindi il tutto all'immaginario (ma non tanto) collettivo. Torniamo dunque al calcio giocato. Dico subito che tifo Marocco per due, anzi tre motivi. Il primo perché mi sembra la squadra tra le più tecnicamente e athleticamente dotate; secondo, lo faccio in omaggio a tanti marocchini e italiani di origine marocchina che vivono in Italia e che aiutano la Penisola col loro lavoro e la loro dedizione all'Italia; terzo, perché so che questo farà imbufalire parte dei tifosi del Verona calcio. Questi, come è noto, non perdono mai l'occasione per mostrare il lato più brutto di una bella città famosa invece per una delle più romantiche storie d'amore della letteratura mondiale (Giulietta e Romeo). Quindi Forza Marocco, avanti tutta.

Ma torniamo alla coppa in Qatar e alle sue anomalie difficili da spiegare, anche se facili da comprendere. Tra l'altro, le



anomalie cominciano proprio col nome: dove è finita la 'u' dietro la 'Q' di Qatar? Niente di importante, è vero, ma noi di lingua italiana ci siamo ormai abituati e la 'q' non seguita dalla 'u' diventa anche una distrazione visiva.

Ma vi sono anche altri interrogativi: per esempio, cosa ci fa Francesco Totti nel Qatar? Si sa che l'ex capitano della Roma è il mio idolo calcistico, e tale rimane.

Ma se come tifoso non mi pongo domande, come giornalista mi piacerebbe sapere cosa fa a Doha. Non so cosa succede alla Roma dietro le porte di Trigoria e quali sono i suoi rapporti con Mourinho, ma mi piacerebbe che il nostro storico capitano rimanesse più vicino almeno a una delle cose cui ha voluto bene, appunto la Roma.

Infine, una considerazione generale sul calcio sempre più in crisi. Si tratta ovviamente di una crisi non tecnica, in quanto ci sarà sempre una squadra che vince e una che perde. La crisi riguarda invece due settori: prima quello economico, poi quello sociale.

Ogni magnate che ha a disposizione milioni di dollari e non sa come imboscarli o trasferirli da un confine all'altro senza controlli governativi compera o sovvenziona squadre di calcio soprattutto in Europa. Abbiamo quindi squadre di calcio che si trovano coperte di miliardi senza una provenienza certa e controlli sicuri con tutte le conseguenze legali e sportive facilmente immaginabili.

L'altro problema sono gli estremisti e l'uso del tifo per manifestazioni razziste. Sono due problemi molto seri che, se non affrontati decisamente e al più presto possibile possono causare danni allo sport più bello del mondo. Danni che, se non si agisce presto, potrebbero essere anche irreparabili. Ma ne riparleremo.



**CLICCA  
MI PIACE**

**SULLA PAGINA  
FACEBOOK**



**Cittadino  
Canadese**

**LES VIGNES SAINT-LÉONARD  
MOSTI MONDIALE**

**MOSTO CLASSICO**

*a partire da 60<sup>65</sup>\$*

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: 55.50\$

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

**VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO**

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

**Claudio: 514 728-6831**





# ARTE SPETTACOLO

## “Le retour de la belle-mère” di Joe Cacchione

Lo show di Natale dal 27 al 30 dicembre 2022 e il 14 e 15 gennaio 2023

di Giulia Verticchio

**MONTRÉAL** - Torna **Joe Cacchione** a teatro! Per le Feste di Natale e non solo... il professore di matematica più simpatico di sempre, nato a Roma, di origini molisane, dall'età di 8 anni a Montréal, laureato in Economia, preside dell'istituto professionale Shadd Health & Business Centre (English Montreal School Board), è noto alla Comunità italiana montréalaise per la sua attività di attore comico ormai da 35 anni. Il suo alter ego da one-man-show, con il suo “italiese” un po’ italiano, un po’ inglese, un po’ francese, ironizza da sempre su pregi, difetti e peculiarità linguistiche e comportamentali degli italo-canadesi, con una comicità esilarante. Un tempio dell'autoironia, tra parodie e caricature sui luoghi comuni dell'immigrazione italiana, per sfatarli oppure confermarli e sdrammatizzarli. Dopo aver cominciato con “spettacoli di magia per pagarsi gli studi”, per anni si esibisce in occasioni speciali come battesimi,

matrimoni e compleanni. Il suo primo show, ‘Che cacchio n’è’, risale al 2001. Nel 2002 è la volta di ‘Abbracciami u can’. Ma è nel 2003, con ‘Evviva la Suocera’ che riscuote il successo del grande pubblico. Nel 2005 poi si supera con ‘Mannaggia-merica’. “Dopo ‘Tira a campà’ del 2007 e ‘Ridi che ti passa’ del 2009, nel 2011 torna alla ribalta con ‘I speak English second language’ e nel 2014 con ‘Je parle français comme si niente fosse’. Nel 2016 è la volta di ‘Joe Cacchione and friends’, seguito nel 2017 da ‘Joe Cacchione and new friends’. Nel 2018 lo spettacolo dal titolo ‘30 ans de carrière, 100% français!’ ha riscosso un successo clamoroso, con 6 repliche e oltre 3mila spettatori. Mettendo alla berlina abitudini e modi di fare degli italiani all'estero, Cacchione ne esalta la bellezza, l'autenticità e l'originalità. Smaschera le nostre ossessioni, manie ed esagerazioni, ridendoci su. “In occasione del 20esimo anniversario dello spettacolo ‘Evviva la suocera’ – che aveva questo gioco di parole in italiano anche nel senso di ‘è viva la



suocera?” – quest’anno porto a teatro un sequel, ‘Le retour de la belle-mère’, uno spettacolo però nuovo, il primo che faccio tutto in francese, seppur maccheronico. Alcune spettatrici di 20 anni fa, oggi forse nel frattempo sono diventate suocere! Oggi la terza-quarta generazione italo-canadese è ancora interessata alla

lingua italiana, della quale io sono sempre stato divulgatore, ma uno spettacolo di 2 ore solo in italiano non funziona... meglio sviluppare un personaggio più aggiornato”. La mise à jour dello spettacolo è anche nei temi sociali e politici, che seguono l'attualità: “Parlo di Legault, della legge 96, del Covid... solo

alla fine c'è uno spunto di riflessione, ma in generale vuole solo far ridere, e c'è un perché che si scopre sul finale”. Joe interpreta da solo 4 personaggi. Sul palco e nel backstage troviamo anche Joe Fezzuoglio, Thomas Licursi, Jean-François Langlais (québécois de souche con il cuore italiano di Saint-Léonard), e i figli d'arte Samuele (alla musica) e Josué Cacchione. ‘Le retour de la belle-mère’ si tiene

al Théâtre Mirella e Lino Saputo del Centre Leonardo Da Vinci, il 27, 28, 29 e 30 dicembre 2022, e anche il 14 e 15 gennaio 2023, due date supplementari per dare la possibilità di godersi lo spettacolo anche a chi parte durante le feste. Il biglietti sono acquistabili per telefono, chiamando Alessandra al 514.212.0222 oppure online su <https://joe-cacchione.ca/> o <https://cldv.ca/fr/calendrier-evenements/>.

## Sanremo 2023: i big che parteciperanno al Festival



È arrivato l'annuncio di Amadeus con l'elenco dei 22 big in gara a Sanremo 2023, ai quali si aggiungeranno sei artisti in arrivo da Sanremo Giovani

**SANREMO, (WIRED.IT)** - Il Festival di Sanremo 2023 comincerà martedì 7 febbraio e terminerà sabato 11 febbraio con la proclamazione del vincitore finale, ma dopo l'annuncio di Amadeus al Tg1 dei big presenti in gara, possiamo dire che i prossimi due mesi saranno monopolizzati da tutti i dettagli sulla kermesse sanremese. Intanto, per ora, sappiamo che insieme ad Amadeus alla co-conduzione ci saranno **Gianni Morandi** – reduce dalla partecipazione alla scorsa edizione – e **Chiara Ferragni** che sarà presente la prima sera e l'ultima, quindi mancano ancora nomi per la co-conduzione che arriveranno molto presto.

Dopo tanti anni di grandi ospiti italiani nelle edizioni precedenti, Amadeus, durante l'ultima Milano Music Week aveva aperto al ritorno di nomi internazionali alla 73ª edizione del Festival: “Mi piacerebbe recuperare la presenza di artisti internazionali ospiti al Festival di Sanremo, negli ultimi due anni non ho potuto farlo. Quest’anno stiamo lavorando per cercare di riportare qualche artista internazionale”. Staremo a vedere ma pare una delle novità più certe e accreditate.

**ECCO L'ELENCO DEI 22 BIG PARTECIPANTI:**

- Giorgia
- I Cugini di Campagna
- Madame
- Articolo 31
- Mr. Rain
- Gianluca Grignani
- Elodie
- Marco Mengoni
- Rosa Chemical
- Colapesce Dimartino
- Anna Oxa
- Coma Cose
- Ariete
- Lazza
- Levante
- Modà
- Tananai
- Ultimo
- Mara Sattei
- Paola e Chiara
- Leo Gassmann
- LDA

Per arrivare a 28 partecipanti in gara, a questi 22 big si aggiungeranno i sei vincitori di Sanremo Giovani che, come succede da alcuni anni, gareggeranno alla pari insieme a loro per puntare al primo posto, come successo a Mahmood nel 2019. I dodici giovani artisti si contenderanno il palco dell'Ariston il 16 dicembre dal Teatro del Casinò di Sanremo per la serata finale di Sanremo Giovani, momento in cui si contenderanno i tre posti: Colla Zio, Fiat 131, Noor, Romeo & Drill (i quattro selezionati da Area Sanremo) e gIANMARIA, Giuse The Lizia, Maninni, Mida, Olly, Sethu, Shari e Will. Da questi usciranno i sei partecipanti a Sanremo 2023.

**ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA**  
**Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!**  
**SERGIO GRECO**  
 AND ASSOCIATES  
**KW PRESTIGE**  
 KELLERWILLIAMS  
 AGENCE IMMOBILIERE  
**30**  
 ANNI  
 D'ESPERIENZA  
**514 962.4800**  
[www.sergiogreco.com](http://www.sergiogreco.com)  
**SERGIO GRECO**  
 Courtier immobilier agréé

**Alati**  
**Pâtisserie | Pasticceria Alati**  
 5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
 Tel.: 514 729.2891

**ASSURANCES**  
**ABRUZZO & MOLISE**  
[www.abruzzomolise.com](http://www.abruzzomolise.com)  
**Paola Sinigagliese**  
 COURTIER EN ASSURANCE DE DOMMAGES  
 Résidentielle, Commerciale,  
 Automobile, Responsabilité, Cautionnement, Moto,  
 Cabinet d'assurance de dommages  
 12558 51<sup>e</sup> Avenue  
 Montréal, Québec H1E 6H8  
**514-643-4701**  
[paola@abruzzomolise.com](mailto:paola@abruzzomolise.com)

**iA**  
 Gestion privée  
 de patrimoine™  
**FABIO PONARI**  
 Conseiller en placement.  
 Consulente per investimenti. Assicurazione vita.  
**T: 514-447-9976** poste: 204 2525, Boul Daniel-Johnson  
**M: 514-244-4272** Suite 525  
[fabio.ponari@iagestionprivée.ca](mailto:fabio.ponari@iagestionprivée.ca) Laval, QC H7T 1S9





# Il Natale di una volta nella nostra Comunità

Dopo il Ventennio, terminato il secondo conflitto mondiale, e fino agli anni '60, gli italiani riscoprirono la triste realtà dell'emigrazione. I tempi erano difficili e l'arrivo massiccio di emigranti italiani non sempre era visto di buon occhio dai locali. Gli italiani, in genere, erano ancora considerati "alien enemy", gli ex nemici in guerra. Generalmente ai nuovi arrivati erano riservate le occupazioni scartate dai locali e i lavori più duri ed estenuanti. Non erano rari gli episodi discriminatori animati da spregevole xenofobia. Ricordo che fino al principio degli anni sessanta del secolo scorso, vi furono locali che arboravano ancora la scritta: "Entrée interdite aux italiens" (Entrata proibita agli italiani). Oggi alle nuove generazioni questo può sembrare incredibile. Eppure questo è stato il clima sociale che, aggiunto alla nostalgia, indussero la nostra Comunità del passato a raggrupparsi e rifugiarsi nelle tradizioni e nelle ricorrenze lasciate in Italia. Fra le tante tradizioni, tra cui sagra, processioni, carnevale, ecc., quella più sentita e osservata erano i preparativi per le festività del periodo natalizio, con tutto il loro corteo di usanze, che culminavano con i veglioni e il giorno di Natale e Capodanno. Ricordo la Rue Dante, cuore della Piccola Italia di Montréal. In quegli anni "Dante" costituiva un vero villaggio italiano, incuneato nella metropoli di Montréal. Nel periodo natalizio le strade del quadrilatero St-Denis-Beaubien-St-Urbain-Jean-Talon si animavano di massaie intente



**Al di sopra di ogni convinzione, al di là di ogni contingenza, possa questo periodo solstiziale di Luce che ritorna illuminare i cuori e gli spiriti di chi ancora sa credere e pregare**

alle compere e preparativi delle festività natalizie. Per l'occasione gli uomini affollavano bar e ritrovi ormai spariti, come il Bar Sport, Juventus, Genova, Pierino, Club Gentile Dieni, Pizzeria Dante, Bar-Pizzeria Napoletana, ecc. per un buon bicchiere insieme. Si sentivano tutti i dialetti, ma uno solo era il cuore che palpitava in quel sacro periodo. Tutte le ansie e le preoccupazioni dell'anno venivano accantonate e si rinnovava e viveva "un'atmosfera del focolare lontano". Nell'imminenza del Natale, volti abbronzati e corrugati dalle preoccupazioni e dal lavoro, sorridenti, salutavano amici e conoscenti. In ogni casa, un angolo privilegiato era riservato al Presepe. Quanta cura, quanto zelo nell'allestimento della natività. La preparazione del Presepe era un rituale che reiterava tempo e spazio, riportando quella povera gente al focolare natio, alla

famiglia lasciata. Molti nella traversata si erano affidati al santino del protettore del paese lasciato, facendo tesoro dei simboli più cari dei loro ricordi; come pastori e personaggi del Presepe del focolare natio. Non esagero nel considerare quei simboli un po' ciò che furono i Penati per gli antichi; infatti, per l'emigrante questi simboli rappresentavano valori tradizionali, propiziatori e tutelari nella loro odissea. Erano appunto quei valori che venivano ricordati e venerati nelle festività Natalizie. Puntualmente, a mezzanotte della vigilia natalizia le stesse abitudini, gli stessi rituali: non si contavano i secondi per il brindisi augurale, ma la famiglia riunita, al rintocco della mezzanotte, lasciava il tavolo del pasto della vigilia e, attornata al presepe, intonava in coro: "Tu scendi dalle stelle...". Santa semplicità che rifletteva una purezza certossina. Il resto

era tutto un ripetere e conservare usi, costumi e folclore dei rispettivi villaggi nati. Alla tavolata della vigilia regnava sovrano il pesce ed il famigerato capitone. Dopo la mezzanotte, le massaie e le giovinette appena ritornate dalle funzioni religiose erano occupate ai fornelli per preparare le famose zeppole, struffoli, crostoli, chiacchiere o guanti. Gli uomini giocavano il loro tresette, interrotti da allegre brigate di amici o parenti che facevano il giro per un buon bicchiere augurale. Il giorno di Natale era d'obbligo per i giovinetti fare il giro dei parenti o amici intimi per "portar gli auguri". Natale non era l'occasione per i regali (questo era riservato alla Befana). Al pranzo natalizio, ansiosi, i ragazzi aspettavano la reazione del papà, quando scopriva sotto il suo piatto una letterina augurale... ed un pacchetto di sigarette. Un rituale a cui il papà si prestava volentieri, fingendo di trovare anormale quell'instabilità del suo piatto. Poi, assieme ad altre delizie, arrivava finalmente il "cappone" fumante (ricordo del pollo natalizio del villaggio natio, dalla carne tenera e squisita, perché castrato ancor giovane appositamente per l'occasione); continuavano a chiamarlo "cappone" anche se qui localmente si trattava di un grosso pollo o tacchino. Queste usanze furono osservate fino a recentemente. Purtroppo le nuove generazioni, nate qui, non "sentono" allo stesso modo. Però le famiglie ancora si riuniscono al veglione e il giorno di Natale, anche se aragoste, gamberi e granchi hanno

sostituito le umili sardine, alici, baccalà, spaghetti alle vongole e capitone del veglione di una volta. Come ormai rari sono i presepi; regna sovrano l'albero di Natale. A mezzanotte rari anche il brindisi col vino, sostituito da champagne, spumante o prosecco. Man mano, al fine di riunire più generazioni della stessa famiglia, c'è la progressiva tendenza di celebrare e festeggiare il Na-

tale in famiglia "allo chalet", spesso sulle rive di un lago ove la mezzanotte è accolta con un gran falò. Un rituale atavico, con cui la Natività ricorda all'umanità la semplicità di un simbolo eterno e archetipale: il Solstizio: momento magico dell'anno, in cui l'Eroe Solare rinasce nella Luce trionfante, dando inizio ad una nuova fase ascendente sulle tenebre!

**SERVICE DE PEINTURE RÉSIDENTIEL**

Intérieur / Extérieur  
Estimation gratuite

FEDERICO  
514-947-7250  
cip1717@hotmail.com

**AK Inspection**  
INSPECTEUR EN BÂTIMENT

Inspection pré-achat • Inspection pré-vente  
Inspection pré-réception  
Test d'ocre ferreux • Test vermiculite • Test d'amiante  
Montréal, Rive-Sud et Rive-Nord.

**ADIL KALAL**  
INSPECTEUR EN BÂTIMENT  
Membre de L'AIBQ

514-649-4488 Suivez-nous sur AKInspection  
info@akinspection.ca www.akinspection.ca

**NOTAI**

**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7  
TEL.: 381-9268

*Cavalieri Donatelli Ferrace*

Notary • Notaire • Notaio

**Me Elisa Donatelli** B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est Tél.: (514) 722-4116  
Montréal (Québec) Téléc.: (514) 722-1386  
H1S 1L3 Courriel: edonatelli@notarius.net

T. 514.253.9833  
gdecobellis@notarius.net

**Me Giuseppe Decobellis**

Notaio e consigliere giuridico  
Successore di Me Giovanni De Benedictis, Notaio  
e di Me Aldo M. Cocciardi, Notaio

Solo su appuntamento

**PASQUALE ARTUSO**  
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale Pasquale Artuso vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo studio Fallerini.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari  
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero  
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630 514 259-7090  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

**Avvocato Raffaele Cappuccio**  
Cavaliere della Repubblica

Consulenza Legale ■ ■ Italia ■ ■ Canada

Via Caselle, 3 91 Birkdale Rd,  
83030, Taurasi (Av) - Italy M1P3R6, Toronto (Canada)  
E-mail: cappuccioraffaele@gmail.com + 1 416 878-6181

**SUCCESSIONI - DONAZIONI - COMMERCIO  
EREDITÀ - PROCURE - CATASTO - BUONI**

**MSBA AVOCATS s.e.n.c.r.l.**

DEPUIS 1979

**Avocats - Lawyers**  
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Josie Scianguola, B.A., L.L.B.  
Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B. Me Ali T. Argun, B.A., B.C.L., L.L.B.  
Me Brigitte Lacroix, L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.  
Me Joseph F. Piazza, L.L.L.

5450 Jarry Est (2<sup>e</sup>me étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## Il Cocktail di Natale di cinque importanti organismi comunitari “Lavoriamo insieme per una Comunità più unita che mai”

MONTREAL – Più uniti e compatti che mai. È in questa atmosfera di ritrovato entusiasmo e fiducia reciproca che il primo dicembre scorso i principali organismi della Comunità italiana di Montréal hanno accolto circa 200 ospiti nella Sala dei Governatori del Centro Leonardo da Vinci per il tradizionale cocktail di Natale. Si tratta della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI), rappresentata dal suo presidente **Joseph Broccolini**; il Congresso Nazionale degli Italo-Canadese (CNIC), con il presidente **Antonio Sciascia**; l'Associazione delle persone d'affari e professionisti Italo-Canadese (CIBPA), rappresentata dal presidente **Rick Sassano**; la Casa d'Italia, con il vicepresidente **Sabino Grassi**, ed il Centro Leonardo da Vinci



Una veduta dell'interno del Centro Leonardo da Vinci



Da sinistra: Antonio Sciascia, Joseph Broccolini, Joe Pannunzio, Sabino Grassi e Rick Sassano



Da sinistra: Basilio Giordano, Paolo Galati e Tony Commodari

(CLDV), che ha risposto all'appello con il presidente **Joe Pannunzio**. Dopo 3 anni dove le interazioni interpersonali si sono ridotte al minimo a causa del covid e delle conseguenti misure sanitarie restrittive, la Comunità è tornata a riunirsi 'dal vivo' per scambiarsi gli immancabili auguri in vista delle imminenti festività di Natale e Capodanno e per sottolineare l'unità della Comunità italiana. Naturalmente, sorseggiando del buon vino e degustando alcuni piatti tipici della tradizione regionale italiana, preparati magistralmente dall' "Epicerie gourmet Forketta". A fare da sottofondo, alcuni brani natalizi della migliore tradizione musicale italiana eseguiti

dal trio formato da Tony Commodari alla chitarra, Gregorio alla fisarmonica e Antonio alla batteria. Tra le personalità presenti, ricordiamo: il deputato federale di Alfred-Pellan, Angelo Iacono; i consiglieri comunali di Laval e di RDP, rispettivamente Paolo Galati e Giovanni Rapanà; la presidente del Comites di Montréal, Margherita Mossella; il presidente del Congresso Nazionale, Roberto Colavecchio; la presidente del CRAIC, Maria R. Battaglia; Ivana Bombardieri, la voce di Radio CFMB, e l'On. Basilio Giordano,

editore del Cittadino Canadese. Introdotto dall'esilarante Joe Cacchione, l'avv. Antonio Sciascia ha sottolineato come "queste grandi associazioni, che chiamiamo 'Associazioni-partners', lavorano tutte insieme, intorno allo stesso tavolo, per il bene di una Comunità che non è mai stata più unita di adesso. Auguro a tutti Buon Natale e Felice Anno Nuovo, ricco di salute, pace e prosperità". Poi è stato il turno del presidente della FCCI Joseph Broccolini: "È un onore ricevervi quest'anno, finalmente, dopo quasi

3 anni. Approfittiamo di questo cocktail – ha aggiunto – per testimoniare l'enorme lavoro che abbiamo fatto tutti insieme quest'anno. Voglio mettere l'accento sulla parola 'insieme' perché è con la collaborazione di tutti gli organismi partner che costruiremo una comunità più forte per noi e per le future generazioni. La nostra Comunità non è mai stata più unita di oggi. Siamo seduti allo stesso tavolo per prendere decisioni importanti al fine di sostenere le attività degli organismi comunitari senza scopo di lucro. Insieme – ha concluso – faremo di più, realizzeremo grandi cose e contribuiremo a costruire un futuro migliore per la nostra Comunità. C'è tutto l'impegno affinché il 2023 sia un anno produttivo e prospero". Dopo aver ringraziato i generosi donatori, gli sponsor, il consiglio d'amministrazione ed i volontari per il prezioso lavoro svolto, Joseph Broccolini ha chiesto ai presenti di impegnarsi diventando Governatori della Fondazione, prima di congedarsi augurando a tutti un Buon Natale ed un Felice Anno Nuovo. (V.G.)

**CALFEUTRAGE  
CAULKING**

**514-913-8077** **Signor Franco** 😊  
PARLIAMO ITALIANO  
ESTIMATION GRATUITE

**Portes.....  
Fenêtres..  
Solarium..**

**SERVICE  
PROFESSIONNEL**

**15 Ans de Garantie**

PROTÉGEZ CONTRE  
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

**514-913-8077**



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## Associazione Regionale dei Marchigiani A.L.M.A. CANADA

# Il banchetto annuale e le borse di studio



Sponsor, Organizzatori, Vincitori. Prima fila da sinistra: Erminio Forlini, Paolo Bassi (Kane & Fetterly), Angélique Ciampini (2022-2023), Teresa Di Palma (Le Repos Saint Francois d'Assise), Maria Biondi (Caisse Populaire Canadienne Italienne), Alessia Polidori (2022-2023), Gabriele Polidori (2022-2023), Christopher Forlini (2021-2022), Alessia Rose Giro (2021-2022), Pina Giobbi, coordinatrice per le Borse di Studio con Emilia D'Addio (assente), la Console Générale d'Italia a Montréal Silvia Costantini. Seconda fila, da sinistra: Adam Paliotti (Educational Tour Le Marche 2022), Anna Perrotti (Presidente ALMA), Carlo Ramadori (2021-2022), David Marcotte (2021-2022), Giancarlo D'Alesio (2021-2022), Mario Giobbi-Maione (2021-2022), Vladimir D'Alesio-Ziabrov (2021-2022), Cristiano Fazi (2022-2023), Emily Paliotti (Responsabile Torneo Golf 2022 e per la raccolta fondi per la Fondazione Sabrina and Camillo Foundation).



Donazione alla "Fondazione Sabrina e Camillo". Da sinistra: Anna Perrotti, Carmela Centorame, Giancarlo D'Alesio, Antonietta D'Alesio ed Emily Paliotti

ROMA - Un'altra estate è passata, è tornato l'autunno, l'anno scolastico è ricominciato (il Covid sembra stia rallentando) e finalmente ritorna il Banchetto di ALMA. È il tempo di onorare gli studenti, i giovani membri dell'associazione che si distinguono a scuola e celebrare gli sforzi di tutti i giovani, qualunque sia il tragitto della vita da loro scelto.

Il 26 novembre scorso, presso il Buffet 'IL GABBIA-NO', a La Salle, si sono ritrovati i membri di ALMA CANADA con i loro amici per celebrare la ritrovata libertà con un sontuoso banchetto, eccellente cibo e musica per 'sgranchire' le gambe dopo due anni di sacrifici. I più sentiti ringraziamenti sono andati a TUTTI I VOLONTARI che

hanno lavorato per rendere l'evento un grande successo.

Una menzione speciale per Emily Paliotti, la quale ha guidato il Comitato del Golf per organizzare il torneo e far sì che tutti i giocatori potessero vivere una bellissima esperienza. Il Comitato ha coordinato gli sponsor per raccogliere i fondi delle Borse di Studio. Così come ha organizzato dei giochi durante la giornata per raccogliere fondi a favore della 'Sabrina and Camillo Foundation'.

Un sentitissimo ringraziamento è andato anche a Emilia D'Addio e a Pina Giobbi per aver coordinato le Borse di Studio per l'anno scolastico 2022-2023, non solo, ma anche per il 2021-2022, durante il difficile periodo del Covid,

grazie alle video-conferenze.

E, naturalmente, grazie ai fedeli sponsor, i quali continuano a sostenere questo progetto con il loro contributo!

I vincitori delle Borse di Studio per l'anno scolastico

2021-2022 sono stati: David Marcotte, Christopher Forlini, Vladimir D'Alesio-Ziabrov, Carlo Ramadori, Giancarlo D'Alesio, Alessia Rose Giro e Mario Giobbi-Maione.

I vincitori per l'anno scolastico 2022-2023 sono stati: Cristiano Fazi, Alessia Polidori, Angélique Ciampini e Gabriele Polidori.

La Regione Marche ha organizzato di nuovo l'Educational Tour e per l'anno 2022

### I borsisti 2022-2023

#### CEGEP

**Angélique Ciampini**,  
College de Maisonneuve,  
Tecniche di Polizia.

**Cristiano Fazi**,  
John Abbott College,  
Computer, Scienze e Tecnologia.

**Alessia Polidori**,  
Dawson College, Scienze  
della Salute.

**MASTER**  
**Gabriele Polidori**, Univer-  
sité de Montréal, Dottorato  
in Farmacia.

i delegati che hanno rappresentato A.L.M.A. CANADA sono stati Adam Paliotti e Joseph Ciampini.

*Jules d'Alcantara*  
**FLEURISTE**  
*Gardenia*

Fiori per tutte le occasioni  
• Ditelo con i fiori •

514.526.5955 | 514.326.0950  
www.fleuristealcantara.com  
f Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia  
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL  
PER ORDINARE DEI FIORI: info@fleuristealcantara.com

*Fiorista*  
**SAN REMO**  
*Fiori per tutte le occasioni*

1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**ARMAND  
RÉNO**

Armando Rénovations  
**438.874.9344**  
Riparazioni interni ed esterni

**Steven Cecere**  
Courtier immobilier Résidentiel & commercial

VALUTAZIONE GRATUITA  
DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per Vendere o Affittare  
**514-586-4233**

Stevencecere@gmail.com  
www.StevenCecere.com

ROYAL LEPAGE VIRTUEL  
Franchisee, indépendante,  
et autonome.

8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## La "Cena del Presidente" della CIBPA

**MONTREAL** - Un altro evento memorabile ha avuto luogo il 5 dicembre scorso, quando l'Associazione della gente d'affari e dei professionisti Italo-Canadesi di Montréal, la storica CIBPA, ha organizzato la "Cena del Presidente".

L'attività si è tenuta al ristorante 'Terracina' di Laval, appositamente riservato nella sua interezza per l'occasione. Almeno 70 persone si sono incontrate per festeggiare lo storico organismo e i suoi recenti successi. Un'opportunità per incontrare amici vecchi e nuovi. Grandi sostenitori "storici" come Mariano de Carolis, direttore generale della Cassa Popolare Canadese Desjardins, e Joseph Broccolini, presidente della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, hanno risposto all'invito. Pre-

Servizio fotografico: johnoliveri



**I GOVERNATORI DELLA CIBPA**

DA SINISTRA. Seduti: Michael Stante (1994-1996), Salvatore Cimmino (2016-2018), Consolato Gattuso (1996-1998) e Paolo Fortugno (2020-2022). In piedi: Sal Mariani (2000-2002), Robert Rinaldi (2012-2014), Rick Sassano (Presidente in carica), Mike Goriani (2014-2016) e Domenic Diaco (2018-2020)

senti anche esponenti del Comune di Laval. Senza contare un ospite di primissimo piano come Barry F. Lorenzetti, che



Philippe Legault-Capozio, Egidio Vincelli, Teresa Di Palma Melchior, Rick Sassano e Gian Carlo Biferali

ha recentemente ricevuto il premio CIBPA "Persona dell'anno 2022". L'occasione di chiudere l'anno in bellezza non ha lasciato nessuno indifferente, grazie anche ad un'atmosfera piacevole creata dall'eccellente personale di "Terracina".

Nel corso della serata, il Presidente dell'associazione Rick Sassano (Raymond Cha-

bot Grant Thornton) ha avuto il piacere di onorare alcuni membri della CIBPA che si sono particolarmente distinti nel sostenere la CIBPA per anni.

La signora Teresa Di Palma Melchior (Le Repos Saint-François d'Assise), così come i signori Gian Carlo Biferali (Biferali Fine Art), Egidio Vincelli (scultore e presidente dell'Associazione Italo-Canadese del "West Island") e Philippe Legault-Capozio (NCL Envirotek inc.) hanno ricevuto una targa di riconoscimento che dimostra la gratitudine che la CIBPA nutre

nei loro confronti.

Il presidente Sassano ha inoltre annunciato l'intenzione di far rivivere il Premio, la cui ultima edizione risaliva al 2007. Il PREMIO, ricordiamolo, è un evento che vuole onorare formalmente il successo della Comunità italiana del Québec. Sempre Sassano ha poi ricordato che nel 2024 la CIBPA compie i 75 anni e che i preparativi per questa pietra miliare cominceranno a breve, invitando tutti coloro che vogliono contribuire di farsi avanti comunicando il loro interesse.

La serata è poi proseguita dando la possibilità ai nuovi membri e a quelli che lo sono da decenni di scambiare opinioni sul futuro di quest'associazione che continua a rinnovarsi.



Joseph Broccolini, Rick Sassano e Barry F. Lorenzetti

## L'incontro dell'Ordine Figli d'Italia



Il Presidente Joe Fratino sul palco della Casa d'Italia mentre ringrazia i presenti

**MONTREAL** - L'incontro fra i numerosi soci e simpatizzanti dell'Ordine Figli d'Italia, che si è svolto domenica 4 dicembre presso la Sala delle Celebrazioni della storica Casa d'Italia, ha riscosso un notevole successo.

Dopo alcuni anni in cui l'Ordine Figli d'Italia ha dovuto limitare il numero di partecipanti alle sue diverse annuali attività a causa delle restrizioni legate alla pandemia, la partecipazione in gran numero ha confermato il desiderio da parte del pubblico di voler partecipare ad attività svolte in un'atmosfera familiare e gioiiale. Nel suo discorso sul palco, il Presidente **Joe Fratino** ha sottolineato lo spirito di questa iniziativa, come un appuntamento libero in cui scambiare opinioni, proporre coinvolgenti iniziative a favore della Comunità Italo-Canadese, discutere su argomenti che ci interessano, per conoscerci meglio o anche solo scambiarci gli auguri natalizi. Nel tardo pomeriggio Ron Di Lauro, trombettista e direttore artistico del Corpo Musicale dell'OFI, accompagnato da due musicisti professionisti, hanno esibito un potpourri di brani di musica jazz che ha dato modo agli spettatori di assistere ad una performance di alto calibro.

L'OFI spera di replicare questo evento nel prossimo futuro. Rimanete in contatto con l'OFI.

## Sei mila dollari in beneficenza



**MONTREAL** - Una serata a base di solidarietà, buon cibo e cinema italiano, si è tenuta mercoledì scorso nella grande sala della Chiesa Madonna della Difesa. L'evento, coordinato da Gina D'Errico del Festival del Cinema Italiano Contemporaneo ICFF e da Linda Girolamo della Pizzeria Napolitana, è stato co-organizzato inoltre dalla SDC Petite Italie e dalla parrocchia. Grazie al sostegno dei numerosi partecipanti ed al generoso contributo di Elio Pizzeria, Centre d'impôt Marino, Café Conca d'Oro, Stefano Faita, Piazza Salumi, Berchicci, Café St.Simeon, Panino pazzo, Dufferin Roofing, Motta e Centre des Viandes Isenza, sono stati raccolti più di **6.000 \$ devoluti agli organismi Chainon e La Maisonnette Des Parents**. Il Festival del Cinema Italiano ringrazia i media partner (Cittadino Canadese e Radio CFMB) e dà appuntamento alle prossime proiezioni previste per i primi mesi del 2023.



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## I festeggiamenti per i 65 anni di presenza del Patronato ACLI A Montréal inaugurato un nuovo ufficio

**MONTREAL** - Lo scorso lunedì 24 ottobre, alla presenza del Vicepresidente **Matteo Bracciali**, sono stati inaugurati i nuovi locali del Patronato ACLI e, allo stesso tempo, sono stati festeggiati i 65 anni di presenza a Montréal dello stesso Patronato. Presenti anche i rappresentanti ACLI da Toronto, da Roma e diversi amici e politici. Padre Luigi Mansi, Vicario Parroc-



FOTO IN ALTO - Da sinistra: Paolo Ferri, Nicola Preti, Maria Francesca Amendola, Francesco Pizzino (uno dei fondatori), Joanne Pizzino, Angela Pizzino, Antonia Matina (operatrice Acli), Rosalba Pizzino, Matteo Bracciali e Padre Luigi Mansi

FOTO A SINISTRA - Rosalba Pizzino, direttrice ACLI Montréal; Matteo Bracciali, vice presidente ACLI Internazionale; Paolo Ferri, responsabile Servizio Estero; Nicola Preti, direttore generale; Maria Francesca Amendola, coordinatrice Patronato ACLI Canada



## LO ZIBALDONE

di Vincenzo Thoma [ditoma.vincenzo@hotmail.com](mailto:ditoma.vincenzo@hotmail.com)

### Soli, e così eccellenti

Uno dei tanti giri di parole che caratterizzano il discorso politico della e sulla scuola è quello che fa riferimento all'**idea di eccellenza**. Basterebbe andare in rete su uno dei tanti siti degli istituti scolastici che mettono in vetrina il loro progetto educativo per inciampare sulla promessa di garantire ai propri studenti il **raggiungimento dell'eccellenza nel loro percorso accademico**. Ma in cosa consiste quest'eccellenza? Io stesso, in quanto pedagogo, mi son ritrovato spesso nei rituali consigli dei docenti a dover definire un concetto che sfugge a formulazioni precise e univoche. Eppure, un aspetto mi sembra emerga nella narrativa dell'eccellere: si tratta del prevalere di uno sull'altro, di uscire vincitori da un agone spietato contro un "altro da sé" visto come rivale e potenziale ostacolo all'ascesa personale. Ho la sinistra sensazione che ci si allontani dalle idee sacrosante che guardano al fenomeno della conoscenza come al risultato di una costruzione sociale, fatta di collaborazione, di interazione, di cooperazione, di ascolto e accettazione delle differenti capacità dei membri di una comunità. L'idea dell'eccellenza mi sembra faccia precipitare l'ora di classe in un clima da *homo homini lupus*, con una scuola a fungere da "Leviatano al contrario" (con buona pace di Hobbes!), a incoraggiare il primeggiare, a incitare alla muscolarità intellettuale degli studenti, in un... consesso gladiatorio che pare precedere quello degli scranni parlamentari o delle campagne elettorali. Questa marziale visione del mondo dell'educazione non considera che la scuola è uno "stare insieme in ozio", adagiarsi e riposarsi sulla realtà per meglio studiarla e comprenderla, in una dimensione collegiale e conviviale, **condividuale**. Mi sovviene il magnifico affresco di Raffaello, la **Scuola di Atene**, esposto ai Musei Vaticani nella Stanza della Segnatura. L'Urbinate, peraltro rattristato dal dover creare la sua opera cancellando dalle pareti della stanza affreschi precedenti di Piero della Francesca, ci offre un'immagine della conoscenza che è frutto del dialogo, dello scambio, non già di un eccellere individuale: al centro della **Scuola di Atene**, figurano, infatti, Platone ed Aristotele, il primo ad indicare in alto il mondo iperuranio delle idee, il secondo quello della realtà sensibile, insieme a conversare sulla necessità di un pensare etico che sia il risultato della condivisione e della costruzione solida del sapere.



Una lezione, questa, che mi sembra dimenticata nell'odierna solitudine dell'eccellere accademico.

Buon Natale e Buon 2023 a tutti i lettori de "Il Cittadino Canadese"!

chiale delle Parrocchia Madonna di Pompei, ha benedetto il nuovo locale ACLI, che si trova al 4676 della via Jean-Talon Est, a Saint-Léonard (tel. 514-721-3696 – Fax: 514-721-2625 – Email: [montreal@patronato.acli.it](mailto:montreal@patronato.acli.it)).

**CLICCA MI PIACE**

**SULLA PAGINA FACEBOOK**

**Cittadino Canadese**

Restaurant **CASIMERO**

Il nuovo ristorante della **Piccola Italia** tutto da scoprire e da gustare!

PER PRENOTARE  
**Johnny o Maricel**  
**514-276-1076**  
Gruppi da 6 a 140

177 Saint-Zotique Est, Montréal, PICCOLA ITALIA

Pastificio **Sacchetto**,  
*l'arte della pasta al mercato Jean-Talon!*

MARCHÉ JEAN-TALON  
7070, Ave. Henri-Julien  
Montréal, QC H2S 3S3  
Rosemont-La Petite-Patrie

Giancarlo Sacchetto, président

Ouvert 7 jours  
[www.pastificio.ca](http://www.pastificio.ca)  
514-274-4443

LUSO

GRIGLIATE PORTOGHESI SU CARBONE A LEGNA

5840 RUE BÉLANGER, SAINT-LÉONARD  
T. 514.251.1001 Aperto 6/7 dalle 11 alle 23

Ristorante familiare dal 1958

5185 Rue de Charleroi,  
Montréal-Nord

[dabologna.ca](http://dabologna.ca)

514-321-8361



# Cittadino SPORTIVO

A cura di Roberto Tassinario

## PALLAVOLO

### Perugia vince il mondiale per club di pallavolo, Trento battuta 3-1



Perugia è regina della pallavolo mondiale. La Sir Safety Susa ha vinto l'edizione 2022 del Mondiale per club, battendo 3-1 (20-25, 25-23, 27-25, 25-19) l'Itas Trentino nella finale disputata a Betim, in Brasile. La competizione di pallavolo, cui la squadra del patron Gino Sirici ha partecipato per la prima volta nella sua storia, ha visto i bianconeri di Andrea Anastasi imporsi nella sfida numero cinquanta con Trento, che in questa stagione si erano già affrontate due volte (Supercoppa e campionato), entrambe con la Sir uscita vincitrice. Con la vittoria del Mondiale per Club, i Block Devils, imbattuti in stagione, hanno conquistato il nono titolo dall'ingresso del club bianconero nell'olimpo del volley dopo uno scudetto, tre Coppe Italia e quattro Supercoppe.

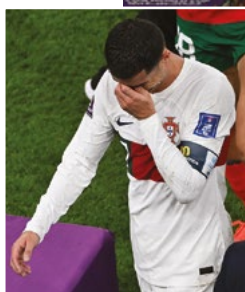
## CALCIO | MONDIALI 2022 IN QATAR

# Argentina, Croazia, Francia e Marocco: chi alzerà la Coppa? Il Marocco, prima nazionale africana in Semifinale

MONTREAL - Il Marocco è la favola di questi campionati mondiali ed è la prima nazionale africana ad aver raggiunto le semifinali nella storia della Coppa del Mondo. Nessuna

nazionale di questo continente è mai giunta così in alto. Un percorso incredibile quello dei giocatori di Rabat, che hanno eliminato via via il Belgio e il Canada (l'unica squadra

che è riuscita a segnargli un gol) nel girone eliminatorio, la Spagna di Alvaro Morata agli ottavi e il Portogallo di Cristiano Ronaldo ai quarti. Un percorso netto quello dei marocchini che grazie ad una difesa coriacea, al portiere saracinesca Yassine Bounou (nato a Montréal, prima che la sua famiglia ritornasse in Marocco) e un'unità di gruppo eccezionale possono aspirare al titolo,



Ogni giorno, dopo le 16, vi diamo appuntamento sui social media de Il Cittadino Canadese con la rubrica "GOL MONDIALE", sunto quotidiano sulle partite e i Mondiali di Qatar 2022. Questa rubrica vi è proposta dall'Équipe Nancy Forlini.

FIFA WORLD CUP Qatar 2022  
RE/MAX SOLUTIONS  
ÉQUIPE  
**NANCY FORLINI**  
514-303-9777  
www.nancyforlini.com

14<sup>ème</sup> ANNUEL

# CUEILLETTE DE JOUETS ET DE NOURRITURE

Dimanche 18 décembre  
10h - 16h

AIDEZ UNE FAMILLE EN BESOIN  
CE TEMPS DES FÊTES EN FAISANT UN DON DE:  
nouveaux jouets • vêtements • livres  
produits hygiéniques • articles non périssables

## TOY & FOOD DRIVE

Sunday, December 18th  
10am - 4pm

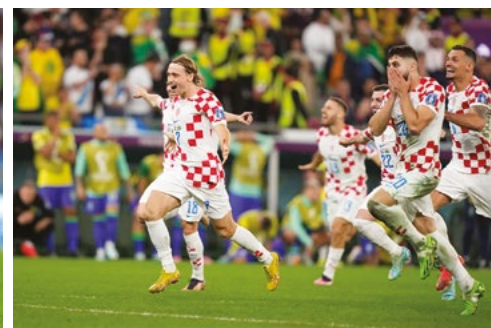
HELP A FAMILY IN NEED  
THIS HOLIDAY SEASON BY DONATING:  
new toys • clothes • books  
hygiene products • non-perishable items

MISSION Bon Accueil  
Welcome Hall MISSION

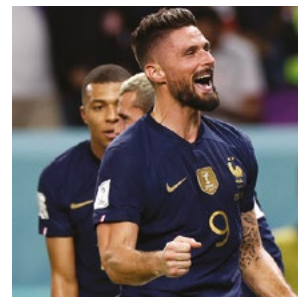
SOUTHSIDE  
Café & Terrasse

5292 JEAN-TALON EST. • SAINT-LEONARD

514.298.1988  
FACEBOOK.COM/SSTOYANDFOODDRIVE  
INSTAGRAM.COM/SSTOYANDFOODDRIVE



a dispetto di storia e prestigio internazionale. I nord-africani incontreranno la Francia di Mbappé e Giroud che ai quarti di finale ha eliminato l'Inghilterra. La nazionale d'oltremarina, ancora una volta, vede gli altri alzare i trofei nonostante si fregi sempre di aver inventato il gioco del calcio, come ha fatto notare con feroce ironia la compagnia aerea irlandese Ryanair via Twitter: "They're coming home #Nothingtodeclare". Nell'altra parte del tabellone, sarà scontro tra l'Argentina di Lionel Messi (che ha eliminato ai rigori l'Olanda di Van Gaal dopo risse e gesti antisportivi da ambo le parti) e i vicecam-



pioni del mondo della Croazia, guidati da un eterno Modric, che hanno eliminato il Brasile di Neymar che ha così smesso di ballare.

Risultati dagli ottavi di finale in poi:  
OTTAVI DI FINALE - Olan-

da-Stati Uniti 3-1; Argentina-Australia 2-1; Francia-Polonia 3-1; Inghilterra-Senegal 3-0; Croazia-Giappone 3-1 (ai rigori); Brasile-Corea del Sud 4-1; Marocco-Spagna 3-0 (ai rigori); Portogallo-Svizzera 6-1.  
QUARTI DI FINALE - Croazia-Brasile 4-2 (ai rigori); Argentina-Olanda 4-3 (ai rigori); Marocco-Portogallo 1-0; Francia-Inghilterra 2-1.  
SEMIFINALE - martedì 13/12 ore 14 Croazia-Argentina; mercoledì 14/12 ore 14 Marocco-Francia  
FINALE 3° e 4° POSTO: sabato 17/12 ore 10  
FINALE 1° e 2° POSTO: domenica 18/12 ore 10

## Mondiali: Orsato arbitra Argentina-Croazia

ROMA, (ANSA) - La Fifa ha designato Daniele Orsato come arbitro della semifinale mondiale di martedì tra Argentina e Croazia. Assieme al 'fischietto' di Schio ci saranno, come assistenti, i guardalinee Carbone e Giallatini, mentre saranno in sala Var Irrati e Valeri. La designazione di Orsato per la semifinale rende improbabile che venga scelto anche per la finale, secondo quanto usa fare di solito la Fifa.





# SPORT

SERIE B - 17ª giornata

## Il Pisa blocca il Frosinone, la Reggina vince a Como, poker del Bari

ROMA, (Marco Milan, mediapolitika.com) - La 17ª giornata di serie B fa regi-

strare il pareggio tra Frosinone e Pisa che consente alla Reggina di riavvicinare

ciociari in vetta alla classifica. Vittorie importanti anche per Bari e Cagliari. Il Frosinone pareggia in casa 0-0 contro il Pisa, probabilmente la squadra più in forma del momento e tornata in zona playoff dopo il ritorno in panchina di D'Angelo. La Reggina, vittoriosa di misura a Como, si riavvicina così al primo posto che ora dista 4 punti, mentre consolida la terza posizione il Bari grazie al poker inflitto al Modena e stacca il Genoa che ad Ascoli non va oltre lo 0-0. Compie un piccolo passo avanti anche la Ternana con lo 0-0 di Bolzano contro il Sudtirolo, mentre torna alla vittoria il Cagliari che piega per 3-2 il fanalino di coda Perugia, sconfitto dopo oltre un mese di imbattibilità. Risalgono



sia il Benevento, giunto alla seconda vittoria di fila col successo contro il Cittadella che, viceversa, incappa nel secondo ko consecutivo, sia il Venezia che regola 2-0 il Cosenza. Stazionano ancora nei bassifondi della classifica, invece, Spal e Palermo che si dividono la posta (1-1) nello



scontro diretto disputato a Ferrara. La graduatoria è ora chiusa dal Perugia a 13 punti, 4 in meno rispetto alla zona playoff occupata da Cosenza e Cittadella. La favola del Marocco ai Mondiali continua e Cheddira (Bari), capocannoniere del campionato è ancora impegnato in Qatar.

Le reti del magrebino sono 9 ed il suo primato è minato da Brunori (Palermo), salito a quota 8 e da Lapadula (Cagliari) che raggiunge Coda (Genoa) a 6 marcature.

### HOCKEY

Dopo un terzo della stagione regolare, CH sempre alla ricerca di costanza nei risultati



**MONTRÉAL** - Dopo 27 partite su 82 nella stagione regolare, il CH Montréal è ancora alla ricerca di una certa costanza nel gioco e nei risultati. L'ultima settimana ne è un buon esempio. Sconfitti a Vancouver

dai Canucks (7-6), vittoriosi 4-2 contro i Seattle Kraken e, infine, sconfitti in casa dai Los Angeles Kings (4-2). Il CH, grazie alle 15 vittorie (di cui 2 ai tempi supplementari) è sempre sesto in classifica con 28 punti. Prossime partite: lunedì 12/12 ore 19, CH Montréal-Flames Calgary; mercoledì 14/12 ore 19, Senators Ottawa-CH Montréal; giovedì 15/12 ore 19, CH Montréal-Ducks d'Anaheim; sabato 17/12 ore 19, CH Montréal-Lightning Tampa Bay; lunedì 19/12 ore 22, Coyotes Arizona-CH Montréal; mercoledì 21/12 ore 20, Avalanche Colorado-CH Montréal. Le partite dei CH di Montréal sono trasmesse in TV da: TVA Sports e RDS in francese; Sportsnet, CBC e TSN in inglese. Alla radio, i match sono diffusi da 98.5 FM (in francese) e da TSN690 (in inglese)

LA RUBRICA DI HOCKEY È SPONSORIZZATA DA:

**TROY**  
TROY APPAREL INC.  
troyhockey.com

**COUVREUR G.P. INC.** 46 ANS - YEARS

Residenziale, Commerciale e Industriale  
R.B.Q. 8299-4377-33

**514 912-3115**  
BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456  
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

### RISULTATI SERIE B

17ª giornata | 11/12/2022

Ascoli - Genoa	0-0
Benevento - Cittadella	1-0
Brescia - Parma	0-2
Cagliari - Perugia	3-2
Como - Reggina	0-1
Frosinone - Pisa	0-0
Spal - Palermo	1-1
Sudtirolo - Ternana	0-0
Venezia - Cosenza	2-0

18ª giornata | 17/12/2022

Cittadella - Sudtirolo	
Cosenza - Ascoli	
Genoa - Frosinone	
Modena - Benevento	
Palermo - Cagliari	
Parma - Spal	
Perugia - Venezia	
Pisa - Brescia	
Reggina - Bari	
Ternana - Como	

### LEGA PRO GIRONE A

#### CLASSIFICA

18ª giornata | 11/12/2022

Arzignano V. - Juventus NG	2-1
Feralpisalo' - Novara	4-0
Lecco - Padova	2-1
Mantova - Pro Vercelli	3-3
Pergolettese - Pro Sesto	1-2
Piacenza - Pro Patria	0-1
Pordenone - Vicenza	2-2
Sangiuliano - Triestina	1-0
Trento - Albinoleffe	0-1
Virtusvecomp V. - Renate	3-0

FERALPISALO'	34
PRO SESTO	34
VICENZA	33
LECCO	33
PORDENONE	32
PRO PATRIA	28
NOVARA	27
RENATE	27
JUVENTUS NG	26
PRO VERCELLI	26
ARZIGNANO V.	25
ALBINOLEFFE	23
SANGIULIANO	23
PADOVA	23
PERGOLETTESE	22
MANTOVA	20
VIRTUSVECOMP V.	19
TRENTO	13
PIACENZA	12
TRIESTINA	12

19ª giornata | 18/12/2022

Albinoleffe - Pordenone	
Juventus NG - Virtusvecomp V.	
Novara - Trento	
Padova - Mantova	
Pro Patria - Sangiuliano	
Pro Sesto - Feralpisalo'	
Pro Vercelli - Lecco	
Renate - Arzignano V.	
Triestina - Pergolettese	
Vicenza - Piacenza	

### LEGA PRO GIRONE B

#### CLASSIFICA

18ª giornata | 11/12/2022

Alessandria - Aq. Montevarchi	2-2
Lucchese - Carrarese	3-2
Pontedera - Fermana	2-1
Recanatese - Virtus Entella	1-2
Reggina - Olbia	0-0
Rimini - Ancona	2-1
San Donato Tav. - Imolese	0-0
Siena - Fiorenzuola	1-1
Torres - Gubbio	0-0
Vis Pesaro - Cesena	1-2

REGGINA	37
GUBBIO	36
CESENA	34
PONTEREDERA	33
VIRTUS ENTELLA	33
FIORENZUOLA	32
CARRARESE	29
RIMINI	28
ANCONA	28
LUCCHESE	28
SIENA	27
TORRES	21
FERMANA	17
RECANATESE	16
VIS PESARO	16
IMOLESE	16
ALESSANDRIA	15
OLBIA	14
AQ. MONTEVARCHI	14
SAN DONATO TAV.	13

19ª giornata | 18/12/2022

Ancona - Recanatese	
Aq. Montevarchi - Rimini	
Carrarese - Vis Pesaro	
Cesena - Alessandria	
Fermana - Torres	
Fiorenzuola - San Donato Tav.	
Gubbio - Pontedera	
Imolese - Reggina	
Olbia - Lucchese	
Virtus Entella - Siena	

### LEGA PRO GIRONE C

#### CLASSIFICA

18ª giornata | 11/12/2022

Avellino - Fidelis Andria	1-0
Crotone - Gelbison	1-1
Foggia - Catanzaro	0-0
Juve Stabia - Messina Acr	3-0
Latina - Cerignola	1-0
Monopoli - Pescara	1-2
Picerno - V. Francavilla	2-1
Potenza - Giugliano	1-1
Taranto - Monterosi	1-0
Viterbese - Turrís	1-1

CATANZARO	48
CROTONE	42
PESCARA	38
JUVE STABIA	29
GIUGLIANO	27
CERIGNOLA	24
PICERNO	24
LATINA	24
AVELLINO	23
GELBISON	23
FOGGIA	23
TARANTO	23
MONOPOLI	22
POTENZA	21
MONTEROSI	20
TURRIS	20
V. FRANCAVILLA	19
FIDELIS ANDRIA	15
VITERBESE	13
MESSINA ACR	11

19ª giornata | 18/12/2022

Catanzaro - Potenza	
Cerignola - Juve Stabia	
Fidelis Andria - Latina	
Gelbison - Monopoli	
Giugliano - Crotone	
Messina Acr - Taranto	
Monterosi - Avellino	
Pescara - Picerno	
Turrís - Foggia	
V. Francavilla - Viterbese	

### CLASSIFICA

FROSINONE	36
REGGINA	32
BARI	29
GENOA	27
PARMA	26
TERNANA	26
BRESCIA	24
PISA	23
SUDTIROLO	23
ASCOLI	22
CAGLIARI	22
BENEVENTO	21
MODENA	21
PALERMO	20
VENEZIA	19
CITTADELLA	19
SPAL	17
COSENZA	17
COMO	16
PERUGIA	13







# Buon Natale e Felice Anno 2023

DA TUTTA L'ÉQUIPE

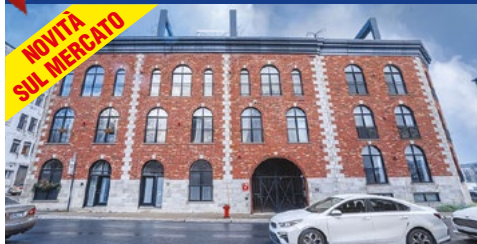
# NANCY FORLINI

Courtier immobilier agréé

## TEAM



### VILLE MARIE



**NOVITÀ  
SUL MERCATO**

**PRESTIGIOSO PROGETTO LE OXFORD**

- LUSSUOSO ATTICO SU 2 PIANI
- ARREDATO DA RINOMATI DESIGNER
- ENORME TERRAZZA CON VISTA SULLA VECCHIA MONTRÉAL

PREZZO: 1 299 900\$

### MONTRÉAL-NORD



**BELLISSIMO BUNGALOW  
IN BUONA POSIZIONE**

- PROPRIETÀ AFFASCINANTE IDEALE PER FAMIGLIA
- 3+1 CAMERE DA LETTO, 2 SALE DA BAGNO
- POSIZIONE DI PRIMA SCELTA VICINO AI SERVIZI

PREZZO: 485 000\$

### AHUNTSIC



**OTTIMA POSIZIONE**

- MAGNIFICO BUNGALOW MANTENUTO CON CURA
- BELLISSIMO E AMPIO CORTILE CON PISCINA FUORI TERRA
- MOLTO BEN SITUATO NEL CUORE DEI SERVIZI

PREZZO: 789 000\$

### MONTRÉAL-NORD



**LE RIVE GOUIN**

- MAGNIFICO CONDO AL 16° PIANO
- VISTA MOZZAFIATO SULLA RIVIÈRE-DES-PRAIRIES
- PARCHEGGIO INTERNO

PREZZO: 429 000\$

### R.D.P.



**AFFASCINANTE COTTAGE  
IN BUONA POSIZIONE**

- PROPRIETÀ IDEALE PER FAMIGLIA
- GRANDE CORTILE CON TERRAZZA COPERTA
- QUARTIERE TRANQUILLO VICINO AI SERVIZI

PREZZO: 389 000\$

### NOUVEAU-ROSEMONT

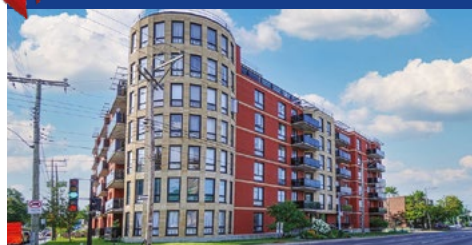


**MAGNIFICO 4PLEX  
IN QUARTIERE AMBITO**

- PIANOTERRA RISTRUTTURATO CON GUSTO
- RIFINITURE DI QUALITÀ SUPERIORE
- 3+1 CAMERE DA LETTO, 3 SDB

PREZZO: 1 299 000\$

### MONTRÉAL-NORD



**IMMENSO CONDO RARO SUL MERCATO**

- CONDO DI 1933 PC SITUATO ALLO CHATEAU BRUXELLES
- 3 CAMERE DA LETTO, 1+1 SALE DA BAGNO
- POSTO AUTO INTERNO

PREZZO: 499 000\$

### SAINT-LÉONARD



**MAGNIFICO COTTAGE  
IN BUONA POSIZIONE**

- SPAZIOSA DIMORA IDEALE PER FAMIGLIA
- CUCINA DI LUSO, VERANDA 4 STAGIONI
- BEL CORTILE INTIMO CON TERRAZZA E GIARDINO


PREZZO: 900 000\$

**RE/MAX**  
**SOLUTIONS**  
Agence Immobilière

**514-303-9777 NANCYFORLINI.COM**  
**5355 Jean-Talon Est, Montréal**







Vi invitiamo a partecipare all'ultimo  
concorso del 2022  
"Strenna di Natale" sulle onde di CFMB  
"Buon Pomeriggio con Ivana"  
*Buona Fortuna a tutti!*

## LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

Tantissimi auguri di  
*Buon Natale*  
e uno  
*Splendido Anno Nuovo*

In occasione del periodo festivo,  
vi auguriamo un anno pieno di salute,  
serenità e momenti felici.

Teresa Di Palma Melchior  
Delegata alle comunicazioni

Alain Chartier  
Direttore generale,  
la direzione e tutto il personale di RSFA



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7  
RSFA.CA

Teresa Di Palma Melchior 514 236-2011






il **Cittadino** Dal 1941  
www.cittadino.ca CANADESE

*Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo*



Festeggiate questo Natale  
e il Nuovo Anno con famiglia e amici!  
**Buone Feste e Felice Anno Nuovo!**

 Bijouterie  
**Les Chemins D'or**  
Est 1970

514.254.0761  
5875 Rue Jean-Talon, St-Léonard, QC



# Berchicci

Importing Ltd

*Sempre alla Ricerca del Meglio*



**PARMIGIANO  
REGGIANO**



*Vi auguriamo  
un Sereno Natale  
e un Buon Anno Nuovo!*

**RICHIEDETE QUESTI FORMAGGI AL VOSTRO NEGOZIANTE DI FIDUCIA**



# Messaggi di Natale

**M**† Église catholique à Montréal

## Il messaggio di Natale di S.E. Mons. Christian Lépine

Care Lettrici, cari Lettori del Cittadino Canadese,

cari fratelli e sorelle, la Meraviglia delle Meraviglie è davanti ai nostri occhi. Nella notte della Natività, è Dio stesso che viene a noi. Egli ci viene incontro. Egli si avvicina a ciascuno di noi.

Viene proprio nella debolezza e nella fragilità. Si fa uno di noi. Egli viene a portarci la salvezza, condividendo la sua vita con noi. Egli viene a liberarci dalla notte e dalle tenebre. Viene a darci forza dell'anima per andare avanti e perseverare, per rimanere nella speranza. Egli viene a darci la sua Pace.

In questo tempo natalizio, lasciamoci guidare dall'angelo, andiamo verso la mangiatoia, apriamo la Bibbia, preghiamo Maria, affidiamoci a Giuseppe, inchiniamoci davanti a Gesù, adoriamolo, apriamo i nostri cuori alla sua presenza perché Egli possa dimorare in noi e trasformarci, rendendoci partecipi del suo Amore.

In questo tempo di Natale, siamo gli uni per gli altri dei raggi della luce dell'Amore divino, nella nostra famiglia, nella nostra parrocchia, nei nostri ambienti di vita, con le persone sole, nella società e nella Chiesa, attraverso le nostre opere di carità e con le nostre opere di misericordia. Che la nostra fede ci guidi, che i nostri cuori siano presepi, dove Gesù possa trovare un luogo per annunciare e condividere.

Vi benedico di tutto cuore: nel nome del Padre + e del Figlio + e dello Spirito Santo +.  
Buon Natale! Buon Anno 2023!

† Christian Lépine, Arcivescovo di Montréal

+ Christian Lépine



## Gli auguri dell'Editore On. Basilio Giordano

Care lettrici, cari lettori,

rispetto agli anni scorsi, il Covid è decisamente regredito e l'uso della mascherina non è più obbligatorio; ma resta la 'responsabilità civica' di ciascuno di noi di comportarsi nella maniera più giusta. Quindi a Natale potremo riunirci con i nostri cari e celebrare la festività in serenità.

Certo, rispetto all'anno scorso c'è una tragica novità: la guerra in Ucraina, che ha già causato decine di migliaia di morti da ambo le parti. E proprio questo conflitto è alla base della crisi energetica ed alimentare in corso, con un aumento dell'inflazione a livelli record. Insomma non è un bel momento, a livello mondiale. E la Natura qua e là si ribella, con fenomeni naturali che ormai hanno poco di normale: molto spesso per colpa dell'uomo, che la usa male.

Questo Natale arriva a proposito, per gridare la sua parola di pace ad un mondo sempre più diviso e spregiudicato, con leader che non sanno più guardare al di là dei propri interessi. C'è un Dio che scende sulla terra e si fa piccolo, in una mangiatoia. Per insegnarci l'Amore vero. Sarebbe il caso ogni tanto di guardarci allo specchio e riconoscerci per quello che siamo: bambini viziati e sempre in cerca di emozioni forti. Il Natale ci insegna a tornare con i piedi per terra, ad amarci piuttosto che odiarci. A riconsiderare il nostro modo di vivere, nei confronti degli altri. Ricordiamoci in queste festività delle persone bisognose, sole, degli anziani e degli ammalati.

Auguro pace e serenità alle nostre famiglie e che la luce del Santo Natale ci accompagni per tutto il corso dell'Anno Nuovo.

Tanti auguri a tutti!



*B. Giordano*

On. Basilio Giordano  
Editore/ Direttore



## STARE INSIEME È IL PIÙ BEL REGALO CHE CI SIA

A nome di tutti noi ad Air Canada, fervidi auguri  
a voi e ai vostri cari per questo periodo festivo.

A STAR ALLIANCE MEMBER 



AIR CANADA





Consolato Generale d'Italia  
Montreal

## Il messaggio della Console Generale Silvia Costantini

Care lettrici e cari lettori del *Cittadino Canadese*, care e cari quebecchesi e canadesi di origine italiana, care e cari amici dell'Italia,

mi rivolgo a voi in questo periodo di festività di fine anno, per l'ultima volta, nella mia duplice veste di Rappresentante Permanente d'Italia presso l'Organizzazione per l'Aviazione Civile Internazionale (ICAO) e di Console Generale d'Italia a Montréal.

Nel mio mandato quadriennale, gli ultimi tre anni si sono infatti rivelati estremamente impegnativi per tutti/e noi, sia qui in Québec che nelle quattro Province Atlantiche del Canada.

Abbiamo affrontato momenti duri, soprattutto a causa della pandemia ma anche, dal 24 febbraio 2022, a causa degli effetti dell'instabilità a livello internazionale.

Nonostante questo, ho avuto la possibilità di approfondire ulteriormente il legame forte, multiforme e davvero unico tra l'Italia e il Québec. È un onore che porterò con me per il resto della mia carriera.

Il 2022 è stato, all'indomani della soppressione delle stringenti misure sanitarie - il 15 marzo - l'anno della vera ripartenza. Lo dimostra il fatto che abbiamo riportato con successo il nostro Paese sulla scena del Québec con una serie di eventi, in presenza, dedicati alla promozione del Made in Italy e del "vivere all'italiana", organizzati dal Consolato Generale che dirigo, in tandem con i vari enti del Sistema Paese operativi a Montréal: dall'Istituto Italiano di Cultura all'Agenzia ICE, alla Camera di Commercio Italiana in Canada.

Ve ne menziono, qui, solo i due più rilevanti: la Settimana della Cucina Italiana nel Mondo (SCIM) e il Business Forum Italia - Canada sull'Intelligenza Artificiale (IA).

L'edizione montrealense della SCIM ha messo in risalto l'ineguagliata - ed ineguagliabile - eccellenza della nostra tavola. Ce lo ha dimostrato la serata gastronomica presso l'Institut du Tourisme et de l'Hotellerie du Québec dove lo chef cremonese Tommaso Melilli ha creato un menu ispirato al suo libro "I conti con l'oste", proponendo piatti tradizionali della cucina italiana, rivistati in chiave moderna e vegetariana.

Il Business Forum sull'IA, giunto alla sua quarta edizione, è stato dedicato, quest'anno, alla sicurezza cibernetica. Ha costituito un momento di confronto al più alto livello fra autorità, istituzioni ed imprese canadesi, quebecchesi ed italiane in questi settori di importanza crescente, in particolare l'IA, di cui Montréal è polo di eccellenza globale.

Questi eventi hanno avuto ampia copertura grazie alla nostra solida collaborazione con i periodici italiani, come il *Cittadino Canadese* e con gli altri media in lingua italiana, come il



canale multiculturale ICI Television. Le antenne di quest'emittente, del resto, celebrano settimanalmente, da quasi due anni, il "vivere all'italiana" all'interno del programma "Vivere Bene" attraverso uno story telling diretto ed efficace, che propone testimonianze concrete delle grandi eccellenze italiane nei settori economia, scienza e cultura.

In Consolato Generale abbiamo continuato a lavorare per migliorare, ogni giorno, la qualità dei servizi offerti alla nostra splendida collettività. I tanti complimenti che ricevo per la nostra efficacia li estendo alla mia Squadra, sempre pronta ad aiutare chi necessita il rilascio di un passaporto oppure vuole semplicemente esercitare il proprio diritto di voto al momento delle scadenze elettorali o iscriversi all'AIRE tramite Fast It.

Alla Rappresentanza Permanente d'Italia presso l'ICAO abbiamo profuso ogni sforzo per consolidare la nostra posizione all'interno dell'organizzazione onusiana. I risultati tangibili - direi storici - conseguiti fanno prova del successo nostro e della Farnesina tutta, a beneficio del Paese. In primo luogo abbiamo fatto rieleggere per un ulteriore triennio l'Italia nella Prima - quella più rilevante - delle tre categorie di Paesi che compongono il Consiglio. Poi abbiamo assicurato la rielezione per un ulteriore mandato di tre anni del Presidente uscente del Consiglio

ICAO, il candidato italiano, Ing. Salvatore Sciacchitano. Infine, con mio sommo onore e - non lo nascondo - grande soddisfazione personale il 24 ottobre 2022 sono stata eletta quale Seconda Vicepresidente del Consiglio. In questo momento, quindi, l'Italia gode, complessivamente, del più alto livello di presenza istituzionale tricolore mai registrato sinora nei quasi 80 anni di esistenza di quest'Organizzazione Internazionale. Si tratta di qualcosa di cui dobbiamo essere tutte/i fieri/e, perché è un patrimonio di tutte/i noi, un patrimonio dell'Italia.

Poiché il mio mandato quadriennale verrà a naturale scadenza a breve, chiudo questo mio ultimo messaggio natalizio, nella mia duplice veste di Rappresentante Permanente d'Italia presso l'ICAO e di Console Generale d'Italia a Montreal, estendendo a ciascuno/a di voi: italiano/a oppure italo-canadese o amico/a dell'Italia, che risiede in Québec o nelle Province Atlantiche, i più sentiti auguri di Buon Natale e di Felice e Prospero 2023, anche a nome delle due Squadre che mi affiancano.

La vostra Console Generale e Rappresentante  
Permanente d'Italia presso l'ICAO  
**Silvia Costantini**



Vi auguriamo un Sereno Natale ed un  
Felicissimo e Prospero Anno Nuovo

Nous vous souhaitons de **chaleureuses**  
Fêtes et une bonne et heureuse année

Consultez le [www.mapei.ca](http://www.mapei.ca) pour en apprendre davantage sur nos produits.



MAPEI Canada





● *Le festività natalizie rappresentano un momento per riunirsi con la famiglia e gli amici. È un momento per riflettere e fare un bilancio dell'anno passato, ma soprattutto è un momento per guardare avanti e guardare al futuro con speranza, fiducia ed entusiasmo.*

▶ *A tutti i canadesi, da costa a costa, e a quelli che vivono e prestano servizio all'estero, auguro che le festività riempiano le vostre case di gioia, il vostro cuore di amore e la vostra vita di risate.*

**BUON NATALE E FELICE 2023 A TUTTI!**



**L'Onorabile Senatore Tony Loffreda e consorte**

*Senatore canadese indipendente (Québec)*



613-943-5694

Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca







PRIME MINISTER · PREMIER MINISTRE

Chères amies, Chers amis,

Je suis heureux de présenter mes salutations les plus chaleureuses et d'offrir mes meilleurs vœux au lectorat du journal Il Cittadino Canadese qui célèbre Noël et la nouvelle année.

Ces deux dernières années, les célébrations des Fêtes de fin d'année ont pris une tournure bien différente en raison de la pandémie de COVID-19. Cette année, alors que nous nous réunissons à nouveau avec nos amis et notre famille, soyons reconnaissants pour le temps que nous pouvons passer ensemble à perpétuer nos traditions et exprimons notre gratitude pour tout ce que la vie nous apporte.

En cette saison d'espoir, de paix, de joie et d'amour, réfléchissons à la façon dont nous pouvons vivre le message de Noël, à savoir : faire preuve de bonté, de compassion et de bonne volonté envers nos concitoyens dans le besoin, tant au Canada qu'à l'étranger.

Au nom du gouvernement du Canada et de ma famille, je vous souhaite des Fêtes dans la paix et la sécurité, et vous offre mes meilleurs vœux pour l'année à venir.

Cordialement,



Le très hon. Justin P. J. Trudeau, C.P., député  
Premier Ministre du Canada



### Message du premier ministre du Québec

En ce mois de festivités, je souhaite au lectorat et à l'équipe du journal Il Cittadino Canadese un très joyeux Noël et une bonne nouvelle année.

Si les dernières années ont été plus difficiles pour celles et ceux qui ont de la famille ou des amis à l'étranger, c'est grâce à des publications comme celle-ci que les Québécoises et Québécois aux racines italiennes ont pu garder contact avec leur culture et leur langue d'origine. Je remercie les personnes qui font vivre ce journal et briller la communauté italo-québécoise. Les échanges entre nos cultures sont une richesse. Ainsi, plusieurs de nos compatriotes intègrent l'Italie, dans leur vie quotidienne, par l'entremise des arts, de la cuisine ou encore, en décembre, des traditions de Noël.

Cette année, les réjouissances se feront, je n'en doute pas, sous le signe de la réunion et du renouveau. Profitez des moments passés avec vos proches. Et si vous recevez des membres de la famille en provenance d'Italie, faites-leur découvrir ou redécouvrir le Québec et ses beautés.

Que vos fêtes soient à l'image de votre culture : chaleureuses, généreuses, enjouées et savoureuses !

**Joyeux Noël ! Buon Natale !**

François Legault

Votre  
gouvernement

Québec 

### Message de la mairesse de Montréal, Valérie Plante

En cette période de réjouissances, je suis heureuse de profiter des pages de cet illustre journal pour souhaiter à toute la communauté italienne de Montréal du bon temps en famille ou entre amis.

Les journaux de quartier sont importants et contribuent à l'esprit de communauté. Ces pages nous permettent de le constater depuis 1941. Il Cittadino Canadese fait partie des publications montréalaises essentielles qui révèlent et relatent, semaine après semaine, toute la richesse de notre diversité.

Je profite de l'occasion pour souligner l'importance de l'apport culturel, économique et social de la communauté italienne de Montréal. Elle contribue à notre grande métropole, riche de chacun de ses quartiers, de chacune de ses citoyennes et de chacun de ses citoyens.

Les relations privilégiées que nous entretenons avec la communauté italienne sont précieuses.

Nos rapports d'amitié sont aussi profonds qu'historiques, basés sur des valeurs communes et une estime mutuelle.

Vous contribuez à l'âme de cette ville que vous avez largement contribué à bâtir.

Pour tout ça, je vous remercie.

Je souhaite à toutes les Italiennes et à tous les Italiens de Montréal mes meilleurs vœux pour ce temps des Fêtes.

Prosperité, paix, santé et joie!

Valérie Plante  
Mairesse de Montréal



FOTO: Ville de Montréal / Sylvain Légaré

Montréal 



## Sen. FRANCESCA LA MARCA

Senatrice della Repubblica Italiana  
Ripartizione Nord e Centro America

francesca.lamarca@senato.it  
www.francescalamarca.com








**JOYEUX NOËL !**  
*Buon Natale!*

Je vous souhaite le meilleur en cette période de fêtes !  
Auguri di Buon Natale & Felice Anno Nuovo!

**DOMINIC PERRI**  
Conseiller de la Ville  
District Saint-Léonard-Ouest

.....

dominic.perri@montreal.ca  
514-328-8410



**SAINT-LÉONARD**  
8400, boul. Lacordaire  
Montréal (Québec) H1R 3B1  
montreal.ca

**Montréal** 



**JOYEUX NOËL !**  
*Buon Natale!*

Je vous souhaite le meilleur en cette période de fêtes !  
Auguri di Buon Natale & Felice Anno Nuovo!

**ANGELA GENTILE**  
Conseillère de la Ville  
District Saint-Léonard-Est

.....

angela.gentile@montreal.ca  
514-328-8410



**SAINT-LÉONARD**  
8400, boul. Lacordaire  
Montréal (Québec) H1R 3B1  
montreal.ca

**Montréal** 



FONDATION COMMUNAUTAIRE  
CANADIENNE-ITALIENNE

**IL MESSAGGIO DEL PRESIDENTE DELLA FONDAZIONE  
COMUNITARIA ITALO-CANADESE**

Cari amici,  
siamo felici che l'anno 2022 si sia rivelato molto migliore rispetto agli ultimi due. Vorrei sottolineare la solidarietà mostrata dai nostri governatori, donatori e partner. Ci tengo a ringraziarvi personalmente per la vostra fiducia, il vostro contributo e la vostra partecipazione.

Durante questo periodo festivo, costruiremo dei ricordi con le nostre famiglie e i nostri amici. Apprezziamo tutto ciò che abbiamo, soprattutto dopo questa pandemia. Non dimentichiamo le persone nella nostra Comunità che potrebbero non essere così fortunate. Se siete in grado di farlo, vi imploro di sostenere le nostre cause donando online o anche attraverso dei gesti concreti.

Come Presidente della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, vi chiedo di aiutarci a sostenere i tanti programmi, attività e progetti che racchiudono la nostra italianità. Finanziamo diverse organizzazioni che lavorano ogni giorno per il bene della nostra gente, che si tratti di supportare le iniziative di anziani e giovani, l'insegnamento dell'italiano, la promozione della nostra cultura o la conservazione della nostra storia. Insieme renderemo il prossimo anno memorabile per la nostra Comunità!

A nome del consiglio di fiduciari della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, vi auguro un Buon Natale e un Felice e Sereno Anno Nuovo!

Grazie!



**Joseph Broccolini**  
Presidente Fondazione Comunitaria Italo-Canadese



**Cittadino**  
CANADESE

*Buon Natale e Felice 2023*

Che tutti i nostri lettori ed inserzionisti possano trovare sotto l'albero i propri desideri esauditi, le proprie speranze realizzate, i propri sogni finalmente diventati realtà.

Noi continueremo a starvi sempre accanto, lavorando per voi e con voi, per informarvi e tenervi aggiornati su quello che succede nella nostra Comunità, in Canada, in Italia e nel mondo.

Perché il **Cittadino Canadese** è il **VOSTRO** giornale. Dal 1941.

LA REDAZIONE



# INSIEME per la nostra comunità

La Fondazione comunitaria italo-canadese è fiera di sostenere gli organismi della comunità italiana del Québec.

*Buon Natale  
& Felice Anno  
Nuovo!*



[www.fcciq.com](http://www.fcciq.com)

8370, boul. Lacordaire, suite 301, Montréal, QC H1R 3Y6 | 514 274-6725



Il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (regione Québec) e i membri del suo consiglio di amministrazione desiderano augurarvi delle meravigliose feste natalizie.



Possa l'anno 2023  
portare Salute  
e Tranquillità,  
a voi ed ai vostri cari.

Auguri della CCIC



Camera di Commercio  
Italiana in Canada







# L'albero dall'Abruzzo, il presepe dal Friuli Venezia Giulia

**Il legno utilizzato per creare il presepe proviene da abbattimenti programmati da vivaisti che curano giardini pubblici o privati. Anche per l'albero, nessun abete è stato abbattuto dalle aree protette. Tutto è stato fatto senza incidere negativamente sull'ecosistema**



**ROMA** – Brillano fieri in piazza San Pietro l'albero di Natale e il presepe, che abbelliranno il centro della Cristianità fino all'8 gennaio 2023. Ad inaugurare la tradizione fu Papa Giovanni Paolo II, che nel 1982 fece colloca-

re per la prima volta un abete al centro della piazza. L'albero fu donato da un contadino polacco. Da allora anche un presepe viene allestito ogni anno ai piedi dell'obelisco. Quest'anno ad inaugurare il Presepe ed

illuminare l'albero di Natale sono stati il Cardinale Fernando Vérgez Alzaga, e suor Raffaella Petrini, rispettivamente Presidente e Segretario Generale del Governatorato dello Stato della Città del Vaticano. La cerimonia si è tenuta il 3 dicembre presso l'Aula Paolo VI. Presenti le Delegazioni ufficiali dei luoghi di origine del Presepe e dell'albero, provenienti rispettivamente da Sutrio, in Friuli-Venezia Giulia e da Rosello, in Abruzzo.

Il presepe in legno di Sutrio. Undici scultori del legno, artisti che arrivano da tutto il territorio del Friuli Venezia Giulia, si sono dedicati negli ultimi due anni all'intaglio del presepe oggi inaugurato. Disposto su una superficie di 116 mq, conta 18 statue illuminate da 50 punti luce, la cupola della semisfera che fa da grotta, sovrastata dall'angelo, tocca un'altezza di 7 metri. E' un presepe focalizzato sui valori della sostenibilità, nessun albero è stato abbattuto per le statue in legno di cedro e la struttura realizzata con 24 metri cubi di legno di larice. Nella grotta trova posto la Sacra Famiglia, intorno alla quale sono collocati personaggi a grandezza naturale che, oltre alle figure della natività, rappresentano personaggi comuni. Tra loro, il falegname, intento al lavoro su un banco, in onore di tutti gli artigiani del paese di Sutrio, una tessitrice, tipico mestiere femminile

della Carnia; il "Cramar", rappresentante di un'antica professione di commerciante ambulante e una pastora con al fianco due pecore e una "gerla, la classica cesta usata dalle donne in montagna. Ci sono anche due figure simboliche: un uomo aiuta l'altro a risollevarsi per rimettersi in cammino verso la grotta: vuole ricordare la solidarietà che viene soprattutto praticata in ambienti come la montagna. Non potevano mancare, infine, i Re Magi.

L'albero di Natale dell'Abruzzo. Rosello, in provincia di Chieti, da cui proviene l'abete bianco di circa 30 metri di altezza, è un piccolo borgo montano con soli 182 abitanti al confine con il Molise. Le sue origini sono medioevali e sembra debba la sua nascita ai monaci benedettini dell'abbazia di San Giovanni in Verde. Ospita il nucleo di abeti bianchi meglio conservati sul territorio italiano tra i quali l'albero spontaneo più alto: un abete bianco di quasi 54 metri di altezza. Gli addobbi sono stati realizzati dai ragazzi della struttura residenziale riabilitativa psichiatrica "La Quadrifoglio", un luogo di cura dove gli ospiti, ben integrati nel tessuto sociale di Rosello, possono impegnarsi in un percorso riabilitativo individualizzato volto al raggiungimento della massima autonomia nella vita quotidiana.



Care e cari connazionali,

Estendo alla nostra comunità Italiana i miei più sinceri auguri di un sereno Natale ed un Felice Anno Nuovo con l'auspicio che il 2023 ci veda tutti più forti e uniti che mai, impegnati a rendere sempre migliore la Casa d'Italia.

Ringrazio tutti i donatori che con il loro contributo hanno permesso anche quest'anno alla Casa d'Italia di continuare a svolgere le proprie attività e a mantenere viva la propria missione.

Invito tutti i giovani a venire a trovarci e a scoprire le radici della nostra Comunità.

La Casa d'Italia è orgogliosamente la Casa di tutti !

**Gino Berretta**  
Presidente







# Papa Francesco: l'albero ci insegna le radici, il presepe ci invita alla contemplazione

A nome del Consiglio di Amministrazione della Fondazione Santa Cabrini, desidero ringraziarvi per il vostro prezioso sostegno durante l'anno.

Le vostre donazioni ci hanno toccato profondamente e vi ringraziamo di cuore.

Vi auguriamo un buon Natale e un 2023 sano e felice.

**Elio Arcobelli**  
Presidente



FONDATION • FONDAZIONE  
**SANTA CABRINI**

5655, rue Saint-Zotique Est, Montréal (Québec) H1T 1P7  
514 252.6497

[www.fondationsantacabrini.org](http://www.fondationsantacabrini.org)



**ROMA**, (RaiNews24) - "L'albero e il presepe sono due segni che continuano ad affascinare piccoli e grandi. L'albero, con le sue luci, ricorda Gesù che viene a rischiarare le nostre tenebre, la nostra esistenza spesso rinchiusa nell'ombra del peccato, della paura, del dolore. E ci suggerisce un'ulteriore riflessione: come gli alberi, così anche gli uomini hanno bisogno di radici". Lo ha affermato **Papa Francesco** nell'udienza nell'Aula Paolo VI in cui ha ringraziato i donatori dell'albero di Natale e del presepe. "Poiché solo chi è radicato in un buon terreno, rimane saldo, cresce, 'matura', resiste ai venti che lo scuotono e diventa un punto di riferimento per chi lo guarda. Ma senza radici nulla di ciò avviene: senza basi salde si rimane traballanti. È importante custodire le radici, nella vita come nella fede", ha aggiunto il Pontefice. Passando poi al presepe, "che ci parla della nascita del Figlio di Dio fattosi uomo per essere vicino a ciascuno di noi", ha sottolineato che "nella sua genuina povertà, il presepe ci aiuta a ritrovare la vera ricchezza del Natale e a purificarci da

tanti aspetti che inquinano il paesaggio natalizio. Semplice e familiare, il presepe richiama un Natale diverso da quello consumistico e commerciale, è un'altra cosa; ricorda quanto ci fa bene custodire dei momenti di silenzio e di preghiera nelle nostre giornate, spesso travolte dalla frenesia". Secondo Francesco, "il silenzio favorisce la contemplazione del Bambino Gesù, aiuta a diventare intimi con Dio, con la semplicità fragile di un piccolo neonato, con la mitezza del suo essere adagiato, con il tenero affetto delle fasce che lo avvolgono. Radici e contemplazione: l'albero ci insegna le radici, il presepe ci invita alla contemplazione. Non dimentichiamo questi due atteggiamenti umani e cristiani", ha detto ancora il Papa. "Se vogliamo festeggiare davvero il Natale riscopriamo attraverso il presepe la sorpresa e lo stupore della piccolezza di Dio, che non nasce nei fasti dell'apparenza, ma nella povertà di una stalla. Per incontrarlo bisogna raggiungerlo dove Egli sta; occorre abbassarsi, occorre farsi piccoli, lasciare ogni vanità", ha concluso.



## A nome di RCGT, vi auguro di passare delle Feste Gioiose.

Durante gli ultimi anni, sono stato testimone della resilienza, del coraggio e della capacità di innovazione dell'intera Comunità imprenditoriale del Québec.

Rimanere in salute è la cosa più importante.

**Rick Sassano, CPA**  
Associé  
Raymond Chabot Thornton  
S.E.N.C.R.L.

[sassano.rick@rcgt.com](mailto:sassano.rick@rcgt.com)

T 514 858-3313

C 514 914-1610

A Bureau 300

LES TOURS TRIOMPHE  
2500, boulevard Daniel-Johnson,  
Laval (Québec) H7T 2P6



**Raymond Chabot  
Grant Thornton**



Canada



VOS DÉPUTÉS FÉDÉRAUX LIBÉRAUX  
VOUS SOUHAITENT  
UN **JOYEUX NOËL**  
ET **UNE BONNE ANNÉE 2023 !**

YOUR FEDERAL LIBERAL MPs WISH YOU  
A **MERRY CHRISTMAS**  
AND A **HAPPY NEW YEAR 2023!**

I VOSTRI DEPUTATI FEDERALI LIBERALI COLGONO  
L'OPPORTUNITÀ DI AUGURARVI  
UN **BUON NATALE**  
E **BUON ANNO 2023!**



**TRÈS HON. JUSTIN TRUDEAU**

Député / MP  
Papineau  
Justin.Trudeau.c1c@parl.gc.ca  
(514) 277-6020



**ANJU DHILLON**

Députée / MP  
Dorval — Lachine — LaSalle  
Anju.Dhillon@parl.gc.ca  
(514) 639-4497



**EMMANUEL DUBOURG**

Député / MP  
Bourassa  
Emmanuel.Dubourg@parl.gc.ca  
(514) 323-1212



**FAYÇAL EL-KHOURY**

Député / MP  
Laval — Les Îles  
Faycal.El-Khoury@parl.gc.ca  
(450) 689-4594



**HON. MARC GARNEAU**

Député / MP  
Notre-Dame-de-Grâce — Westmount  
Marc.Garneau@parl.gc.ca  
(514) 283-2013



**HON. STEVEN GUILBEAULT**

Député / MP  
Laurier — Sainte-Marie  
Steven.Guilbeault@parl.gc.ca  
514-522-1339



**ANTHONY HOUSEFATHER**

Député / MP  
Mount Royal / Mont-Royal  
Anthony.Housefather@parl.gc.ca  
(514) 283-0171



**ANGELO IACONO**

Député / MP  
Alfred-Pellan  
Angelo.Iacono@parl.gc.ca  
(450) 661-4117



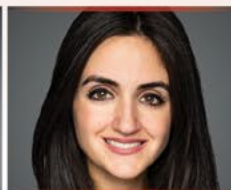
**HON. MÉLANIE JOLY**

Députée / MP  
Ahuntsic-Cartierville  
Melanie.Joly@parl.gc.ca  
(514) 383-3709



**ANNIE KOUTRAKIS**

Députée / MP  
Vimy  
Annie.Koutrakis@parl.gc.ca  
(450) 973-5660



**EMMANUELLA LAMBROPOULOS**

Députée / MP  
Saint-Laurent  
Emmanuela.Lambropoulos@parl.gc.ca  
(514) 335-6655



**HON. DAVID LAMETTI**

Député / MP  
LaSalle — Émard — Verdun  
David.Lametti@parl.gc.ca  
(514) 363-0954



**PATRICIA LATTANZIO**

Députée / MP  
Saint-Léonard — Saint-Michel  
Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca  
(514) 256-4548



**SORAYA MARTINEZ FERRADA**

Députée / MP  
Hochelaga  
Soraya.MartinezFerrada@parl.gc.ca  
(514) 283-2655



**ALEXANDRA MENDÈS**

Députée / MP  
Brossard — Saint-Lambert  
Alexandra.Mendes@parl.gc.ca  
(450) 466-6872



**HON. MARC MILLER**

Député / MP  
Ville-Marie — Le Sud-Ouest — Île-des-Soeurs  
Marc.Miller@parl.gc.ca  
(514) 496-4885



**YVES ROBILLARD**

Député / MP  
Marc-Aurèle-Fortin  
Yves.Robillard@parl.gc.ca  
(450) 622-2992



**HON. PABLO RODRIGUEZ**

Député / MP  
Honoré-Mercier  
Pablo.Rodriguez@parl.gc.ca  
(514) 353-5044



**FRANCIS SCARPALEGGIA**

Député / MP  
Lac-Saint-Louis  
Francis.Scarpaleggia@parl.gc.ca  
(514) 695-6661



**SAMEER ZUBERI**

Député / MP  
Pierrefonds — Dollard  
Sameer.Zuberi@parl.gc.ca  
(514) 624-5725





*Un Centro per tutta la famiglia*

*Il Consiglio d'amministrazione  
e la Direzione del Centro Leonardo da Vinci  
augurano a tutta la Comunità un Sereno  
e Felice Natale ed un Prospero Anno Nuovo!*

  
CENTRO  CENTRE  
**LEONARDO  
DAVINCI**

8370 Boul Lacordaire,  
St-Léonard, Québec

**514 955.8370**  
[www.cldv.ca](http://www.cldv.ca)

*Una palestra rinomata, uno splendido teatro, un centro congressi,  
il più grande campo estivo dell'est di Montréal e molto altro ancora...*

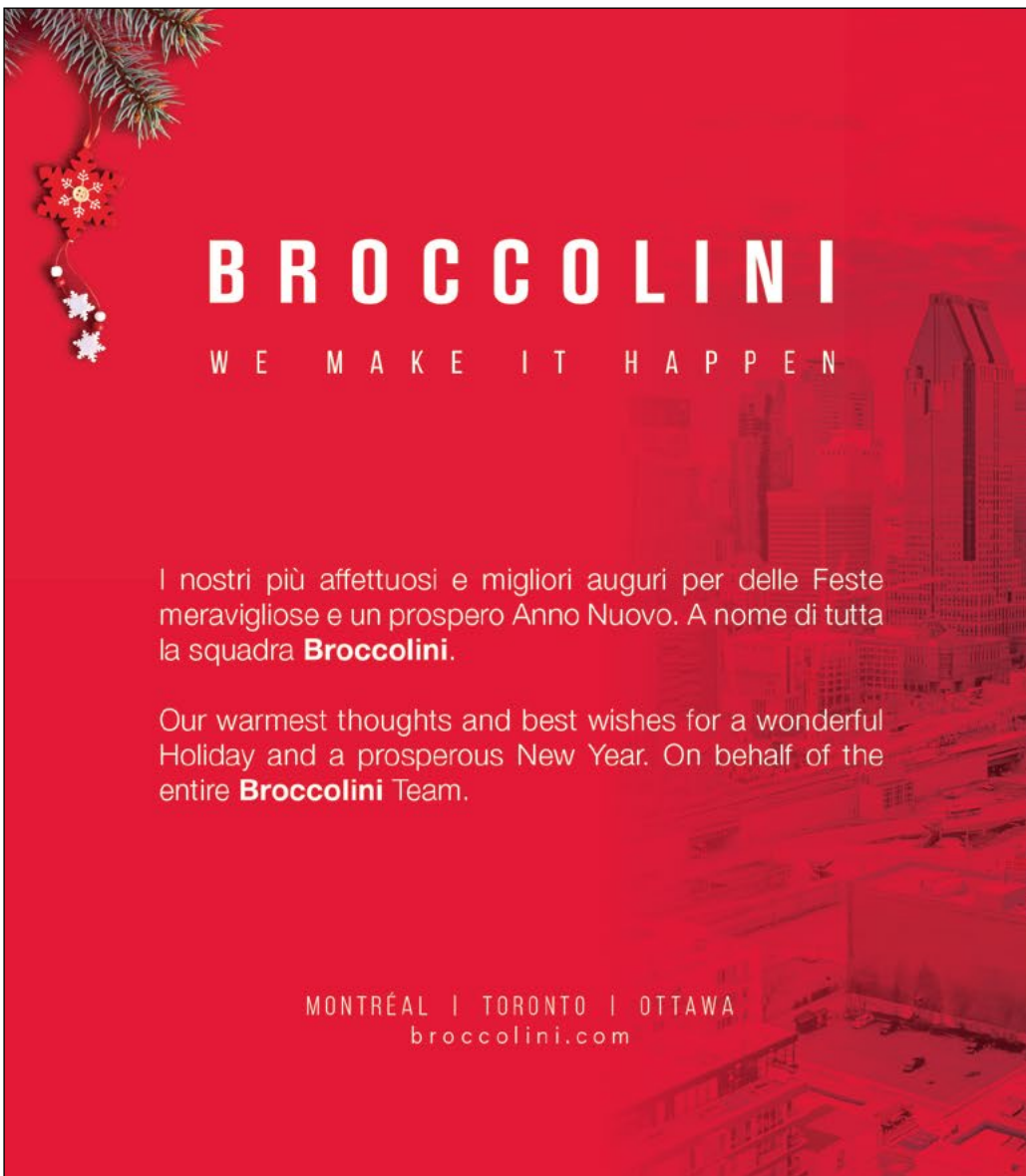


**ciot** Design, Lynda Reeves

AL DI LÀ DELLA MATERIA

Joe Panzera insieme a tutta la famiglia Ciot augurano a tutta la comunità un felice e sereno Natale ed un anno nuovo riempito di felicità e soddisfazioni.

MARMO | QUARZO | MOSAICO | CERAMICA | TERRAZZO | ACCESSORI PER CUCINA E BAGNO



**BROCCOLINI**  
WE MAKE IT HAPPEN

I nostri più affettuosi e migliori auguri per delle Feste meravigliose e un prospero Anno Nuovo. A nome di tutta la squadra **Broccolini**.

Our warmest thoughts and best wishes for a wonderful Holiday and a prosperous New Year. On behalf of the entire **Broccolini** Team.

MONTREAL | TORONTO | OTTAWA  
[broccolini.com](http://broccolini.com)







**MARC TANGUAY**  
 Deputato di LaFontaine  
 Capo dell'opposizione ufficiale.  
 Portavoce dell'opposizione ufficiale della  
 regione della Capitale Nazionale.  
 Tel.: 514 648-1007



**MONSEF DERRAJI**  
 Deputato di Nelligan  
 Leader parlamentare dell'opposizione ufficiale  
 Portavoce dell'opposizione ufficiale per l'etica,  
 le istituzioni democratiche e la Legge elettorale  
 Tel.: 514 695-2440



**FILOMENA ROTIROTI**  
 Deputata di Jeanne-Mance-Viger  
 Whip en chef dell'opposizione ufficiale.  
 Portavoce dell'opposizione ufficiale  
 per l'immigrazione, la francesizzazione  
 e l'integrazione.  
 Tel.: 514 326-0491



**FRANTZ BENJAMIN**  
 Deputato di Viau  
 Terzo vicepresidente  
 dell'Assemblea nazionale.  
 Tel.: 514 728-2474



**ENRICO CICCONE**  
 Deputato di Marquette  
 Presidente della Commissione agricoltura, pesca,  
 energia e risorse naturali. Portavoce dell'opposizione  
 ufficiale per la lotta all'intimidazione, lo sport,  
 le attività ricreative, le attività all'aria aperta,  
 gli stili di vita salutari.  
 Tel.: 514 634-9720



**FRÉDÉRIC BEAUCHEMIN**  
 Deputato di Marguerite-Bourgeoys  
 Vicepresidente della Commissione Economia  
 e Lavoro. Portavoce dell'opposizione ufficiale  
 per l'economia, l'innovazione, la finanza.  
 Tel.: 514 368-1818



**MADWA-NIKA CADET**  
 Deputata di Bourassa-Sauvé  
 Vicepresidente della Commissione finanze  
 pubbliche. Portavoce dell'opposizione  
 ufficiale per l'impiego, la lingua francese,  
 il lavoro, la gioventù e la Metropoli.  
 Tel.: 514 328-6006



**VIRGINIE DUFOUR**  
 Deputata di Mille-Îles  
 Vice Leader parlamentare dell'opposizione  
 ufficiale. Portavoce dell'opposizione ufficiale  
 per gli affari municipali e l'edilizia abitativa.  
 Tel.: 450 661-3595



**BRIGITTE B. GARCEAU**  
 Deputata di Robert-Baldwin  
 Vicepresidente della Commissione Istituzioni.  
 Portavoce dell'opposizione ufficiale per  
 la condizione femminile, la famiglia,  
 la protezione dei giovani, e gli sviluppi  
 del rapporto Ricostruire la fiducia.  
 Tel.: 514 684-9000



**DÉSIRÉE MCGRAW**  
 Deputata di Notre-Dame-de-Grâce  
 Presidente di sessione. Portavoce dell'opposizione  
 ufficiale per l'ambiente e la lotta ai cambiamenti  
 climatici, la fauna selvatica e i parchi, per i rapporti  
 con i Quebecchesi di espressione inglese, per  
 e relazioni canadesi e la francofonia canadese.  
 Tel.: 514 489-7581



**ANDRÉ ALBERT MORIN**  
 Deputato dell'Acadie  
 Vicepresidente della Commissione Salute  
 e Servizi Sociali. Portavoce dell'opposizione  
 ufficiale per la giustizia, i trasporti e la mobilità  
 sostenibile, gli ordini professionali, e  
 le Relazioni con le Prime Nazioni e gli Inuit.  
 Tel.: 514 337-4278



*Buone Feste!*



# Il Natale nelle Parrocchie italiane di Montréal

**MISSIONE MARIA AUSILIATRICE**

8550 Ave. Joliot Curie, Montréal 514-648-9424  
**Sabato 24:** ore 17 in inglese, ore 22 in italiano  
**Domenica 25:** ore 9 in italiano, ore 11 in inglese.

**NOSTRA MADONNA DELLA DIFESA**

6800 Ave. Henri Julien, Montréal 514-277-6522  
**Sabato 24:** ore 17 e 23 in italiano  
**Domenica 25:** ore 8:30 e 11 in italiano.

**MARIA MADRE DEI CRISTIANI**

7935 rue Lefebvre, LaSalle 514-365-2830  
**Sabato 24:** ore 20:30 in italiano, inglese e francese  
**Dom. 25:** ore 9 in inglese, ore 11 in inglese.

**MADONNA DEL MONTE CARMELO**

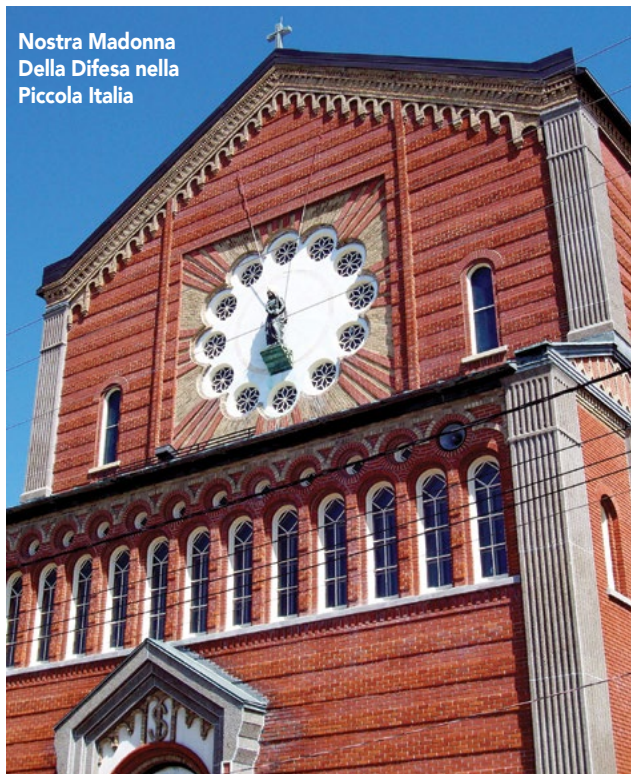
7645 Rue du Mans, Montréal 514-256-3632  
**Sabato 24:** ore 17 in italiano  
**Dom. 25:** ore 8:30 e 10 in italiano, ore 11:30 in inglese.

**SAN DOMENICO SAVIO**

9190 Rue Sainte-Claire, Montréal 514-351-5646  
**Sabato 24:** ore 20 in italiano  
**Domenica 25:** ore 10:30 in italiano.

**SANTA CATERINA DA SIENA**

7070 Ave. Somerled, Montréal 514-484-2168  
**Sabato 24:** ore 20 in francese, ore 22 in italiano  
**Dom. 25:** ore 9:30 in italiano e 11 in francese.



**Nostra Madonna Della Difesa nella Piccola Italia**

**Buone Feste a tutta la comunità italiana di Laval**

Il periodo delle Feste è l'occasione per essere più vicini in famiglia e tra amici. I vostri consiglieri municipali di Laval colgono l'occasione per augurarvi

## Buon Natale e Buon Anno!

**David De Cotis**  
SAINT-BRUNO

**Paolo Galati**  
SAINT-VINCENT-DE-PAUL

**Achille Cifelli**  
VAL-DES-ARBRES

**Aglaia Revelakis**  
CHOMEDEY

**Isabelle Piché**  
SAINT-FRANÇOIS

**SAN GIOVANNI BOSCO**

2510 Rue Springland, Montreal 514-767-1763  
**Sabato 24:** ore 22 in italiano e inglese  
**Domenica 25:** ore 9:30 in italiano, ore 11:15 in inglese.

**NOSTRA SIGNORA DELLA CONSOLATA**

1700 Rue Jean-Talon E, Montréal 514-374-0122  
**Sabato 24:** ore 24 in italiano e inglese  
**Domenica 25:** ore 9:30 in italiano, ore 11 in inglese.

**MADONNA DEL DIVINO AMORE**

765 Rue Roland-Forget, Laval 450-663-1120  
**Sabato 24:** ore 17 in inglese, ore 20 in spagnolo, ore 22 in italiano  
**Domenica 25:** ore 10 in italiano, ore 11:15 in inglese, ore 13 in spagnolo.

**MISSIONE DE L'ANNUNZIATA**

4360 Rue Broadway, Lachine 514-634-2174  
**Sabato 24:** ore 18 in spagnolo, ore 20 in italiano  
**Domenica 25:** ore 10 in italiano e inglese.

**MADONNA DI POMPEI**

2875 Rue Sauve E, Montréal 514-388-9271  
**Sabato 24:** ore 17 in italiano e inglese, ore 18:30 in spagnolo, ore 22 in italiano (anche al Centro della Santa Famiglia)  
**Domenica 25:** ore 8, 10 e 17 in italiano, ore 11:15 in inglese.



**Madonna di Pompei**

La Fondazione CIBPA ringrazia i generosi donatori che hanno contribuito al successo del programma di borse di studio edizione 2022\*, e augura alla comunità tutta un

**BUON NATALE E FELICE ANNO NUOVO**

\*66 borse e 108,000\$ distribuiti a studenti universitari di discendenza Italiana






*Buon Natale e  
Felice Anno Nuovo 2023!*



<b>Jean Marc Poirier</b> Conseiller d'arrondissement de Marie-Clara	<b>Abdelhaq Sari</b> Conseiller de la Ville de Montréal de Marie-Clara	<b>Christine Black</b> Mairesse d'arrondissement	<b>Chantal Rossi</b> Conseillère de la Ville de Montréal d'Ovide-Clermont	<b>Philippe Thermidor</b> Conseiller d'arrondissement d'Ovide-Clermont
--	---	--	--	---

**514 328-4000 poste 4024**

Montréal-Nord  
**Montréal** 

**Michel BISSONNET**  
Sindaco dell'arrondissement

Care concittadine  
e cari concittadini,  
vi facciamo i nostri migliori auguri  
per il periodo delle Feste.

Che il 2023 sia un anno  
di felicità, prosperità e salute  
per voi e per le persone che vi sono care!



**Arij El Korbi**  
Consigliera di  
arrondissement  
Saint-Léonard-Est



**Angela Gentile**  
Consigliera  
comunale  
Saint-Léonard-Est



**Suzanne De Larochelière**  
Consigliera di  
arrondissement  
Saint-Léonard-Ouest



**Dominic Perri**  
Consigliere  
comunale  
Saint-Léonard-Ouest

Saint-Léonard  
**Montréal** 

*I funzionari eletti di Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles  
vi augurano buone feste e buon anno!*



**CAROLINE BOURGEOIS**  
Sindaca  
caroline.bourgeois@montreal.ca  
514 868-4050



**VIRGINIE JOURNEAU**  
Consigliera della Città  
Distretto di Pointe-aux-Trembles  
virginie.journeau@montreal.ca  
438 862-0280



**LISA CHRISTENSEN**  
Consigliera della Città  
Distretto di La Pointe-aux-Prairies  
lisa.christensen@montreal.ca  
514 210-9094



**GIOVANNI RAPANÀ**  
Consigliere della Città  
Distretto di Rivière-des-Prairies  
giovanni.rapana@montreal.ca  
514 234-8505



**MARIE-CLAUDE BARIL**  
Consigliera del comune  
Distretto di Pointe-aux-Trembles  
marie-claude.baril@montreal.ca  
438 869-0291



**DAPHNEY COLIN**  
Consigliera del comune  
Distretto di La Pointe-aux-Prairies  
daphney.colin@montreal.ca  
438 869-1619



**NATHALIE PIERRE-ANTOINE**  
Consigliera del comune  
Distretto di Rivière-des-Prairies  
nathalie.pierre-antoine@montreal.ca  
514 261-5768

Rivière-des-Prairies  
Pointe-aux-Trembles  
**Montréal**   
montreal.ca/rdppat

>4049114.1



# La Magia della Natività

## Storia e origini del presepe

Una tradizione che, nata in Italia otto secoli fa con San Francesco d'Assisi ed Arnolfo de Cambio, è diffusa oggi in tutto il mondo

### DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO



*Augura alla Comunità  
un Natale Sereno ed  
un Felice e Prospero 2023*

FIERO SUCCESSORE DI:  
**Me Giovanni De Benedictis**  
e di **Me Aldo Cocciardi**

**Solo su appuntamento**  
**514 253-9833** gdecobellis@notarius.net



Ad oggi il presepe è conosciuto in varie forme differenti: il presepe tradizionale con le statuine, il presepe vivente, il presepe meccanico... Ma da dove deriva questa tradizione, e quali sono le sue vere origini?

Come è raccontato nei Vangeli, non avendo Giuseppe e Maria trovato un posto dove poter passare la notte del 24 dicembre, Maria diede alla luce Gesù in una mangiatoia. La parola "presepe", infatti, deriva dal termine latino "praesaepe", che vuol dire appunto mangiatoia.

Le prime raffigurazioni del presepe risalgono intorno al 1200, dapprima nelle Catacombe romane e poi, successivamente grazie ai ritrovamenti di diverse statue. Ma la prima vera rappresentazione del presepe venne replicata da **San Francesco d'Assisi** nel 1223 a Greccio, un piccolo paesino del comune di Rieti al confine con l'Umbria. La storia racconta che durante la partecipazione di un natale a Betlemme, Francesco d'Assisi rimase talmente entusiasta da chiedere a Papa Onorio III di poter celebrare la Natività anche in Italia. Per l'occasione accorsero moltissimi contadini, frati e abitanti di tutto il paese. Quel giorno prese vita quello che ad oggi è ricordato come il primo presepe vivente della storia.

L'idea del presepe come è conosciuto oggi, con tutte le statuine dei vari personaggi, viene

dallo scultore toscano **Arnolfo de Cambio** che nel 1291 creò le statue di tutti i personaggi del presepe -comprese quelle dei Re Magi- in una meravigliosa opera d'arte ancora oggi custodita nella basilica romana di Santa Maria Maggiore.

**Il presepe oggi.** Dopo otto secoli dal primo presepe vivente, in Italia questa tradizione è ancora più viva che mai. Quella che segue è una lista dei 13 presepi artistici, artigianali e artificiali più belli e suggestivi d'Italia:

- Il presepe di sabbia a **Rimini**
- Il presepe luminoso di **Manarola**
- **San Gregorio Armeno**, la strada dei presepi
- Il presepe vivente di **Genga**
- Il presepe di **Cavallermaggiore**
- Il presepe di pane di **Olmedo**
- Il presepe di **Santa Cristina in Val Gardena**
- Il presepe vivente di **Matera**
- Il presepe sull'acqua di **Comacchio**
- Il presepe della Marineria, nel **Cesenatico**
- Il presepe sommerso di **Laveno**
- Il presepe meccanico di **Torino**
- Il presepe di ghiaccio di **Massa Martana**.



Commission scolaire English-Montréal  
English Montreal School Board

Il presidente **Joe Ortona**  
e il **Consiglio dei Commissari**  
vi augurano Buon Natale e Felice 2023

Una data da ricordare | Iscrizioni alla Scuola Elementare  
Dal 30 gennaio al 3 febbraio 2023

[emsb.qc.ca](http://emsb.qc.ca)





# La Magia della Natività

## I presepi del Monte Carmelo e di Pompei a Montréal

**MONTRÉAL** - Sono diverse le **Parrocchie italiane a Montréal e Laval** che mettono in scena la natività allestendo il proprio presepe sul proprio sagrato. Davanti ad ogni presepe, possiamo aprire gli occhi del cuore per accogliere l'umiltà di un Dio che liberamente e per amore all'umanità, spoglia se stesso per assumere un corpo, ultimo fra gli ultimi, nel solo desiderio che nasca in noi l'uomo nuovo, che anche per noi ogni giorno possa essere Natale. Quest'anno abbiamo scelto per voi il presepe della **Parrocchia della Madonna di Monte Carmelo** e quello della **Madonna di Pompei**.

**Monte Carmelo**



**Pompei**



Foto: Sara Barone

Foto: Sara Barone

### Napoli, a San Gregorio Armeno boom di statuette personalizzate



Tra i **personaggi attuali** spopolano **Giorgia Meloni**, la **Regina Elisabetta** e **Diego Armando Maradona**

**NAPOLI** - "Lo chiedono i mariti per le mogli e le mogli per i mariti, l'idea di un piccolo sé da mettere sul comò emoziona e piace", racconta il maestro artigiano **Genny Di Virgilio** a La Repubblica - ma quel che suggerisco, oserei dire ordino, è di evitare di infrangere la sacralità del presepe facendo sfilare la statuette personalizzata, magari in abiti contemporanei, tra i personaggi della Cristianità". Il notaio di Chiaia o la commessa del Vomero insieme a San Giuseppe, Maria e il bambino Gesù. L'ultimo, trascinate, trend della stagione "made in Naples" è quello di finire, letteralmente, sul presepe. Boom di richieste per statuette personalizzate da parte dei maestri artigiani di

San Gregorio Armeno. Tre foto frontali del soggetto da "trasformare" e in qualche settimana si riceve la propria personalissima statuette. "Sono anni che realizziamo pastori a richiesta, la somiglianza a volte è sorprendente. - prosegue - Ma non possiamo negare che negli ultimi tempi, diciamo pure nell'era dei social, si sono moltiplicate le commissioni". "L'ultima tendenza? L'animale domestico. Mi chiedono statuette personalizzate del cane e del gatto, è un po' come voler cristallizzare nel tempo un affetto a quattro zampe". A farla comunque, da padroni, continuano ad essere i personaggi dell'attualità. Sul gradino più alto del podio delle statuette più richieste quella della **Regina Elisabetta**. Medaglia d'argento per la neo-premier **Giorgia Meloni**. Chiude la classifica delle Top 3 il sempre gettonatissimo **Diego Armando Maradona**.



**Desjardins**  
Cassa Popolare  
Canadese Italiana

**Avanti...insieme!**



*Da sempre con voi  
condividiamo la gioia  
di questo periodo festivo.*

*A tutta la comunità i nostri  
migliori auguri di Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo!*

**Mariano A. De Carolis**  
Direttore Generale

[www.desjardins.com/caissecanadienneitalienne](http://www.desjardins.com/caissecanadienneitalienne)

6999, BOUL. SAINT-LAURENT,  
MONTRÉAL, QUÉBEC H2S 3E1

**9 CENTRI PER MEGLIO SERVIRVI**

**514-270-4124**





  
**100** | **SPINELLI**  
ANS · YEARS

*Ti auguriamo un Natale pieno di amore, pace e gioia sincera*





  
**BERKSHIRE  
 HATHAWAY**  
 HomeServices<sup>SM</sup> | Québec

  
 LUXURY  
 COLLECTION

**GROUPE  
 COLAVECCHIO**  
 GROUP  
 groupecolavecchio.ca

*Il calore di una casa è quando la famiglia  
 si riunisce sotto lo stesso tetto per Natale.*

*Dalla nostra famiglia alla vostra, vi auguriamo  
 un buon Natale e che il nuovo anno sia  
 pieno di amore, salute e prosperità.*

*È per noi un onore aiutarvi a trovare,  
 nel nuovo anno, la vostra casa di Natale per  
 riempirla di gioia e ricordi.*



**Marco Colavecchio**  
 Agente immobiliare residenziale  
 (514) 616-6772  
 mcolavecchio@bhhsquebec.ca

**Roberto Colavecchio**  
 Agente immobiliare residenziale e commerciale  
 (514) 515-6774  
 rcolavecchio@bhhsquebec.ca

**Kelsey Caiella**  
 Agente immobiliare residenziale  
 (438) 989-8130  
 kcaiella@bhhsquebec.ca



*Buon Natale e Felice Anno 2023*

La qualità della vita che vi meritate!



**UN CONCETTO  
MODERNO DI RISORSA  
INTERMEDIA!**



Questo tipo di alloggio si rivolge ad una clientela con dei bisogni che non possono più essere soddisfatti a casa o nelle residenze convenzionali per persone anziane. Un'organizzazione 24 ore su 24 con i servizi e le cure necessarie per rispondere alle necessità particolari delle persone colpite dall'Alzheimer o da malattie cognitive e fisiche.

**SERVIZI OFFERTI**

- Cure infermieristiche sotto la supervisione del personale autorizzato
- Medicinali somministrati dal personale infermieristico
- Visite mediche settimanali sul posto
- Servizio di farmacia sul posto
- Camere singolarmente climatizzate

**DELLE CURE CHE RISPONDONO AI VOSTRI BISOGNI**

- Bagni privati e adattati per disabili
- Accesso sorvegliato
- Cappella con servizio pastorale
- Salone di bellezza
- Lavanderia privata
- Disponibilità di ripostiglio
- Pasti

- Servizio di colazione e pasti (preparati dal nostro personale dedicato)
- Servizio di pulizia per le aree comuni e le camere dei residenti
- Attività varie organizzate dalla coordinatrice del tempo libero



Per vivere in armonia

**Appartamenti 1 ½, 2 ½, 3 ½ e 4 ½, camere e pensioni**







**Gli auguri del Comitato degli utenti  
dell'Ospedale Santa Cabrini**

***Che le Feste siano ricche di Gioia  
e Allegria e che il Nuovo Anno  
sia pieno di Felicità e Prosperità***

COMITATO DEGLI UTENTI  
OSPEDALE SANTA CABRINI

Siamo qui per garantire il rispetto  
dei diritti e della dignità dei nostri  
utenti. Il vostro benessere è la nostra  
principale preoccupazione.

**T. 514-252-6000 ext. 7198**  
comitedesusagers.santc@ssss.gouv.qc.ca

**Sylvia Marcolini**, Presidente  
**Absa Diallo**, Vicepresidente  
**Patricia François**, Persona risorsa

I NOSTRI MEMBRI: **Cristina D'Alessandro**,  
**Michelina Lavoratore e Claudette Ross**



**ROCCO DI ZAZZO**  
Presidente Rodimax

**Cari clienti e amici,  
a nome di tutto  
il mio team desidero  
porgervi i Migliori  
Auguri di Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo,  
nella Gioia e in Salute!**

***Buone Feste!***



**rodimax.com**

Guardate i nostri  
prossimi progetti su: [www.rodimax.com](http://www.rodimax.com)

***BUON NATALE  
E FELICE ANNO NUOVO***





Il Natale si avvicina a grandi passi! Dopo due periodi di feste senza precedenti, in cui tutti abbiamo dovuto rinunciare alla felicità di stare insieme, quest'anno vorrei augurarvi delle celebrazioni particolarmente calorose. Possano le vostre grandi riunioni di famiglia o le vostre piccole serate con gli amici essere gioiose e confortanti. Che la serenità, l'amore e il piacere siano al centro del tempo che trascorrete insieme ai vostri cari.

Approfittate di questo periodo di riposo per uscire a giocare all'aperto, per frequentare i nostri eccellenti ristoranti o per regalarvi qualche serata fuori casa.

Godetevi la calorosa accoglienza che vi riserveranno i protagonisti del nostro settore, che formiamo anno dopo anno da quasi 55 anni. Non vedono l'ora di offrirvi esperienze memorabili e sono contenti di rivedervi numerosi, in questo periodo di festeggiamenti!

**A tutti voi, Buone Feste e Felice Anno Nuovo 2023!**

**LIZA FRULLA,**

Direttrice Generale dell'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (ITHQ)



[www.ithq.qc.ca](http://www.ithq.qc.ca) • 514 282-5111



## Babbo Natale tra leggenda e realtà

Le prime tracce di un "fac-simile" di **Babbo Natale** risalirebbero addirittura ai tempi degli antichi greci: il primo portatore di doni sarebbe stato niente di meno che Poseidone, il dio dei mari. Sono millenarie anche le leggende legate a Odino, dio supremo dell'antica religione nordica: anche lui portava doni, a bordo di una slitta trainata da un cavallo volante. Le prime tracce cristiane, invece, coinciderebbero con San Nicola, vescovo di Myra in Turchia e considerato il protettore dei bambini.

**Da San Nicola a Santa Claus.** Da San Nicola a Santa Claus il passo è stato tutt'altro che breve. Ma è convenzione comune, oggi, considerare il celebre vescovo turco come il più attendibile precursore del Babbo Natale moderno. Aveva una lunga barba, e indossava una tunica rossa: fino a pochi decenni fa nei Paesi teutonici e del Nord Europa, dal Belgio all'Olanda fino a Germania e Austria, Santa Claus indossava ancora la divisa da vescovo. L'origine del nome sarebbe appunto olandese: Santa Claus da Sinterklass, ovvero San Nicola.

**Il Babbo Natale che conosciamo oggi.** Il Babbo Natale che conosciamo oggi è molto più recente di quanto sembri. Fino al XIX secolo, infatti, seppure la leggenda fosse già ben radicata, spesso a Paesi e culture diverse corrispondevano rappresentazioni diverse. Babbo Natale poteva essere infatti un elfo o un folletto, oppure nella cultura anglosassone un omeone anziano con una lunga barba bianca, una sorta di "spirito del Natale" che avrebbe pure ispirato il celebre "Canto di Natale" di Charles Dickens.

**E la Coca-Cola?** Coca-Cola ha aiutato a creare l'immagine del moderno Babbo Natale: infatti il modo in cui la maggior parte di noi lo vede, l'uomo sorridente e paffuto con la barba bianca, viene dalla pubblicità di Coca-Cola. Prima di allora Babbo Natale era stato disegnato in vari modi, anche come un elfo spaventoso. Dunque se si vuol dare una paternità al Babbo Natale, senza dubbio la si deve al disegnatore Haddon Sundblom, originario del Michigan: per decenni fu incaricato di disegnare Santa Claus per conto della The Coca-Cola Company. Si era ispirato inizialmente a una poesia di Clement Clark Moore, del 1822, in cui San Nicola veniva descritto come paffuto e accogliente. Ma per disegnarlo davvero, Sundblom chiese aiuto all'amico Lou Prentiss, che gli fece da modello dal vivo: era un venditore in pensione.



*Michael Attia e il suo staff  
ringraziano i loro cari clienti  
e augurano a tutti voi*

*Buone  
Feste!*



**INFERMIERA SUL POSTO OGNI MERCOLEDÌ** (Solo su appuntamento)

**Servizio a domicilio gratuito**



**9200 LACORDAIRE,  
SAINT-LÉONARD**

(Angolo Couture)

**514 321-3222**

*Parliamo anche italiano!*

ORARIO DI APERTURA:

DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, 9 H - 21 H • SABATO E DOMENICA, 9H - 18H





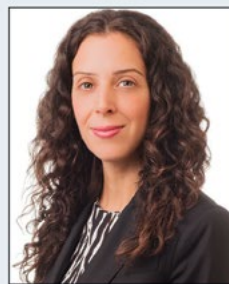
## Le origini pagane dell'albero di Natale

Fra le tradizioni natalizie più diffuse al mondo c'è indubbiamente l'albero di Natale. Ma quando è nato? Tra verità e leggende, sembra che sia di derivazione pagana, le cui radici affonderebbero nella cultura celtica. Per i Druidi, gli antichi sacerdoti dei Celti, l'abete rappresentava il simbolo di lunga vita, visto poiché sempre verde anche durante il periodo invernale. Oltre ai Celti, pare che anche i Vichinghi del nord Europa seguissero il culto dell'albero, un abete rosso in grado di esprimere poteri magici, che veniva tagliato, portato a casa e decorato con frutti, ricordando la fertilità che la primavera avrebbe ridato loro.



Probabilmente, le origini dell'albero di Natale, quelle più vicine all'attuale abete che troviamo nelle nostre case, sono radicate in Germania durante il Medioevo. Sembra proprio che l'albero fosse collegato anche con la tradizione dei mercatini. Tra le altre testimonianze, il primo albero di Natale sarebbe nato a Tallinn, in Estonia, nel 1441, quando fu eretto un grande abete nella piazza del Municipio, attorno al quale uomini e donne erano soliti ballare alla ricerca dell'anima gemella. **L'albero di Natale moderno.** In Francia invece il primo albero di Natale fu addobbato nel 1840 dalla duchessa d'Orleans. I cattolici infatti, dopo la riforma di Martin Lutero consideravano un'usanza protestante quella di decorare alberi per la celebrazione del Natale. Le prime decorazioni vere e proprie vennero realizzate in vetro soffiato alla fine del XIX secolo, ma ben presto, al vetro furono aggiunti orpelli, piombo fuso, perline, ovatta e carta pressata. Soltanto alla fine del secolo fecero la loro comparsa le lucine colorate. Nel 1882 Edward Hibberd, socio in affari di Edison, ebbe l'idea di attorcigliare un filo di lampadine colorate intorno al suo albero di Natale. Quel giorno era il 22 dicembre 1882 e da quel momento in poi le luminarie entrarono a far parte delle tradizioni natalizie dell'epoca, non soltanto ad uso casalingo per adornare l'albero di Natale, ma anche per impreziosire strade, interni ed esterni delle case. Nel 1895, il Presidente degli Stati Uniti dell'epoca, Grover Cleveland, sfoggiò il primo albero illuminato elettricamente alla Casa Bianca. A partire dagli anni '30 furono creati i primi alberi di Natale artificiali, fatti di setole e spazzole per ovviare alla problematica di disboscamento che si iniziava ad avvertire. Ma soltanto negli anni '50 vennero introdotti alberi in alluminio, plastica e PVC.

# La RBC vi augura un felice e sereno Natale



**Lolita Guerrero, MBA**

Vice-présidente, Services financiers à l'entreprise, Région Est de Montréal  
514-216-5338

lolita.guerrera@rbc.com



® / MC Marque(s) de commerce de Banque Royale du Canada. VPS109687



# MICHELANGELO VACCARO INC.

Société par actions d'un courtier immobilier

**Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!**

**Godetevi la Magia del Natale. Buone Feste!**

**info@mvaccaro.com**  
**www.Mvaccaro.com**





**RE/MAX Alliance Inc.**  
Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

**Ufficio: 514-329-0000**  
**Fax: 514-328-9000**

**514-554-2987**



*Le attività natalizie a Montréal*

# Cosa fare in città durante le feste

**È il periodo più bello dell'anno! Dopo due anni di pandemia, Montréal torna finalmente ad animarsi per le festività natalizie. Luci colorate, piste di pattinaggio, Babbo Natale, lo shopping natalizio e molto altro ancora vi aspettano quest'anno nei diversi quartieri della città. Con attività per tutta la famiglia e alcune che si protraggono anche dopo Capodanno. In città non mancano certamente le cose da fare per entrare nello spirito festivo... Buon divertimento!**



di **Kayla-Marie Turruciano**

**IL RIVERSIDE ICE BAR: HIVERSIDE**

Il **Riverside Bar** ospiterà un **Igloo bar** creato dallo scultore del ghiaccio **Julien Doré**, autore tra gli altri dell'**Hotel de glace** di **Québec City**. Situato al **5020 di Rue Saint-Ambroise**, lungo il canale di Lachine, questo pop-up bar di ghiaccio - in collaborazione con **Grey Goose** e **Cointreau** - servirà cocktail a tema invernale e mocktail analcolici. Il prezzo di 20 dollari include il costo dell'ingresso, un drink di

benvenuto e lo scaldamani. Sarà aperto fino a Capodanno (a seconda del tempo) con i seguenti orari: **mercoledì/giovedì dalle 18 alle 23; venerdì dalle 18 a mezzanotte; sabato dalle 17 alle 24; domenica dalle 17 alle 23.**

**MIRACLE POP-UP CHRISTMAS BAR**

**Miracle Montréal**, un **pop-up bar natalizio**, tornerà al **132 Bar Vintage (132 Rue Fleury O.)** dalle **16 alle 2 di notte** tutti i giorni fino al **26 dicembre**. Non c'è alcun costo d'ingresso, ma i drink - come il **Christmapolitan** e il **Santa's Little Helper**, per citarne alcuni - sono stati concepiti per essere bevuti mentre si trascorre un po' di tempo in un'atmosfera festiva ascoltando musica natalizia.



Il Riverside Ice Bar: Hiverside

**BALLO DI YULE DI HARRY POTTER**

Immergetevi nel mondo di **Harry Potter** con questo evento organizzato dalla **Warner Bros**. Il **Salon 1861 (550 Ave. Richmond)** sarà teatro di un bizzarro ballo invernale con decorazioni ispirate a **Hogwarts**. Oltre ai balli e agli spettacoli, ci saranno anche dolcetti a tema, regali come bacchette e tuniche da acquistare. Il costo dell'ingresso varia da 85 a 95 dollari per gli

adulti e da 65 a 71,50 dollari per i bambini dai 12 ai 17 anni. I pacchetti premium costano 125 o 130 dollari per gli adulti e 95 o 97,50 dollari per i minori. *L'evento si svolge in vari momenti della settimana.*

**ILLUMI LAVAL**

Il più grande spettacolo di luci al mondo torna con uno show natalizio fino **all'8 gennaio 2023**. **Illumi (2805 Boul du**

*Auguriamo un sereno Natale ed un Felice Anno Nuovo!*

*deci*

**Distributions Européennes (Canada) Inc.  
D.E.C.I.**

**6615 JARRY EST, MONTRÉAL,  
QUÉBEC H1P 1W5**

**514 327-1656  
www.deci.ca**

APERTO

SABATO 17 DICEMBRE DALLE 9 ALLE 17  
SABATO 24 DICEMBRE DALLE 9 ALLE 15



# Le attività natalizie a Montréal



**Illumi Laval**  
**Souvenir, Laval, lungo la A-15** offre **19 mondi da esplorare** su un percorso di **3 km**, con **25 milioni di lampadine colorate ed effetti sonori**: la foresta incantata, Air Illumi, il paese delle meraviglie invernali, il regno giurassico e molto altro ancora. Da non perdere l'enorme albero di Natale in acciaio zincato, grande il doppio dell'albero del **Rockefeller Center di New York** con oltre **190.000 lampadine**. I biglietti possono essere acquistati sia online che in loco, come pedoni o in auto.  
 Prezzi online: 21,75 dollari (pedone), 31,75 dollari (autista), 21,75 dollari (passeggero del veicolo) In loco: 26,75 dollari (pedone), 36,75 dollari (autista), 26,75 dollari (passeggero).

**IL FESTIVAL LUMEN**  
 Il **New City Gas (950 rue Ottawa)** ospiterà DJ EDM e uno spettacolo visivo futuristico

dal **27 al 29 dicembre**. Il programma comprende artisti come Deadmau5, Kasablanca, Callie Reiff, Loud Luxury con Westend e Twinsick e Louis The Child con Bleu Clair. *L'ingresso varia da 45 a 60 e da 70 a 95 dollari per i biglietti VIP.*

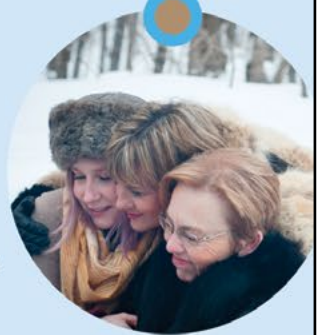
**I LUOGHI DOVE PATTINARE**  
 Ecco alcuni parchi in città dove è possibile noleggiare i pattini: il **Beaver Lake di Mount Royal** e il **Parc La Fontaine del Plateau**, la pista di pattinaggio all'aperto **BLEU BLANC BOUGE di Verdun** (di dimensioni professionali) al **Willibrord Park**. Ecco, invece, i parchi della città dove potete recarvi se avete i vostri pattini: il **laghetto del Parc Jarry** vicino alla **Piccola Italia**, i sentieri di ghiaccio di **Parc Maisonneuve, Parc Saint-Viateur a Outremont, Parc Sir-Wilfrid-Laurier e Parc Jeanne-Mance**. All'interno, merita una visita **l'Atrium "Le 1000"** con musica e giochi di luce (qui è possibile noleggiare i pattini).

**PISTA DI PATTINAGGIO ESPLANADE TRANQUILLE**  
 Il **centro di Montréal** ospita un'enorme pista di pattinaggio refrigerata e gratuita per tutti i pattinatori. In tutto, ben **16.000 piedi quadrati e fino a 400 persone** che possono condividere lo spazio per pattinare liberamente, vivere esperienze interattive con la Luminothérapie e ascoltare musica ritmata. *(Segua a pagina 27)*

## Rituale della luce

*Io illumino il mio cammino, tu illumini il mio cuore*

**Sabato 17 dicembre**  
 dalle 15:00 alle 17:30



In occasione del solstizio d'inverno, Memoria e Astrancia si uniscono per invitarvi ad un momento di raccoglimento dove la magia porterà conforto e dolcezza.

**GIARDINO DELLE MEMORIE**  
 2159, boul. Saint-Martin Est

**Passeggiata in barche con le lanterne**

Venite ad attraversare il Giardino delle Memorie facendo una passeggiata su barche con lanterne multicolori. La bellezza di questo momento lascerà nel vostro animo una dolce traccia che vi accompagnerà per molto tempo.

**MAUSOLEO DI SAINT-MARTIN**  
 2159, boul. Saint-Martin Est

**Opera luminosa**

Siete invitati a partecipare ad un'opera luminosa depositando un pensiero destinato a chi vi sta a cuore nelle lanterne di vetro soffiato di Astrancia.

Il rituale della luce si concluderà con una discussione con l'artista e creatrice del rituale, **Andrée Perreault di Astrancia**, moderata da **André-Marie Coudou**.

Via spettano vino caldo, cioccolata calda, condivisione di ricordi e piccoli regali.

Solo su prenotazione [activites@memoria.ca](mailto:activites@memoria.ca) ou au **514 277-7778**.

Per saperne di più sui nostri servizi di assistenza, visitate [memoria.ca/accompagnement](http://memoria.ca/accompagnement)



ASTRANCIA



Alfred Dallaire | **MEMORIA**

OGNI VITA È UNA STORIA.<sup>MD</sup>

# PHARMACIE

## David Pettinicchi

PHARMACIEN

*David Pettinicchi e tutto lo staff vi augurano un Buon Natale ed un Anno Nuovo pieno di salute!*

**514 323-6003**  
**5511 RUE DE CHARLEROI, MONTRÉAL-NORD**

**LIVRAISON GRATUITE**

ORARI D'APERTURA:  
 Lun a Ven: Dalle 10:00 alle 18:00 Sab e Dom: Dalle 10:00 alle 15:00



# Manoir Claudette Barré

Residenza privata per anziani autonomi, semi-autonomi e con delle unità per l'assistenza sanitaria. A partire da **1,292 \$ / mese** (credito di mantenimento dedotto)

**Questo prezzo include:**

- I 3 pasti/giorno cucinati sul posto
- Pulizia della camera settimanale
- Linea Telefonica
- Assistenti e infermieri sempre disponibili
- Attività variegate tutti i giorni
- Sorveglianza giornaliera

A questo forfait, possiamo aggiungere diversi servizi di cure personalizzate e, abbinandoli, possono arrivare all'equivalente di un'ora di assistenza. Per assicurare la più grande autonomia tra tutti i nostri residenti e garantire il loro benessere.

- Distribuzione o somministrazione dei farmaci
- Cure sanitarie su richiesta, assistenza per le calze di compressione.
- Puntura di insulina, controllo della glicemia, ecc..
- Assistenza per igiene, abbigliamento, spostamento e accompagnamento
- Servizio di lavanderia e cambio del letto
- Altri servizi a pagamento: farmacia, parrucchiere e depanneur.



*Il Manoir Claudette Barré è una residenza evolutiva. Abbiamo una sezione di cure specifiche per i casi più severi di declino cognitivo. In questa unità, aiutiamo i residenti a livello di memoria, orientamento, comprensione, capacità di scelta e comportamento. Stimoli per preservare il massimo di autonomia e riempire il loro tempo libero quotidiano con attività concepite appositamente per loro.*

*Noi abbiamo a cuore la sicurezza ed il benessere dei nostri residenti!*

**Il Manoir Claudette Barré ed il suo presidente Domenico Costa**

**Vi augurano Buon Natale e Felice 2023**



**514-351-0200** posto: 5005  
7989 Sherbrooke Est, Montréal, Qc  
[www.manoirclaudettebarre.ca](http://www.manoirclaudettebarre.ca)

## Assurances Cianciulli & Associés inc.

John Cianciulli, Courtier en assurance de dommages

*Auguriamo un sereno Natale  
ed un Felice Anno Nuovo!*

4670 rue Jean-Talon Est,  
Saint-Léonard QC H1S 1K2

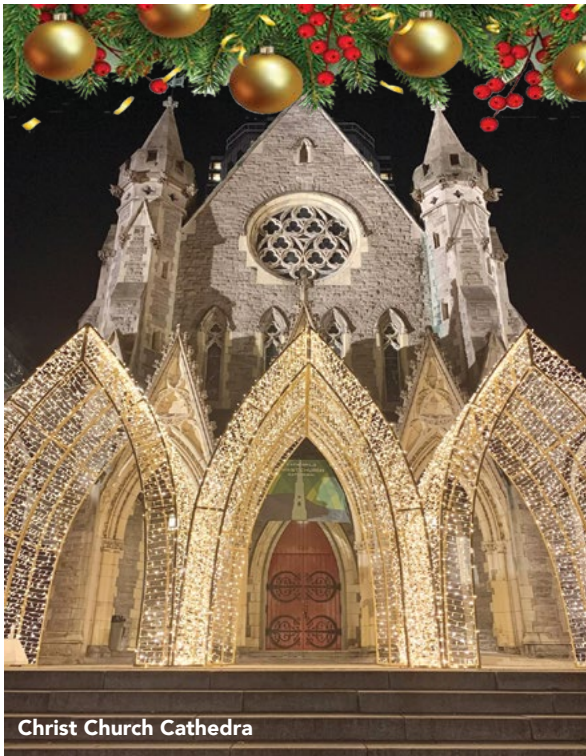
Tel 514-255-5000 #2  
Fax 514-255-7264

[john@assurancescianciulli.ca](mailto:john@assurancescianciulli.ca)  
[www.assurancescianciulli.ca](http://www.assurancescianciulli.ca)





# Le attività natalizie a Montréal



Christ Church Cathedra

(Segue da pagina 25) Fino al 23 dicembre, la pista è aperta dalle 9 alle 22, dalla domenica al mercoledì, e dalle 9 alle 23, dal giovedì al sabato. Dal 23 dicembre al 2 gennaio, gli orari varieranno. È possibile noleggiare pattini, caschi e lucchetti così come affilare i pattini in loco.

La pista di pattinaggio del Vecchio Porto riceverà la visita di Babbo Natale il 17 dicembre dalle 13 alle 16. Festeggiate la Vigilia di Natale in famiglia il 24 dicembre dalle 13 alle 16 con la pittura sul viso, il mago Fredo e il pirata narratore Capitan Loran.

### LUCI DELLA CITTÀ

Se siete alla ricerca di particolari decorazioni natalizie a Montréal, ci sono alcuni luoghi della città con luci spettacolari come Square Dorchester, Square Phillips, Centre St. Jax, Christ Church Cathedral.

### LUMINOTHÉRAPIE

La 13ª edizione di Luminothérapie torna con esperienze interattive come la pista di pattinaggio Esplanade Tranquille, sei installazioni colorate su Sainte-Catherine St. fino a Phillips Square e originali proiezioni video. Il tema di questa edizione, che durerà fino al 5 marzo 2023, è la biodiversità.

- **Oscillazione:** uno strumento musicale che si può suonare senza toccarlo, in base alla distanza, all'angolazione e alla posizione. Luogo: Saint-James United Church

- **Diamanti:** il loro movimento produce una melodia e raggi e punti caleidoscopici, ognuno con il proprio colore e la propria melodia. Luogo: Esplanade de la Place des Arts

- **Iceberg:** ispirata al modo in cui gli iceberg producono naturalmente musica quando l'acqua riempie gli spazi vuoti, questa installazione consiste in una serie di archi metallici illuminati che emettono ciascuno un suono particolare e sono disposti per formare un tunnel. Luogo: Esplanade de la Place des Arts

- **Effetto domino:** 60 domini giganti sono distribuiti in diverse postazioni che, quando il pubblico ci gioca, creano effetti musicali e luminosi. Ogni set produce un effetto sonoro diverso (voce, percussioni, marimba, balafon o flauto) e ogni domino ha il suo. Luogo: Piazza Phillips.

### NOËL DANS LE PARC

Fino al 31 dicembre, una vasta gamma di artisti rinomati ed emergenti - electro, Trad, hip-hop, folk, rock, ecc. - si esibiranno a orari diversi nella Place Émilie-Gamelin, al Parc des Companions e al Parc Lahaie, con attività per tutta la famiglia e la possibilità di acquistare un albero di Natale.

### LO SCHIACCIANOCI

Fino al 30 dicembre, Les Grands Ballets mettono in scena un classico delle feste a Place des Arts. Rivedete Clara, il Re dei topi, la Fata Confetto e tutti gli altri protagonisti nel Regno dei Dolci e nel Paese della Neve. Gli spettacoli hanno luogo alle 14 o alle 19:30. In alcuni giorni sono previsti entrambi gli orari.



Luminothérapie



Da tutto lo staff di Chomedy Nissan grazie per un altro anno meraviglioso!

**BUON NATALE E FELICE 2023!**





Un augurio

**DI BUON NATALE  
E BUONE FESTE!**



**MARIO CONTE**

COURTIER IMMOBILIER

*Pensate di vendere? Contattatemi!*

**514-894-9400**  
**www.marioconte.com**

**RE/MAX ALLIANCE**  
Agence immobilière

4865 Jarry Est.  
Montréal,  
Québec H1R 1Y1



**DA PIÙ DI 30 ANNI  
LA VOSTRA TIPOGRAFIA ITALIANA!**

*Buone Feste a tutti  
i nostri cari clienti  
e amici dalla  
famiglia De Sua!*



FAITES DE NOUS **VOTRE** IMPRIMEUR POUR TOUS VOS BESOINS

LES IMPRESSIONS ET GRAPHIQUES  
**BIMAX**  
UNE DIVISION DE ELECTRODESIGN  
Tél.: (514) 321-3300  
bimax@videotron.ca

 **electrodesign**

**Numérique / Offset:**  
Plans/Dévis • Entêtes • Factures  
Envelopes • Catalogues • Chèques  
Brochures • Articles promotionnels

**Grand Format:**  
Enseignes • Lettrage  
Affiches • Bannières  
Vitrines • Toiles

IMPRIMERIE  
**primex**  
Tél.: (514) 328-2050  
primex@bellnet.ca

**6820 Rue Bombardier, Saint-Léonard, QC H1P 3K5**





**Buon Natale e Felice  
2023 a tutti, con  
l'augurio che siano delle  
Feste all'insegna della  
Gioia, della Prosperità  
e della Salute.**

**DIRITTO ITALIANO**

**Avv. Anna Colarusso**

*Kaperonis & Colarusso*

**Vendite di proprietà e successioni in Italia**

Servizio completo dello studio Legale che Vi consentirà di vendere la vostra proprietà in Italia senza problemi.

Lo Studio Legale si occuperà di pagare il contratto preliminare di vendita e di firmare l'atto di vendita davanti al Notaio in Italia, con il pagamento della sola percentuale sulla vendita.

Riceverete il ricavato della vendita direttamente in Canada.

Lo studio Legale si occuperà di tutte le pratiche legali relative alla vendita, tra cui la conferma del titolo di proprietà, le visure catastali ed ipotecarie, oltre che l'accertamento di eventuali tasse da pagare.

Tel.: 514-495-7737 | Fax: 514-495-3310 | [anna@kaperoniscolarusso.com](mailto:anna@kaperoniscolarusso.com)  
1 de Castelnau E, suite 201 Montréal, Québec H2R 1P1



**DALLA NOSTRA FAMIGLIA  
ALLA VOSTRA**

Happy Holidays and a Happy New Year!



**BMW MINI Laval**  
Le plaisir commence ici.

2450 boul. Chomedey  
Laval (QC), H7T 2X3  
450-682-1212 | [info@bmwlaval.com](mailto:info@bmwlaval.com)

*Complexe  
Funéraire  
Loreto  
Ltée*

*Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo!*



4975 Boulevard des Grandes-Prairies, Saint-Léonard, QC

T. 514 325.3535 F. 514 325.3888 [info@complexeloreto.ca](mailto:info@complexeloreto.ca)





di **Giulia Verticchio**

# Natale nella Piccola Italia

**MONTRÉAL** - Con l'arrivo dell'inverno, la nostra Little Italy si mette al centro delle celebrazioni di fine anno. La Société de Développement Commercial (SDC) de la Petite-Italie, a nome di tutti i suoi esercenti, è lieta di accogliere residenti e visitatori per diver-

di alberi di Natale nei parchi.

## La raccolta fondi

Il 7 dicembre si è svolta una raccolta fondi a beneficio della Fondation du Chaïnon e della Maisonnette des parents. L'evento, offerto da Pizzeria Napoletana e Italian Contemporary Film Festival (ICFF), è stato una spaghetta con la proiezione di "Dieci giorni con Babbo Natale", una commedia natalizia italiana con Diego Abatantuono e Fabio De Luigi.

## Luminarie, alberi musicali, alberi dei desideri...

Magiche luminarie e abeti di ogni genere invaderanno il quartiere nei prossimi giorni! Oltre all'illuminazione degli archi e delle principali arterie della Petite-Italie, un'atmosfera di Natale si diffonde anche con gli alberi musicali nei parchi Dante e Petite-



se occasioni: acquisti di regali, prelibatezze dolci e salate, vini e altre meraviglie gustative, o per ricoprire i famosi party d'ufficio e anche per ottenere trattamenti di bellezza! La fibrillazione si fa sentire nel Quartier gourmand di Montréal con le bellissime luminarie e l'arrivo di tutti i tipi



**MAGNUS POIRIER®**

*Auguriamo un Buon Natale e Felice Anno Nuovo!*



Jacques Poirier



Salvatore Agostino



John Palazzo



Mario Di Liello

**514 727-2847** [www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

MONTRÉAL • LAVAL • RIVE-NORD • RIVE-SUD

In nome dell'azienda IDS North America non possiamo che ringraziare della fortuna che abbiamo ad avere il supporto della comunità italiana, delle istituzioni e dei nostri clienti.

I nostri pensieri si rivolgono con gratitudine a coloro che hanno reso possibile il nostro successo. È in questo spirito che Vi diciamo grazie e Vi auguriamo Buone Feste!



**IDS**  
INGEGNERIA DEI SISTEMI



Sarah Bardelli  
Chief Executive Officer  
514-808-8941  
[s.bardelli@idscorporation.com](mailto:s.bardelli@idscorporation.com)



Voyages

*Satellite*

Travel

*Auguri di Buone Feste!*

8172 BOUL. MAURICE-DUPLESSIS, MONTRÉAL, QC H1E 2Y5

**514-374-4600** [www.voyagessatellite.qc.ca](http://www.voyagessatellite.qc.ca) 





Italie (tra Saint-Zotique e Saint-Laurent). I più piccoli potranno suonare le loro melodie preferite e altre creazioni sonore. Al Parc Dante e al Parc Guglielmo-Marconi (tra Saint-Laurent e Jean-Talon Est) saranno presto svelati anche i famosi 'alberi dei desideri' di Patsy Van Roost. L'artista, nota anche come la Fée urbaine, usa raccogliere i sogni del pubblico per metterli insieme ottenendo una ghirlanda di desideri. Questa idea originale 'Au fil de nos souhaits', di Patsy Van Roost, in collaborazione con la SDC Petite-Italie, la Lutinerie de Montréal e l'équipe delle biblioteche di Rosemont-La Petite-Patrie, si dispiega anche all'Esp

Boyer, al Marché Jean-Talon, e alle biblioteche Marc-Favreau e de La Petite-Patrie.

**Marché de Noël du Marché Jean-Talon**  
Gli abeti hanno invaso il Marché Jean-Talon, quindi è il momento perfetto per andare a comprare il proprio albero di Natale. Inoltre, si svolge il Marché de Noël du Marché Jean-Talon, da venerdì 16 a domenica 18 dicembre. Questo piccolo villaggio che ricorda i mercatini natalizi europei è composto da artigiani che offrono prodotti locali.

Un totale di 16 commercianti, offerte di ristorazione e un vero e proprio "boulegalow", la casa dei nostri amici elfi, sono da visitare

durante una passeggiata con gli amici o la famiglia, in un ambiente affascinante. In collaborazione con La Lutinerie, il Mercato Jean-Talon e la SDC, per tutto il mese di dicembre si svolgerà un programma di attività ed eventi.

L'allegria compagnia di Caroles de Noël canterà le melodie più belle delle festività natalizie. Avendo a cuore (e a coro!) di diffondere la magia natalizia ovunque sul loro cammino, i Caroles arricchiscono le loro canzoni di divertenti aneddoti e animazioni. Ci sarà poi l'intrattenimento musicale del duo folk domlebo, insieme all'immane Babbo Natale... sabato 17 dicembre.



*Tanti auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo alla nostra bella, dinamica e vivace Comunità italiana!*



Robert Rinaldi  
Stratège principal - CRM/ERP  
rrinaldi@altimumims.com  
(514) 593-0865 ext. 225  
www.altimumims.com

IMS  
**Altimum**

Humains • Technologie • Stratégie • **RÉSULTATS**

**AssurE**xperts INC.  assurancetinaciambrone.ca

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES  
AUTOMOBILE / HABITATION / RÉCRÉATIF ET LOISIRS

-  Service à la clientèle hors pair
-  Vaste variété d'assureurs
-  Conseils de professionnels
-  Rapidité incroyable d'exécution



*Auguri di Buon Natale e Felice Anno 2023!*



**TINA CIAMBRONE (514) 381-7411** 4886, RUE JARRY EST  
& ASSOCIÉS monica@assurancetc.com SAINT-LÉONARD



**CRAIC**  
CONSEIL RÉGIONAL  
DES PERSONNES ÂGÉES  
ITALO-CANADIENNES

*Tanti auguri di pace, salute e felicità per questo Natale e per il 2023 dal CRAIC a tutti gli anziani e a tutta la comunità*







## Auguri dal Centro Scuola Dante Alighieri

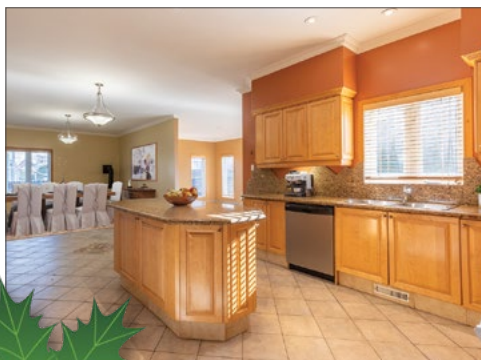
Il Cesda coglie l'occasione per ricordare che, dal 14 gennaio 2023, proseguono i corsi in presenza nelle scuole Hillcrest, Caboto Academy, Honoré Mercier ed alla Casa d'Italia. Nella stessa data riprendono i corsi, anche on-line, per le altre scuole del Cesda.

Per info ed iscrizioni telefonare a: 514-924-3122,  
o scrivere a: [cesda.montreal@gmail.com](mailto:cesda.montreal@gmail.com).

Per info ed iscrizioni telefonare a: 514-924-3122,  
o scrivere a: [cesda.montreal@gmail.com](mailto:cesda.montreal@gmail.com)



**go** GROUPE BARONELLO  
COURTIERS IMMOBILIER • REAL ESTATE AGENTS



R.D.P.

MLS: 16107593 | **849 900 \$**

Casa di lusso situata sul tranquillo e calmo boul. Gouin. Con oltre 2.000 pi2 di zona giorno, 3 camere, 2 bagni, cucina da chef oltre a caratteristiche speciali come un grande ripostiglio per gli alimenti, la lavanderia separata e un atelier completo. Questa casa è dotata di tutto ciò che cerca la tua famiglia e molto di più! Situata su più di 7.000 pi2 di terreno con ottimi vicini, un vialetto con 4 posti auto e ampio garage, questa proprietà è situata vicino a tutti i servizi, comfort e trasporti. Una perla rara in un quartiere ideale per la famiglia.

**Auguri di Buone Feste!**

**514-797-8346** | [info@groupebaronello.com](mailto:info@groupebaronello.com)  
3299 BEAUBIEN E, MONTRÉAL, QC H1X 1G4

**È Natale da Chico!**

**5\$ DI SCONTO**  
per ogni acquisto di 30\$ e più prima di applicare le tasse.

**ORDINE TELEFONICO + CONSEGNA**

Fino al 31 dicembre 2022. Limite di un tagliando per domicilio/acquisto. Offerta che non può essere gemellata ad altri speciali in vigore.

6864 Rue Jean-Talon est, Montréal  
514-316-6681

**Chico**  
Boutique d'animaux



*Tantissimi e cari  
auguri di Buone  
Feste a tutta  
la comunità  
italiana!*

**PROMOZIONI IN CORSO**  
Con la firma di un contratto d'affitto di 12 mesi  
\* Visita su appuntamento

**2½**  
a partire da 1 315\$

**3½**  
a partire da 1 465\$

Include riscaldamento,  
elettricità, telefono  
e tv via cavo  
\* dopo credito d'imposta

COMPLESSO RESIDENZIALE  
PER I 55 ANNI E PIÙ

**Lista dei servizi**

- Sala per spettacoli e attività
- Sala da pranzo / Cucina salutare / Servizio al tavolo/
- Prese elettriche e idrauliche per lavatrice / asciugatrice
- Unità di assistenza disponibile per persone che hanno una leggera perdita d'autonomia

- Sicurezza 24/H
- Piscina e Spa
- Grande parco privato
- Bowling e biliardo
- Grande appartamento luminoso
- Gestione del credito d'imposta per mantenimento a domicilio incluso

RÉSIDENCE  
le **PARC**

Telefonate per un appuntamento personalizzato 7 giorni alla settimana

**7930 Viau (angolo Jarry) St-Léonard • 514-725-0555 • residenceleparc.com**



Buon Natale  
e Felice Anno  
Nuovo!



## VOTRE NOUVELLE VIE COMMENCE ICI



De superbes unités 3<sup>1/2</sup> et 4<sup>1/2</sup> ainsi qu'une multitude d'activités trépidantes vous attendent à la Résidence Au Fil de l'Eau.

### RÉSIDENCE AU FIL DE L'EAU

7015, boul. Gouin Est  
Montréal (Québec) H1E 5N2

### POUR PLUS D'INFORMATION

514 327-4411  
aufildeleau.net  
location@aufildeleau.net

 @residenceaufildeleau

RÉSIDENCE

*Au Fil de l'Eau*





*Capitale in festa*

# La magia della Luce illumina il Natale ad Ottawa

**di Carla Bonora**

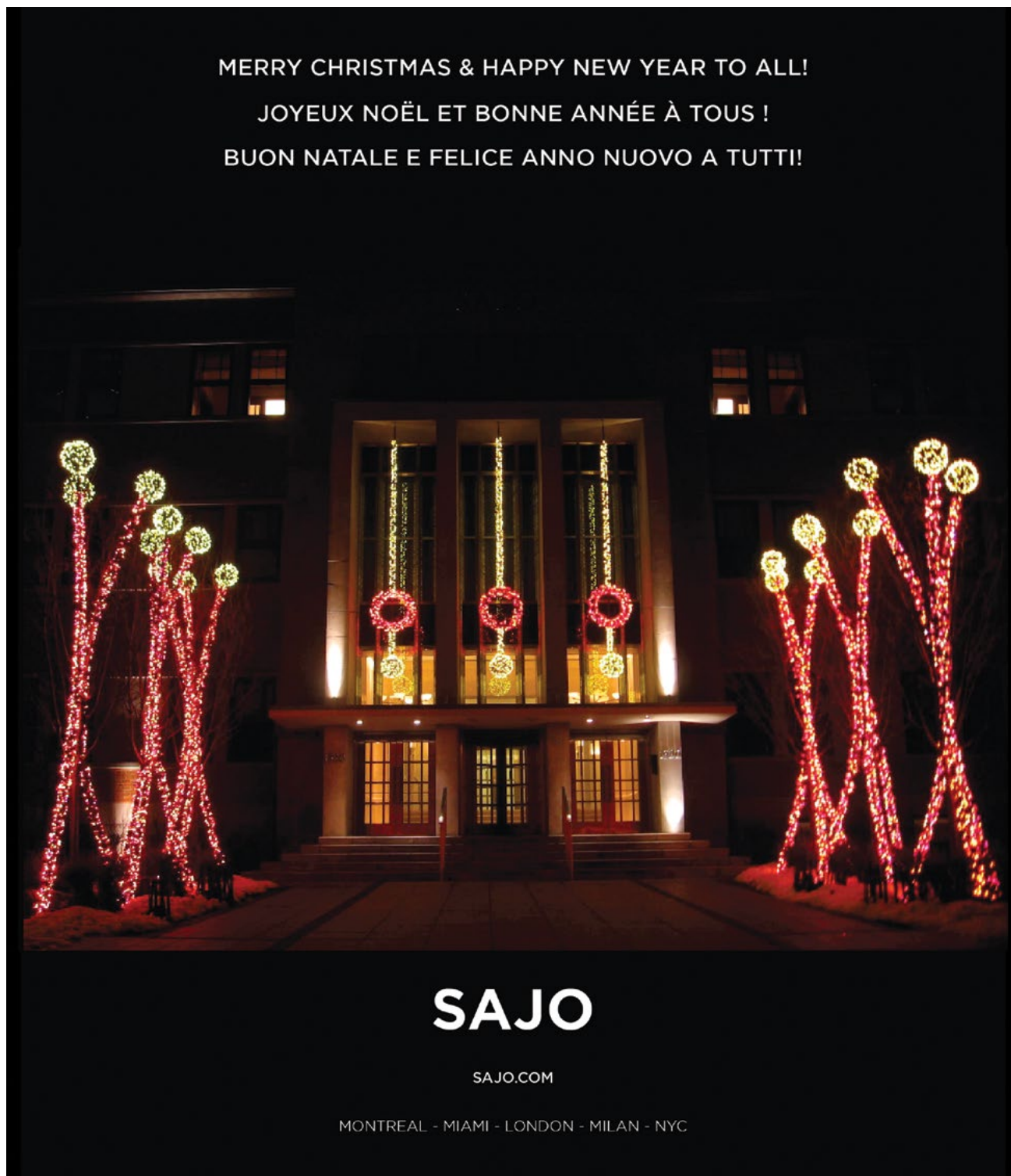
**OTTAWA** – È appena tramontato il sole, la fiamma arde nel braciere davanti al Parlamento, trascorrono pochi minuti ed incomincia "Winter Lights across Canada", spettacolo multimediale, dall'8 dicembre all'8 gennaio, ogni quindici minuti, dal giovedì al lunedì dalle 17.30 alle 23.00. Scorrono le immagini che illuminano l'edificio centrale del Parlamento che rappresenta la storia del Canada. Piccole palline

luminose toccano, magicamente, renne, orsi, casette, bambini che corrono nella neve, slitte, abeti arricchiti da fiocchi di neve, scendendo l'inverno canadese in un gioco di effetti speciali che catturano l'attenzione avvolti dalla magia della luce.

Incontriamo **Melanie Brault, Direttrice di Capital Celebrations and Program Operation di Canadian Heritage**: i suoi occhi si illuminano mentre ci spiega le linee guida del programma, punto di riferimento del Natale ad Ottawa. "Lavoro con un team incredibile da sette anni, il significato di questo progetto

**Spettacolo multimediale sulla Collina del Parlamento**

FOTO: CANADIAN HERITAGE / PATRIMOINE CANADIEN

**Route de Lumières – Parlamento****MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR TO ALL!****JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE À TOUS !****BUON NATALE E FELICE ANNO NUOVO A TUTTI!****SAJO**

SAJO.COM

MONTREAL - MIAMI - LONDON - MILAN - NYC

è iconico in quanto lo spettacolo multimediale avviene su quest'edificio simbolo del Canada ed è divertente perché invita tutta la famiglia, amici, visitatori di tutte le età a venire, qui, davanti al Parlamento, per ammirare questo spettacolo gratuito per tutti, 15 minuti da condividere con famiglia ed amici. Novità di quest'anno è la possibilità di farsi un selfie e postarlo sui social nella postazione che abbiamo realizzato con alberi di Natale decorati, un modo per invitare tutti a venire qui. Basta coprirsi bene, prendere una cioccolata calda e si può ammirare questo spettacolo che illumina il nostro inverno canadese, la cui luce ci abbandona presto nel pomeriggio".

Sempre al centro città si è colpiti da "Patway of Lights" parte del progetto di Canadian Heritage, un percorso di centinaia di migliaia di luci che illumina la zona del centro tra Ottawa e Gatineau, tra cui **Confederation Boulevard, il Rideau Canal Park, Elgin Street, Parc Portage e la Corte Suprema del Canada.**

Proprio di celebrazione della luce, significativa del solstizio d'inverno, parla **Nathalie Gélinas, produttrice di TKNL**, responsabile dello spettacolo multimediale: "Questo progetto celebra l'inizio del solstizio d'inverno, giorno più corto dell'anno, ma soprattutto vuole celebrare la data in cui le giornate incominciano ad allungarsi e la luce ricomincia ad illuminare le nostre giornate. Ecco l'idea di piccole palline luminose che si risvegliano e, percorrendo tutte le città canadesi,

si ritrovano ad Ottawa per raggiungere il Parlamento".

Non lontano, a pochi passi, ci colpisce lo storico albergo della Capitale, lo **Chateau Laurier** che accoglie i visitatori per Trees of Hope per il **CHEO**. Fino al 2 gennaio, l'albergo ospita l'evento, alla sua venticinquesima edizione, per la raccolta di fondi per l'ospedale pediatrico. Decine di alberi di Natale, sontuosamente decorati, vi attendono, venite ad ammirare e votare per l'albero più significativo realizzato dalle maggiori aziende ed organizzazioni della città. Potete fare anche un giro virtuale e votare l'albero che vi ha colpito di più, donando al **CHEO**.

All'insegna della luminosità, non mancate **Magic of Lights a Wesley Clover Parks**. Un milione di luci vi attendono nel comfort della vostra macchina in un percorso di due chilometri, ogni giorno, dalle 17:00 sponsorizzato da **Move 100** per celebrare il periodo più luminoso dell'anno.

Sabato 17 dicembre appuntamento per il **Breakfast con Santa** con tutta la famiglia in centro città, nel quartiere del **Glebe, a Lansdowne, all'Ottawa Christmas Market**. Un evento benefico per raccogliere fondi destinati alla crescita dei ragazzi attraverso lo sport. Get Tickets! Decine di casette in legno vendono prodotti di artigianato, specialità culinarie, strudel fatto in casa, vin brulé per riscaldarsi vicino al fuoco e danzare al ritmo di musica live, concerti nel pomeriggio ed in serata con artisti. Per tutti i fine settimana





Presepio presso Villa Marconi. Roger Serafini, Enrico Ferrarin, Ivano Cargnello, Franco Riva e Bob Blasutti

di dicembre, tutti i giorni dal 19 al 23 dicembre, vi attende un programma eclettico con attività dedicate alla famiglia, foto con Babbo Natale e, per i più piccoli, laboratori artigianali gratuiti.

All'insegna dell'arte, in programma alla **National Gallery**, eventi per tutta la famiglia. Tutti i giovedì, ingresso gratuito nel museo dalle 17.00 alle 20.00 con la possibilità di partecipare a **See tree**. Guidati da un esperto del museo, potrete conoscere ed apprezzare tre opere, accomunate da un unico tema. Il museo offre anche una piacevole sosta alla caffetteria per un aperitivo con musica live curata da un DJ. Se vi sentite creativi, nello stesso giorno, dalle 17.30 alle 19.30, potete seguire un workshop gratuito, come realizzare le lanterne, tema

scelto per dicembre. Per i più piccoli, dai 4 anni in su, tutti i weekend, dalle 10.00 alle 16.00, **Family and Art Adventures**, laboratori d'arte organizzati per i piccoli artisti con interpreti bilingue che li aiuteranno a realizzare le loro opere con materiale messo a disposizione dal museo.

Per entrare nello spirito natalizio, non può mancare l'appuntamento il 14 ed il 15 dicembre al **National Arts Center per il Messiah di Handel**.

E di arte presepiale parla **Ivano Cargnello Presidente dell'Associazione Fogolar Furlan di Ottawa: "A Villa Marconi, residenza per anziani, ogni anno, costruiamo il Presepe con un gruppo di volontari che si dedicano con passione. Il Presepe fatto in gesso, carta legno e tela, è un lavoro che abbiamo ripreso**

quest'anno per la gioia di grandi e piccini".

Consueto **Concerto di Natale sabato 17 dicembre alla Chiesa di San Antonio**, punto di riferimento della Comunità Italo-Canadese di Ottawa, **Padre Gino Leonard**, spiega i dettagli: "Anche quest'anno il Concerto di Natale sarà tenuto **delle due Corali della Chiesa guidate dal Direttore Damaso Colasante** a cui partecipano anche i più piccoli della Scuola di San Antonio. Il Presepe ripropone, annualmente, un tema diverso. Cruciale è il tema dell'incarnazione di Dio che si fa uomo, celebriamo la salvezza dell'umanità". Novità di quest'anno, la mostra di **Arte Sacra** con decine di espositori, sabato 17 e 24 dicembre dalle ore 13.00 alle 16.00 e domenica 18 e 25 dalle 9.00 alle 12.00.



**PICAI**  
**CANADA**

Con l'approssimarsi delle festività natalizie, anche a nome del Consiglio d'Amministrazione, mi è gradito porgere i più sinceri auguri a tutta la Comunità italiana ed in particolar modo ai genitori ed allievi che frequentano i corsi di italiano del sabato mattina organizzati dal P.I.C.A.I.

Che il Santo Natale sia per tutti voi un'occasione per rinsaldare sentimenti di fratellanza e che il nuovo anno sia portatore di pace, salute e prosperità.

**Moreno Fermini**, Presidente ad interim



## Buon Natale e Felice 2023 a tutti i nostri affezionati clienti!

**Fiorellino**



**OUTREMONT**  
381 Avenue Laurier 0

**LA PETITE-BOURGOGNE**  
2472 Rue Notre-Dame 0

**CENTRE VILLE**  
470 Rue De La Gauchetière 0



# Mitchel Lincoln




## Auguri a tutti, un buon Natale ed un Felice Anno Nuovo



ISO 9001:2015

[mitchellincoln.ca](http://mitchellincoln.ca)





**Un Santo Natale e Felice 2023**  
Siamo aperti in Anjou  
10350, rue Renaude-Lapointe

SAPORI DI   
**OGGI** 



*Tanti Auguri di Buon Natale e  
Felice Anno Nuovo*

OGGIFOODS.COM

*A Natale siate tutti più buoni... con la nostra pasta che è sempre buonissima!  
Auguri a Voi e alle vostre Famiglie!*



L'ARTE DELLA PASTA AL MERCATO JEAN-TALON! APERTO 7/7  
7070 Ave. Henri-Julien, Montréal, QC | 514-274-4443 | [www.pastificio.ca](http://www.pastificio.ca)





# CB CATERINA BALLARO



COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL / RESIDENTIAL AND COMMERCIAL REAL ESTATE BROKER

**Vi auguro un Sereno Natale  
e un Buon Anno Nuovo!**



Si votre propriété est déjà inscrite auprès d'un autre courtier, cette offre s'adresse à vos amis.

514 799-9461 / 514 329-0000 | caterina.ballaro@gmail.com | www.cballaro.com



Agence immobilière  
Franchisé indépendant et  
autonome de RE/MAX Québec



FRANCESE  
INGLESE  
ITALIANO

## VALUTAZIONE GRATUITA



4865, rue Jarry Est,  
Montréal, Québec H1R 1Y1



VENDESI  
CAFE

3251 Rue Jean-Talon Est  
VILLERAY-SAINT-MICHEL



VENDESI  
CONDO

303-6280 Rue Jarry Est  
SAINT-LÉONARD



VENDESI  
CONDO

301-3775 rue Everett,  
VILLERAY-SAINT-MICHEL



VENDESI  
DUPLEX

55-57 Rue Rachel Ouest  
LE PLATEAU



VENDESI  
DUPLEX

8175-8177 Rue de Mirepoix  
SAINT-LÉONARD



VENDESI  
INTERGENERATION

7720 Boul. Gouin Est - Vue sur L'Eau  
RIVIÈRES-DES-PRAIRIES



VENDESI  
CONDO

9684 Rue Riverin  
BROSSARD



VENDESI  
TERRENO

Terrain  
Lot

Boul. Laurier  
TERREBONNE (LA PLAINE)



VENDESI

54 Plessi in vendita  
AHUNTSIC



VENDESI

120 porte in vendita  
CHATEAUGUAY



VENDESI

335 porte in vendita  
LAVAL



AFFITTASI

15 000 piedi quadrati - Edificio commerciale  
LAVAL



*Tradizioni antiche*

# Voglia di mercatini di Natale? I 5 più belli d'Italia

**Nati in Germania e in Alsazia nel medioevo, gli attesissimi mercatini di Natale offrono ogni anno atmosfere fiabesche e ambientazioni magiche**

Di recente un po' tutte le città d'Italia, ma anche molti paesi e borghi, hanno seguito questa tradizione mitteleuropea, con bancarelle e stand che vendono prodotti artigianali da acquistare e regalare a Natale e cose da mangiare che tipicamente si consumano nel periodo natalizio. **Ecco 5 mercatini natalizi che abbiamo selezionato per voi, dal Nord fino al Sud Italia.**



## **Mercatini di Natale dell'Alto Adige (quelli tradizionali)**

A partire dalla prima settimana dell'Avvento fino all'Epifania, Bolzano, Merano, Bressanone, Vipiteno e Brunico si riempiono di deliziose casette di legno e lucine colorate, diventando luoghi romantici che profumano di spezie e cannella. A detta di molti, e noi siamo assolutamente d'accordo, sono questi i Mercatini di Natale più belli e autentici d'Italia. La loro particolarità risiede anche nel fatto che si rinnovano ogni anno, con scenografie e idee creative che sanno regalare emozioni a grandi e piccini.



*La grande famiglia  
della Casa dei Ravioli  
augura alla sua affezionata  
clientela Buone Feste*

2479 ave. Charland,  
Montréal  
**514 381.2481**  
**514 381.0024**  
[www.maisonravioli.ca](http://www.maisonravioli.ca)



## **Mercatini di Natale di Trento (quelli scenografici)**

Da annoverare sicuramente tra i migliori e più grandi d'Italia, i mercatini di Natale di Trento contano circa 60 stand di legno che espongono tipicità gastronomiche e artigianato locale e sono dislocati sulle due piazze centrali del capoluogo, Piazza Fiera e Piazza Cesare Battisti. In realtà, da fine novembre agli inizi di gennaio, si respira aria di Natale un po' dappertutto in città, grazie alle luminarie, al grande albero di Natale in piazza Duomo e alle numerose attrazioni per famiglie, dislocate in vari punti del perimetro cittadino.



## **Mercatini di Natale di Candelara (quelli d'atmosfera)**

Questo piccolo paesino a 7 km da Pesaro per una settimana all'anno si trasforma nella capitale italiana delle candele, grazie a una festa a loro dedicata proprio in concomitanza con il periodo natalizio. Candele e ceri profumati di ogni forma e dimensione e contribuiscono a creare la giusta atmosfera che fa da cornice al più classico mercatino di Natale, ricco come di consueto di oggetti artigianali e artistici.



## Tradizioni antiche



### Mercatini di Natale di Roma (quelli all'italiana)

La capitale è sempre capace di unire sapientemente artigianato e festività, riuscendo a mantenere vive tradizioni autentiche e millenarie. I mercatini più conosciuti e frequentati sono certamente quelli di Piazza Navona, il regno della Befana, personaggio presente esclusivamente nel folclore italiano. Se, invece, volete provare qualcosa di diverso, ma molto divertente e ricco di attrazioni, fate un salto a Cinecittà World, dove viene allestito e addobbato a festa il Villaggio di Natale.



### Mercatini di Natale al Castello di Limatola (quelli alternativi)

La particolarità dei mercatini di Natale di Limatola (Benevento), che li hanno resi celebri un po' in tutta Europa, è appunto quella di essere ospitati all'interno di una vera e propria fortezza medioevale, con un tema di riferimento che cambia ogni anno. L'atmosfera qui è davvero d'altri tempi, con il castello che sovrasta l'antico borgo e le bancarelle di legno in cui, come da tradizione, è possibile degustare prodotti gastronomici o acquistare manufatti realizzati da artigiani locali.

# Frutta Si

## LE SUPERMARCHÉ INTERNATIONAL

*La famiglia Toppetta e lo staff augurano un Buon Natale ed un Felice 2023 a tutta la Comunità italiana!*

 **1255 Boul. Schevchenko, LaSalle**

 **514 595.9111** [www.marchefruttasi.com](http://www.marchefruttasi.com)

[www.zinmanmarche.com](http://www.zinmanmarche.com)  

*Joyeuses Fêtes | Buone Feste | Happy Holidays*

**MTL • MARCHÉ LOCAL • 1974**  
**ZINMAN**  
 VIANDES ET VOLAILLES

7010 ST-DOMINIQUE MTL, QC H2S 3B7 T: 514-277-4302

OUVERT LUNDI À SAMEDI - OPEN MONDAY TO SATURDAY





## Bottega festeggia i 45 anni dalla fondazione

**TREVISO** - Quest'anno l'azienda **Bottega** festeggia i 45 anni dalla fondazione che risale al 1977. Un traguardo importante per quella che è diventata una delle prime 20 cantine private italiane e che esporta i propri prodotti in 150 paesi nel mondo. Il gruppo Bottega è al tempo stesso una cantina e una distilleria, che dispone di un affiatato team di enologi esperti sia nella vinificazione che nella distillazione. L'azienda ha sede a Bibano di Godega S.U., 50 km. a nord di Venezia. Situata nella zona della Doc Prosecco, si trova al centro di un territorio dove vengono coltivate con successo le uve di Cabernet, Chardonnay, Raboso, Picolit e di altri noti vitigni.

La Distilleria Bottega nasce nel 1977 ad opera di **Aldo Bottega**, mastro distillatore con più di trent'anni di esperienza nel settore, e della moglie **Rosina Zambon**. Nel 1983 alla morte del fondatore il figlio **Sandro**, insieme ai fratelli **Barbara** e **Stefano**, assume la direzione dell'azienda. Nel 1992 nel segno della diversificazione viene prodotto Il Vino dei Poeti, un prosecco spumante. Nel 1993 entra a far parte dell'azienda anche **Monica Lisetto**,



designer straordinaria. Si consolida collaborazione con **Stefania Sandrelli** e nasce Chianti Acino d'Oro. Nel 1995 il lancio del **Fragolino**, bevanda di grande tradizione. Nei primi anni 2000 viene lanciato **Bottega Gold**, il Prosecco Doc caratterizzato dalla bottiglia con livrea dorata, che si rivela un'icona del gusto italiano.

Nel 2004 nasce la grappa spray racchiusa in una piccola bottiglia dotata di vaporizzatore. Nel 2007 viene inaugurata la sede di Bibano: si tratta di una grande casa colonica ottocentesca denominata **Villa Rosina**.

Tra il 2009 e il 2011 l'azienda allarga la propria produzione vinicola alla **Valpolicella** e a **Montalcino**. Nel 2018 vien concluso l'accorto restauro di una cantina storica a Valgatarà, nel cuore della Valpolicella Classica.

Tra le tappe più importanti va infine segnalata la nascita del progetto **Prosecco Bar**. Lanciato nel 2014, ripropone la filosofia del bacaro veneziano, abbinando i piatti della cucina veneta e italiana ai vini e ai distillati Bottega. Oggi si contano 32 location in tutto il mondo, all'interno di aeroporti, stazioni, navi da crociera e hotel.

## Spumante, quale scegliere per le feste e come abbinarlo

Non c'è festa natalizia che non sia accompagnata dallo spumante, il vino festaiolo per eccellenza. Alcolico dalle mille sfaccettature, ha come caratteristica principale l'effervescenza, dovuta all'anidride carbonica prodotta dall'uva durante la fermentazione alcolica. Le varietà di uva che si usano di solito per gli spumanti sono **Chardonnay, Pinot Noir, Pinot Meunier, Chenin Blanc, Maccabéo, Riesling** o **Muscat** e, oltre ai classici bianchi, si possono trovare anche rosati e rossi (basti pensare al **Lambrusco**). Per gli abbinamenti dei vini, l'Associazione Italiana Sommelier utilizza il famoso metodo Mercadini, basato su principi di assonanza o contrasto di sapori tra cibo e vino. In tal senso, lo spumante è un vino che si abbina perfettamente a ogni portata, dagli antipasti ai dolci: tutto dipende dal grado di morbidezza del vino scelto. In generale si consiglia l'abbinamento con vino bianco secco, frizzante o acido, con antipasti di pesce o pollo; per gli antipasti di prosciutto e salumi, il vino rosato fresco, mentre gli antipasti di verdure vogliono un accostamento con un vino morbido e profumato. Le temperature vanno dai 10 ai 12 gradi, 14 al massimo per i salumi. A dispetto di quanto si possa pensare, lo spumante non è un vino che si abbina solo ad aperitivi, antipasti e dolci, ma è perfetto anche con piatti strutturati come primi e secondi di pesce. Volendo, si può accompagnare un vino spumante a tutte le portate del pasto, magari cambiando tipologia di vino e gradazione alcolica. L'unica regola da rispettare, sempre e in qualsiasi contesto, è la moderazione.



**Motta** PIZZA

**Auguriamo Buone Feste alla Comunità italiana!**

**303 MOZART EST, MONTRÉAL**  
(Face au Marché Jean-Talon)

**514-270-5952** [www.pizzamotta.com](http://www.pizzamotta.com)

**LA BELLA ITALIANA**

RISTORANTE  
BAR • GELATO  
FORNO A LEGNA

**Auguriamo Buone Feste a tutti i nostri cari clienti**

**514.254.4811** [www.labellaitaliana.ca](http://www.labellaitaliana.ca)  
5884 Jean-Talon Est, St-Léonard





# Pandoro e Panettone: i due re del Natale italiano

**Non è davvero Natale in Italia fino a quando Pandoro e Panettone non arrivano a tavola. Ma da dove hanno origine questi dolci tipici del Natale?**

È consuetudine che sulle tavole natalizie si incontrino i due re della pasticceria delle feste: il Panettone e il Pandoro. Spesso l'incontro si trasforma in "scontro", giacché i commensali amano disquisire su quale sia effettivamente il dolce natalizio per eccellenza.

**LA STORIA.** È difficile per gli storici decretare l'origine esatta di questi due dolci. Il Pandoro, che sembra avere una data di nascita certa, cela comunque i suoi segreti. Il giorno in questione, infatti, è 14 ottobre 1894, giorno in cui Domenico Melegatti inventa e brevetta il soffice Pandoro. Tuttavia, si crede che l'origine di questo dolce sia da ricercarsi più indietro nel tempo, proprio per il fatto che assomiglierebbe molto al Nadalin, un dolce di cui

si attestano le prime tracce nel XIII secolo, pensato per impressionare la signoria degli Scaligeri di Verona. Dalla città veneta il nostro racconto si sposta nel capoluogo lombardo per scoprire la nascita del Panettone. La leggenda narra che il Panettone fu inventato nel XV secolo, a Milano, nella corte di Ludovico il Moro, a causa di un errore del cuoco a cui dovette rimediare lo sguattero Toni. Per recuperare un impasto mal riuscito, venne utilizzato un panetto di lievito al quale vennero aggiunti ingredienti golosi come uvetta, canditi e zucchero, lavorati con farine e uova fino a raggiungere un impasto dalla morbida consistenza, cotto al forno dopo lunga lievitazione. Il risultato stupì i signori Sforza che chiamarono il dolce in onore di

Toni: "Pan de Toni", da cui il più tardo Panettone.

**LE DIFFERENZE.** Il Panettone è sempre stato tondo. La celebre cornice creata dallo stampo di carta di color marrone scuro e oro è stata aggiunta solo negli anni Venti del Novecento, quando Angelo Motta ne stabilì definitivamente la forma così come la conosciamo oggi. Infatti, il Panettone nacque più basso rispetto a come si presenta oggi, e acquisì la forma attuale dalla seconda metà dell'Ottocento, momento in cui il Panettone ebbe fortuna nelle corti dei Savoia, nel Nord Italia. Diversamente, il Pandoro si è sempre contraddistinto per la sua forma a stella a otto punte che di per sé lo rende inimitabile. Come il suo avversario, anche

*Pandoro*



*Panettone*



questo dolce non è sempre stato così alto, almeno finché Melegatti non lo brevettò. Il Nadalin infatti era più basso, anche perché si usava decorarlo con una prelibata glassa che ne comprometteva la lievitazione.

**LA TRADIZIONE.** A tutt'oggi, il Panettone e il Pandoro possono dirsi cambiati rispet-

to alle loro origini. Esistono ancora le versioni classiche che vedono la contrapposizione di due grandi differenze: uvetta e canditi per il primo e l'assenza di questi in favore di un aroma delizioso di vaniglia per il secondo.

Ora che sono stati svelati i segreti della storia di questi dolci di Natale, di una sola

cosa possiamo essere sicuri: entrambi avranno ancora lunga vita nelle festività a venire perché all'orizzonte non ci sono prelibatezze all'altezza del Panettone e del Pandoro, sia per storia, sia per bontà. Proprio per questo motivo non è possibile decretare un vincitore: entrambi meritano il titolo di "dolce di Natale" per eccellenza.



Buone  
*Feste!*

*Lafrenais*  
Est. 1979

8405 Rue Lafrenais, Saint-Léonard, QC H1P 2B3





# Il Pranzo di Natale



a cura di  
Valentina Peppucci

## Menù delle feste

**Il Natale si avvicina e, nonostante il caro-bollette ed altre preoccupazioni, gli italiani non esiteranno a preparare dei deliziosi manicaretti e a riunirsi tutti insieme per festeggiare la festa più importante dell'anno! In un periodo come questo, segnato dagli eventi in Ucraina e dai loro effetti sul nostro quotidiano, la convivialità è particolarmente importante, non tanto per dimenticare i problemi, quanto per ricordare che la vita è fatta di tante cose buone ed apprezzarle in compagnia ci dà un nuovo slancio e ci riempie di gioia. Anche quest'anno, vi proponiamo un menù natalizio all'insegna della tradizione che abbiamo selezionato nelle seguenti regioni: Liguria, Emilia-Romagna, Umbria e Toscana. VI AUGURIAMO BUONA LETTURA E BUONA PREPARAZIONE DEL VOSTRO PRANZO DI NATALE!**

### ANTIPASTO

(LIGURIA)

## Brandacujun

Il **brandacujun** è un piatto che arriva dalla tradizione culinaria ligure di ponente. Detto anche, brand de cujun, è una gustosa ricetta regionale che vede come protagonista lo stoccafisso. Il nome, in dialetto ligure, si rifà alla frase: Branda, cujon! Branda, che ci ti u brandi ciu u l'è bon! ovvero «Scuotilo che più lo scuoti più è buono!».



#### INGREDIENTI (per 4 persone):

- 700 g di stoccafisso ammollato
- 400 g di patate
- 4 cucchiari di olive taggiasche denocciolate
- 2 spicchi di aglio
- 1 generoso mazzo di prezzemolo
- pepe nero macinato al momento qb
- olio extra vergine di oliva qb

#### PROCEDIMENTO

Sbucciate le patate, lavatele e mettetele in una pentola capiente dotata di coperchio. Tagliate lo stoccafisso in tre pezzi e mettetelo nella pentola con le patate. Coprite con acqua fredda, mettete la pentola sul fuoco e fate cuocere per circa un'ora o fino a che le patate non saranno sfaldate. Scolate le patate e lo stoccafisso e eliminate le lisce e le pinne da quest'ultimo. Sbucciate gli spicchi di aglio e privateli dell'anima interna. Lavate il prezzemolo, asciugatelo e tritatelo finemente insieme all'aglio. Mettete nuovamente lo stoccafisso e le patate all'interno della pentola, aggiungete il trito di aglio e prezzemolo, un bicchiere di olio extra vergine di oliva e portate sul fuoco. Rimestate bene al fine di far amalgamare il tutto unendo, se necessario, ulteriore olio. Spegnete il fuoco, coprite la pentola, impugnate saldamente i manici e fatela sobbalzare energicamente facendole compiere un movimento verticale dal basso verso l'alto. Proseguite così fino a che, a furia di sbattere, il contenuto non diventi emulsionato, denso e cremoso. Insaporite con il pepe nero e servite il brandacujun tiepido o a temperatura ambiente accompagnandolo con crostini di pane tostato e olive taggiasche.

#### VINO CONSIGLIATO

Per accompagnare il **brandacujun**, vi consigliamo un vino bianco, un Riviera Ligure di Ponente Vermentino DOC. Giallo paglierino, al naso esprime belle note floreali, molto fresche, impreziosite da sentori agrumati di cedro e di pompelmo. Una traccia fruttata apre ad un assaggio secco, lievemente aromatico. Lungo ed appagante, chiude con un finale molto fresco, su note di mela e di pera.

### PRIMO

(EMILIA-ROMAGNA)

## Passatelli in brodo

I **passatelli in brodo** sono uno dei tipici primi piatti gustosi della tradizione gastronomica dell'Emilia Romagna. Semplici e veloci da preparare, sono il piatto ideale della domenica e delle feste. I passatelli si realizzano con ingredienti poveri. Assomigliano a dei cilindri o a grossi spaghetti corti. La ricetta del brodo è una **preparazione base** indispensabile in cucina, non solo per minestre e primi piatti della cucina regionale, ma anche per molte altre preparazioni. Per questo piatto, realizzate in anticipo il tipo di brodo che vi piace di più.



#### INGREDIENTI (per 4 persone):

- 1 litro e 1/2 circa di brodo di carne
- 100 g di pangrattato finissimo
- 100 g di parmigiano grattugiato
- 2 uova (circa 100 g)
- noce moscata
- buccia di limone grattugiata
- sale
- pepe

#### PROCEDIMENTO

Per preparare i passatelli per prima cosa dedicatevi per tempo al brodo. In una ciotola raccogliete il pangrattato e il parmigiano reggiano grattugiato. In una seconda ciotola sbattete le uova con sale, pepe, scorza di limone e noce moscata a piacere. Iniziate ad amalgamare con una forchetta. Impastate a mano fino a ottenere una palla liscia e morbida. Qualora fosse troppo dura diluite con un po' di brodo, in caso fosse troppo tenera aggiungete altro pangrattato. Potete utilizzare il tipico "ferro": togliete una porzione di impasto, stendetela allo spessore di circa 2 cm su una spianatoia infarinata e appoggiatevi sopra l'attrezzo. Fate pressione scorrendo lentamente in avanti in modo da far fuoriuscire i passatelli dagli appositi fori. Raccoglieteli su un piatto oppure schiacciateli direttamente nella casseruola con il brodo bollente. I passatelli in brodo sono pronti dopo un paio di minuti, appena verranno a galla. Serviteli subito ben caldi!

#### VINO CONSIGLIATO

Con i **passatelli in brodo** vi consigliamo un vino rosso, un Emilia Barbera IGP. Rosso rubino, colpiscono l'olfatto, profumi di frutti rossi, note speziate, richiami di erbe aromatiche. In bocca è fresco, dal tannino equilibrato, di grande bevibilità e discreta lunghezza. Si abbina benissimo con i primi piatti tradizionali.

## Ristorante Il Cenone

SALA PRIVATA PER:

- Eventi corporativi
- Ricevimenti familiari
- Feste aziendali

Per prenotare: **514-331-5344**

[www.ilcenone.com](http://www.ilcenone.com)

6419 BOUL. GOUIN OUEST, MONTRÉAL

## Veglione di Capodanno

Cena con 5 servizi **PRENOTATE ADESSO!**



Buone Feste



# Il Pranzo di Natale

## SECONDO

(UMBRIA)

### Friccò all'eugubina

Il friccò all'eugubina è un secondo piatto tipico della regione Umbria ed in particolare della città di Gubbio come suggerisce il nome stesso della ricetta. Si tratta di uno spezzatino di carni miste arricchito con erbe aromatiche, peperoncino a piacere e acciughe. Generalmente per realizzarlo si utilizzano pollo, coniglio e agnello ma potete prepararlo anche con un solo tipo di carne solamente. Esistono anche versioni a base di anatra, oca, faraona o manzo, naturalmente in tal caso sarà necessario regolare diversamente i tempi di cottura. Questo spezzatino può essere anche preparato in bianco, ossia senza l'aggiunta di pomodoro, inoltre potete decidere di sfumare la carne con aceto di vino bianco in sostituzione del vino o utilizzarli entrambi. Il friccò all'eugubina viene tradizionalmente servito durante le festività natalizie o durante il pranzo della domenica e si accompagna con preparazioni tipiche umbre: la torta al testo o la crescita perfetti per raccogliere il sugo dello spezzatino.



#### INGREDIENTI (per 4 persone):

- Pollo 500 g
- Coniglio 500 g
- Agnello 500 g
- Guanciale 100 g
- Pomodori maturi 4
- Aceto di vino bianco 400 g
- Vino bianco secco 100 g
- Aglio 2 spicchi
- Rosmarino 1 rametto
- Salvia 5 foglie
- Acciughe sottosale 1
- Peperoncino 1
- Olio extravergine di oliva quanto basta

#### PROCEDIMENTO

Lavate la carne e asciugatela. Fate marinare il coniglio in aceto di vino bianco per 2 ore, scolatelo e tamponatelo con carta da cucina. Tagliate tutta la carne a pezzi non troppo piccoli. Tagliate il guanciale a striscioline e fatelo rosolare in un tegame di alluminio o di coccio con un filo d'olio extravergine d'oliva, gli spicchi di aglio interi ed il peperoncino privato dei semi. Aggiungete la carne e lasciatela rosolare a fiamma viva su tutti i lati, sfumate con il vino bianco e fate evaporare. Aggiungete le erbe aromatiche tritate e l'acciuga tagliata a pezzetti. Nel frattempo praticate un taglio a croce alla base dei pomodori. Fate bollire abbondante acqua e sbollentate i pomodori per due minuti. Scolateli e passateli sotto acqua corrente fredda, sbucciateli, tagliateli a metà ed eliminate i semi. Riducete i pomodori a dadini ed uniteli alla carne, mescolate bene. Proseguite la cottura per circa un'ora e allungate con brodo se necessario. Regolate di sale. Servite ben caldo!

#### VINO CONSIGLIATO

Con il Friccò all'eugubina vi consigliamo un vino rosso, un Umbria Syrah IGT. Il Syrah ha dimostrato un ottimo adattamento al territorio umbro. Un vino elegante e vellutato che conquista per i suoi aromi. Rubino impenetrabile con riflessi purpurei. Libera al naso note di mirtillo, pepe rosa, violette e olio di sandalo. In bocca è in equilibrio tra alcol e tannini vellutati, con ricordi di ciliegie mature miste ad erbe aromatiche. Ottimo per accompagnare il **Friccò Eugubino**.

## IL DOLCE

(TOSCANA)

### I Cavallucci

I **cavallucci** sono biscotti natalizi, tipici della tradizione toscana e, in particolar modo, di quella senese. Sono dolcetti vecchi, la cui origine si perde nella notte dei tempi e il cui nome sembra derivare dall'usanza di servirli nelle stazioni di posta, dove venivano cambiati i cavalli che trainavano carri o carrozze e dove era possibile riposarsi un po', prima di continuare i lunghi viaggi.



#### INGREDIENTI (per 4 persone):

- 325 gr farina '00
- 175 gr zucchero
- 85 gr acqua
- 100 gr noci sgusciate
- 45 gr di scorza d'Arancia candita (oppure canditi misti)
- 15 gr zucchero a velo
- 1 cucchiaino di spezie miste in polvere comprendente di cannella, coriandolo, noce moscata e anice
- 8 gr di ammoniaca per dolci
- Rosmarino 1 rametto
- Salvia 5 foglie
- Acciughe sottosale 1
- Peperoncino 1
- Olio extravergine di oliva quanto basta

#### PROCEDIMENTO

Prima di tutto tritate le noci grossolanamente e mettetele in una ciotola grande insieme alle scorze d'arancia a cubetti, lo zucchero a velo, le spezie, la farina e l'ammoniaca, quindi mescolate bene tutto insieme. Poi in un pentolino aggiungete acqua e zucchero e fate sciogliere su fuoco bassissimo per pochi minuti, il tempo necessario che lo zucchero si sciolga, attenzione non deve caramellarsi o brucirsi altrimenti i cavallucci verranno troppo duri. Infine versate lo zucchero ormai sciolto nella ciotola e amalgamate tutto con un cucchiaino, poi procedete ad impastare con le mani fino ad ottenere un composto compatto. Poi formate un salsicciotto di circa 5 cm di diametro e affettatelo a circa 2 cm. Infine arrotolate ogni pezzo in una pallina, infarinatela bene, schiacciatela con due dita al centro e man mano che le realizzate disponetele in una teglia foderata di carta da forno ben distanziate almeno 4 - 5 cm. Una volta riempita la teglia cuocete in forno statico ben caldo a 180° nella parte centrale per circa 15 minuti. Mi raccomando non devono bruciarsi. Poi sfornateli, lasciateli raffreddare completamente fuori dalla teglia. Buon appetito!

#### VINO CONSIGLIATO

Per accompagnare questo dolce vi consigliamo un Vin Santo del Chianti Classico DOC. È un vino di una consistenza piena ed esuberante, dolce ma vivace. Nel calice si presenta di un color ambrato molto penetrante e intenso, fin dal primo sguardo colpisce la consistenza. Al palato è suadente, elegante, equilibrato e robusto, molto persistente. Ben si accompagna con i **cavallucci**!

## BUON APPETITO E BUONE FESTE!

**Elio** 59 ANNI  
PIZZERIA  
RISTORANTE



Auguri di Buon Natale  
e Felice Anno 2023 alla  
sua affezionata clientela  
e a tutta la Comunità!

351, RUE DE BELLECHASSE (Angolo Drolet)  
Rosemont-Petite-Patrie

514 276-5341

www.eliopizzeria.ca





**JOHNNY PROSCIUTTO**  
**ARTISANAL ITALIAN PRODUCTS**



*Buone Feste*

**514-388-0665 johnnyprosciutto.com**  
 2641 AV. CHARLAND, MONTRÉAL, QC

*Specialità culinarie globali*

# Il Natale a tavola nel resto del mondo

**Panettone e pandoro, cotechino e lenticchie:** a Natale, i piatti della tradizione italiana colorano e rallegnano le tavole imbandite. E nel resto del mondo cosa si mangia? Ecco



Bûche de Noël

**Bûche de Noël.** Se le portate principali variano da zona a zona, ciò che unisce i francesi nel Natale è il tipico dolce natalizio, la bûche de Noël (o tronchetto di Natale): derivato dalla tradizione del ceppo di Natale, fu ideato da un pasticcere nel 1945 ed evoca nella forma un pezzo di legno a ricordare il ceppo che, secondo la leggenda, le famiglie del Nord Europa utilizzavano anticamente come mezzo di riscaldamento prima della scoperta dell'elettricità. Il ceppo di Natale, simbolo vitale di calore e di amore, era conservato nel camino da Natale all'Epifania.

**Torrone di Jijona o di Alicante.** In Spagna, dopo una cena a base di agnello arrostito o maialino al forno, è tradizione allestire un angolo dei dolci. Tra le proposte più varie, da segnare sono i torroni, soprattutto quello di Jijona, molto morbido, così come quello di Alicante, che è invece più duro.

**Flæskesteg.** È un arrosto di maiale che si mangia in Danimarca, rigorosamente servito con la pelle croccante

alcune ricette famose che potete segnarvi e consigliare per passare un 24 e 25 dicembre attorno a una tavola diversa dal solito, con una nuova storia da raccontare.

**Martinsgans.** In Germania è consuetudine mangiare l'oca di san Martino, in cui il volatile è arrostito imbottito di castagne mele e cipolle

e servito con un contorno rape rosse o gnocchi di patate. È un piatto che richiede molto tempo di preparazione: mentre la cottura dell'oca è semplice, la preparazione dei contorni richiede pazienza. Il lato buono, però, è che si può preparare in anticipo, fino a tre giorni prima della festa, e poi conservarla in frigo.

**Auguri di Buone Feste da Birra LOBEVA. Brindate con noi!**




**I NEGOZI ITALIANI DOVE ACQUISTARE LE NOSTRE BIRRE**

<b>Fruiterie Milano</b> St-Laurent	<b>IGA Bourgault et Sanzone</b> R.D.P.
<b>Charcuterie de Noël</b> Montréal-Est	<b>Intermarché Palumbo Concorde E.</b> Laval
<b>Intermarché Lagoria</b> R.D.P.	<b>Épicerie Conserva</b> Rosemont-Petite-Italie
<b>Intermarché Lagoria Jarry</b> St-Léonard	<b>Metro Marcanio et fils</b> Rosemont-Petite-Patrie

[www.lobeva.ca](http://www.lobeva.ca)   

**Pâtisserie Boulangerie Charcuterie**

**Firenze**

*Buone Feste!*

**514 259-9008**  
 5961, BÉLANGER EST. ST-LÉONARD



**Nappi** 

**BOUCHERIE CHARCUTERIES**

**Auguriamo a tutti i nostri affezionati clienti Buone Feste!**

**9690 4<sup>e</sup> Rue, Montréal, QC** **514 648-7481**




**BUON NATALE & FELICE ANNO 2023**

**GUSTO**  
 PIZZERIA

5152, Jarry E, Saint-Léonard | 514.326.5184  
 PIZZERIA GUSTO MTL.CA  



# Specialità culinarie globali



Pavlova



Pollo fritto giapponese, rigorosamente di Kentucky Fried Chicken

e accompagnato da patate caramellate o bollite e cavolo rosso. Tradizionalmente natalizio, si trova ormai nei locali del Paese per tutto l'anno, come piatto che riflette la lunga storia d'amore dei danesi con il maiale.

**Christmas Pudding.** Piatto tipico della tradizione inglese e americana, dopo una cena a base di tacchino, verdure e salsa di mirtillo, il Christmas pudding è di solito a forma rotonda, con uova, mandorle, frutta candita, rum e spezie e una salsa al brandy. In alternativa, facilmente troverete la mince pie, la torta di pasta frolla ripiena di frutta secca,

che secondo la tradizione è il tipico cibo di Babbo Natale.

**Imbuljuta tal-Qastan.** A Malta, a Natale ma anche a Capodanno dopo la mezzanotte, si è usi servire questo drink molto particolare a base di cacao, castagne, chiodi di garofano, cannella e scorze d'arancia e mandarino, è servito generalmente in tazze o piccole ciotole e rigorosamente bollente.

**Pavlova.** Dolce famosissimo che sembra sia stato creato nel 1926 dallo chef di un hotel di Wellington, in Nuova Zelanda, la pavlova è tuttora messa a tavola proprio in questo Paese in qualsiasi occasione, soprattutto a Natale. Costi-

tuita da una base di meringa morbida dentro e croccante fuori, è ricoperta di panna e frutta ed è un dolce molto appariscente.

**Pollo fritto giapponese, rigorosamente di Kentucky Fried Chicken.** Sì, avete letto bene. Pur non essendo il Giappone un Paese in cui si festeggia propriamente il Natale, visto che i cattolici sono in minoranza, da tempo, grazie a una trovata pubblicitaria della catena di fast food Kentucky Fried Chicken, per i giapponesi mangiare pollo fritto il 25 dicembre è diventata una tradizione natalizia.

TILLEMONT

Boulangerie + Pâtisserie

*Buone Feste  
a tutti i nostri  
cari clienti*

TILLEMONT  
Boulangrie + Patisserie

1812 Rue Tillemont, Montréal

514.727.9466

www.tillemont.com



## Mosti Mondiale La maison du baril & Marché Général Piazza

*Formulano i più fervidi  
auguri di Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo a tutti  
i loro clienti*



*Tutto  
per fare il vino*

MOSTI MONDIALE

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Montréal

514 256-1044

MARCHE GENERAL PIAZZA

8555 rue Jeanne-Mance, Montréal

514 271-0873

**Italia**  
BOULANGERIE PÂTISSERIE

**Auguri di Buone Feste  
a tutti i nostri clienti!**

**514-259-0764**  
5540 Jean-Talon Est, St-Léonard

**AUGURI DI BUONE FESTE DALLA BIRRA  
PREFERITA DA BABBO NATALE**

BIRRA  
**FANELLI**

BIRRAFANELLI.COM



# Pastavera & Pastadoro

VI AUGURANO *Buone Feste!*

**PASTADORO - SAINT-LÉONARD**  
5221 Rue Jean-Talon E, St-Léonard  
514.729.2021  
www.pastadoroinc.com

**PASTAVERA - LAVAL**  
2050 Bd René-Laennec local 14, Laval  
450.933.4618  
www.pastavera.ca

**PASTAVERA - R.D.P.**  
12001 Alexis Carrel, Montréal  
514.494.2704  
www.pastavera.ca




**Alati**

Pâtisserie | Pasticceria Alati

*Per la tradizione e la qualità auguriamo a tutti i nostri affezionati clienti*  
**Buon Natale e Felice 2023!**

5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc **514 729.2891**

# Amaretti

PÂTISSERIE | CHARCUTERIE | TRAITEUR

*Buon Natale e Felice Anno Nuovo!*

514-648-7000 www.boulangerieamaretti.com  
7454 BOULEVARD MAURICE-DUPLESSIS, MONTRÉAL



# ALIMENTS GM FOODS

Auguriamo un Santo Natale ed un Prospero Anno Nuovo



GIOVANNI MARROCCO  
6245 Jean-Talon Est, Montréal **514.256.3342**



1989 **RICCIA**  
Caffè & Bistro

514.364.9072  
1719 Rue Thierry, LaSalle

SEGUITECI SU  @CAFFERICCIABISTRO

**Auguri e Buone Feste!**



**IGA extra** **Marché Sénécal**  
9450, boul Lacordaire Saint-Léonard

Vi ringraziamo della vostra fedeltà e approfittiamo di questa occasione per augurarvi **Buon Natale!**  
È sempre un piacere servirvi.

# Boulangerie Pâtisserie San Pietro

*Ringraziamo tutti i nostri clienti, vicini e lontani. Tanti auguri di Buon Natale e di un Felice e Prospero Anno Nuovo!*

514 722-1388 | www.sanpietro.ca | 1950 Rue Jean-Talon E, Montréal



# Café PRONTO

Réparation de machines **Buone Feste!**

Distributeur de café 514-322-6094  
3696 Fleury, Montréal







## L'Opération Nez rouge torna con 5 mila volontari

**MONTREAL - L'Opération Nez rouge** è tornata sulle strade innevate della provincia per dare il suo solito supporto. Verranno dispiegati di nuovo oltre 5 mila volontari per rispondere alle chiamate e per scortare in sicurezza oltre 5.150 persone. Dopo due anni straordinari, va da sé che le varie realtà locali

sono molto felici e orgogliose di rilanciare ufficialmente la loro attività. Con l'arrivo di dicembre, l'organizzazione invita i cittadini a registrarsi per diventare volontari perché, come afferma l'umorista Mathieu Dufour, portavoce di questa 39a edizione, "una volta assaporata l'esperienza di Nez rouge, non se ne può

più fare a meno!". La registrazione si fa in pochi clic sul sito [operationnezrouge.com](http://operationnezrouge.com), dove sono indicate le date e gli orari di apertura di ogni regione. Da parte loro, le persone che desiderano tornare a casa in sicurezza possono facilmente richiedere un passaggio chiamando il numero 1 866

DESJARDINS o consultando l'applicazione mobile Nez rouge. Per ringraziare i suoi volontari, l'Opération Nez rouge è felice di poter contare ancora una volta sulla collaborazione di Voyages Gendron. Infatti, per la campagna 2022, Voyages Gendron offrirà un viaggio di 5 giorni per 2 persone

alle Îles de la Madeleine! L'Opération Nez rouge è un'organizzazione senza scopo di lucro la cui missione è promuovere l'adozione di comportamenti responsabili per prevenire la guida in stato di ebrezza. Sostenuta dai suoi due partner principali, la Société de l'assurance automobile du Québec e



Desjardins, offre un servizio di ride-hailing volontario i cui benefici locali vanno soprattutto a vantaggio dei giovani e degli sport dilettantistici.

**Anthony Cristiano**  
Real Estate Broker | Courtier Immobilier

*Buone Feste!*

**514 773-0326**  
[anthony.cristiano@hotmail.com](mailto:anthony.cristiano@hotmail.com)  
[anthonycristiano.ca](http://anthonycristiano.ca)

**PER LA VENDITA DELLA VOSTRA CASA MI OCCUPO DI TUTTO, MA SOPRATTUTTO DI VOI**

**RE/MAX Alliance Inc.**  
Agence immobilière.  
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4  
**514-374-4000**

4865 Jarry E, Montréal, Qc H1R1Y1  
**514-329-0000**

**Allstate**  
Assurance

**Luciano Tirone**  
L'agence Montréal Est  
**450-300-0915**  
[ltirone@allstate.ca](mailto:ltirone@allstate.ca)

Combinez vos assurances  +  et réalisez des économies!

\* Certaines conditions s'appliquent. Marque de commerce propriété d'Allstate, compagnie d'assurance utilisée sous licence par Allstate du Canada, compagnie d'assurance. 223522 | 12-22

**Auguri di Buone Feste!**

**Valutazione e vendita immobili dal 1981**  
Servizi residenziale e commerciale professionale

**CHIAMARE PALMA MARGUGLIO**  
**514-880-4475**

**LES COURTIERES ENNA**  
AGENCE IMMOBILIERE

[enna1.com](http://enna1.com) | 514-384-3400

**Buon Natale e Felice Anno Nuovo 2023!**

**BOULANGERIE ET PÂTISSERIE**

**SALERNO**

**APERTO 24 ORE AL GIORNO, 7 GIORNI A SETTIMANA**

**Il Panificio e la Pasticceria "Salerno" vi propone una vasta scelta di prodotti: pane, panini, tante varietà di pizza, torte tradizionali e personalizzate per l'occasione, pasticceria di alta qualità, biscotti, pasticcini, carni fredde, buffets caldo e freddo, ecc.**

*Enrico Cimino e il suo personale vi augurano*

**Buone Feste!**

**514 384.9142**  
**2411 CHARLAND, MONTREAL, QC**

*Vasti cestini natalizi*



  
**gesti○n**  
**Zircon**

Gestion immobilière • Industrielle & Commerciale

*I nostri auguri più fervidi per un sereno Natale ed un Felice Anno Nuovo dalla nostra famiglia Gestion Zircon alla vostra.*

**BUONE FESTE!**

— Jacques Tozzi, Presidente —

102-5685, rue Fullum, Montréal, Québec H2G 2H8  
Tel : 514-543-7440 – Fax : 514-544-7440

  
**1919-2019**  
**CENTENAIRE**

**L'Ordine Figli d'Italia**  
 augura un  
**SERENO NATALE**  
 ed un  
**FELICE ANNO NUOVO**



*Ascoltate La Bella Musica Italiana sul web e nel Mondo*

  
**Radio ALLEGRIA**  
 24/7

[www.VelloneDischi.com](http://www.VelloneDischi.com)  
[www.RadioAllegria.net](http://www.RadioAllegria.net)  
[leon@vellone.com](mailto:leon@vellone.com)  
 (514) 721-0082



  
**ENRICO BOCCHINO**  
 COURTIER IMMOBILIER  


**Buon Natale e Felice Anno Nuovo a voi e alle vostre famiglie!**  
[www.enricobocchino.ca](http://www.enricobocchino.ca)

  
**RE/MAX ALLIANCE INC.**  
Agence Immobilière, Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

UFFICIO:  
 4865, rue Jarry Est, Montréal,  
 Québec H1R 1Y1  
 Tel.: 514-329-0000

**T. 514-919-CASA (2272)**    [enrico.bocchino@remax-quebec.com](mailto:enrico.bocchino@remax-quebec.com)

  
**Buon Natale e Felice Anno Nuovo da Simona e Patrizia**

  
**ITALUIL**  
 IL PATRONATO DEI CITTADINI

514-728-4242 | 1392 Rue Jean-Talon E, Suite 102 Montréal, Québec H2E 159

**IL MONDO ARBRESH IN UN CLIC**  
**[www.jetarbreshe.it](http://www.jetarbreshe.it)**

Il tuo Paese italo-albanese lo trovi qui: Lingua, Storia, Tradizioni.  
 Scaricare è facile: con qualsiasi Carta, ad un prezzo scontato.  
 Regalati un viaggio in Arbëria, nel tuo paese d'origine!

  
 Jeta Arbëreshe  
 Libre... edhe më gjë

***Gëzuar Natallet e Vitin e Ri !***

  
**Salvatore Modica, Farmacista**  
 Farmacista-proprietario

*Auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo!*



Membre affilié à  


**T 514 508-0881 F 514 508-7885**  
**9065 boul. St-Michel, Montréal, Qc H1Z 3G6**





Festeggiate i 60 anni di CFMB mercoledì 21 dicembre, dalle 14 alle 18, al Centro Leonardo da Vinci, partecipando al programma in diretta con tutti gli annunciatori.



*CFMB ringrazia gli inserzionisti, i collaboratori di ieri e oggi, e tutti gli affezionati ascoltatori.*



**CFMB**

**AM1280**

**RADIO ITALIANA**



*Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo*



*CFMB, la tua radio del cuore...nella tua lingua del cuore!*

**CFMB.CA** | [info@cfmb](mailto:info@cfmb) | **514-483-2362**





# Gli artisti del Québec cantano il Natale

Come il tacchino a tavola o il film al cinema, l'uscita degli album o dei singoli di Natale rappresenta un altro classico delle festività. Ogni anno, gli artisti del Québec aggiornano l'abbondante repertorio globale di canzoni natalizie rivisitando dei classici o creando dei nuovi titoli di successo. Ecco sei novità del 2022 per aggiornare la vostra playlist di Natale.



## MATHIEU BOURRET, ILLUMINATIO

La bellezza a volte si nasconde nella semplicità. Da solo, al pianoforte, Mathieu Bourret ripropone sei classici natalizi, tra cui "Joy To The World" e "Jingle Bells", nella loro espressione strumentale più autentica, oltre ad offrire una composizione originale. Ideale per i malinconici.



## ÉTIENNE DRAPEAU, NOËL AMOUREUX

Per il suo primo album stagionale, Étienne Drapeau mescola cover e pezzi originali, concentrandosi sulla gioia di condividere questo periodo festivo in compagnia di una persona cara.



## ANDRÉ GAGNON, NOËL

Questo classico del pianista scomparso,

registrato con l'Orchestra Filarmonica di Praga, è stato 'rivisitato' e rimesso a lucido per celebrare al meglio il 30° anniversario della sua uscita.



## NICOLA CICCONE, L'ESPRIT DE NOËL

Il cantautore di origine italiana ha composto un album di 12 brani in tre lingue (francese, inglese e italiano), di cui 4 originali: "Je voudrais que ce soit Noël toute l'année", "Tout ce que je veux pour Noël, c'est de l'amour", "Joyeux Noël" e "L'esprit de Noël". Grazie anche a rigodon e campane, invita la gente a riscoprire il Natale, superando difficoltà e differenze.



## ARTISTI VARI, LES TUBES DE NOËL VOL. 2

Caratterizzata da un nuovo brano di Guy-laine Tanguay, questa

compilation di classici delle feste si distingue per la presenza di artisti amati dal pubblico come 2Frères, Mario Pelchat, Gregory Charles, Paul Daraiche, Marie-Ève Janvier, Jean-François Breau e molti altri.

## ARTISTI VARI,



## VOIX DE NOËL 2

Il ricavato della vendita di questo album, che presenta una ventina di voci che cantano canzoni originali e cover, è destinato alla Société québécoise de la schizophrénie et des psychoses apparentées. L'album vede la partecipazione dell'ex vincitore de La Voix Kevin Bazinet.

**Più che un intero album, alcuni artisti quebecchesi hanno scelto di lanciare una o più canzoni di Natale. ECCO UNA SELEZIONE.**

- **Chanson pour une nuit d'hiver**, Jeanick Fournier
- **Song For a Winter's Night**, Jeanick Fournier
- **Have Yourself a Merry Little Christmas**, Nikki Yanofsky
- **Marshmallow World**, Nikki Yanofsky
- **Christmas On My Mind**, Elliot Maginot
- **Dehors**, Renée Wilkin
- **Blue Christmas**, Steph Carse
- **Celeste**, Mirabelle

Fonte: Journal de Montréal

## Ma chi sono io, Babbo Natale?

La pubblicità e il Natale, la libertà di emozionare e far sorridere



Una celebre battuta concludeva così lo spot pubblicitario della Bistefani, industria dolciaria italiana, nel quale il "padrone" assaggiando i prodotti prima di essere commercializzati si lamentava che fossero "troppo" generosi e ricchi di cose buone. Insomma, il Natale, per una scusa o per un'altra, è una ghiotta occasione per i pubblicitari di tutto il mondo di promuovere prodotti e marchi commerciali giocando su sentimenti e sorrisi da condividere. Noi, de *Il Cittadino Canadese*, vi proponiamo una piccola selezione di pubblicità su carta stampata che hanno fatto epoca, commosso o strappato un sorriso in maniera ironica. Buona visione a tutti!

Merry Christmas



**BANQUE NATIONALE**

## Carmine Pirone

Direttore, Specialista in Mutui  
Directeur, Développement Hypothécaire

*Buon Natale e Felice 2023*

**PER CONSIGLI PROFESSIONALI, CONTATTATEMI!**  
514-258-0102 carmine.pirone@bnc.ca

## Buon Natale e Felice Anno Nuovo a tutti!

*Che gioia, serenità, fortuna e salute regnino nelle vostre vite.*

- Nick Messina

**SicilianudiMontreal**

Facebook: Sicilianu Di Montreal  
Instagram: @sicilianudimontreal  
Twitter: @sicilianudimt

HELLMANN'S

BUONE FESTE.

Barilla

DOVE C'È BARILLA C'È CASA

THE HOLIDAY DRINKS ARE HERE.

STARBUCKS COFFEE





# Cinque libri da leggere durante le feste

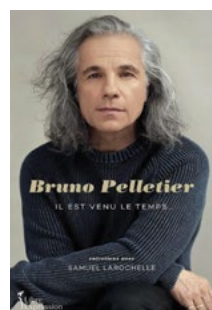
**Nell'era digitale... è sempre bello aprire un libro e sfogliarne le pagine, sentire l'odore della carta, avere un oggetto in mano. Quest'anno, per Natale, offri la lettura ai tuoi cari. Ecco 5 libri recentemente pubblicati, belle idee da regalare.**



**La vraie nature : Au chalet pour Noël, Jean-Philippe Dion, Martin Boisclair e Martin Grenier.** Con i suoi complici Martin Boisclair e Martin Grenier, Jean-Philippe Dion vi porta i suoi ricordi delle festività natalizie e quelli degli ospiti della quarta stagione di La vraie nature. Il trio condivide anche ricette, classiche e non, per intrattenere amici e parenti, fantastiche storie sulle tradizioni natalizie e una serie di idee per le attività da fare durante la pausa invernale. **Prezzo:** \$ 34,95. <https://qublivre.ca/products/la-vraie-nature-au-chalet-pour-noel>

che cercano di collegare le loro singolari ricerche di significato, di verità, con la grande narrativa americana. **Prezzo:** \$75. <https://qublivre.ca/products/born-in-the-usa>

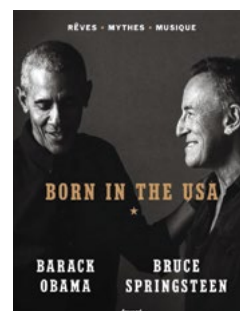
concede il diritto di vivere l'infedeltà, l'apertura di coppia e un amore materno che non sempre è incondizionato. Attraversa la separazione dal padre dei suoi figli meditando sulla libertà che scegliamo o meno di concederci. **Prezzo:** \$ 27,95. <https://qublivre.ca/collections/les-choix-de-lequipe/products/la-reine-de-rien>



**Bruno Pelletier** (edizione speciale con CD), **Samuel Larochelle.** Nei suoi quattro decenni di carriera, Bruno Pelletier ha calcato i palcoscenici più prestigiosi, ricoperto ruoli da protagonista in cinque musical e venduto 2 milioni di album e singoli. La sua voce grandiosa e il suo carisma gli hanno

permesso di guadagnarsi un posto nel cuore di quebecchesi, francesi, belgi, svizzeri... e persino di migliaia di russi, cinesi e coreani. Eppure chi, tra tutte queste persone che ammirano il suo talento, conosce l'uomo dietro la voce? Dai backstage di Notre-Dame de Paris, Starmania o La Légende de Jimmy, alla sua famiglia, la lotta contro l'ansia, i suoi anni nei bar, l'evoluzione dell'industria musicale... si trova qui la sua voglia

di trasmettere, sia ai giovani cantanti che ai lettori, un'ispirazione dalle sue lotte per andare avanti nella vita. **Prezzo:** \$ 46,95 <https://qublivre.ca/products/bruno-pelletier-collector>



**Born in the USA : rêves, mythes, musique, Barack Obama et Bruce Springsteen.** Un magnifico libro che contiene più di 350 fotografie, testi esclusivi e documenti d'archivio inediti. Due amici di lunga data si impegnano in una conversazione intima sulla vita, la musica e il loro profondo amore per l'America, con le sue sfide e le sue contraddizioni. **Born in the USA** ripercorre l'affascinante dialogo tra il presidente Barack Obama e il leggendario musicista Bruce Springsteen. Esplorano le loro origini e i momenti decisivi della loro carriera, nonché la polarizzazione della vita politica negli Stati Uniti e il crescente divario tra il sogno americano e la realtà del paese. Arricchito da fotografie a colori e documenti d'archivio inediti, questo libro dipinge un affascinante ritratto di due outsider

che cercano di collegare le loro singolari ricerche di significato, di verità, con la grande narrativa americana. **Prezzo:** \$75. <https://qublivre.ca/products/born-in-the-usa>



**Pleurires, Jean Lapointe.** Jean Lapointe ha lasciato il segno sulla scena culturale del Québec in molti modi per più di mezzo secolo. Nato nel 1935 a Price, nel Bas-Saint-Laurent, ha sempre saputo commuovere con la sua semplicità e autenticità. Dai personaggi bonari degli sketch di Jérolas ai potenti ruoli drammatici che ha interpretato sul piccolo e grande schermo, il suo talento ha trascorso i generi e il tempo. Pochi mesi prima della sua morte, riprese a scrivere e tornò, in questa seconda edizione della sua autobiografia notevolmente ampliata, agli eventi che lo portarono a esplorare il registro infinito delle emozioni umane. Ancora una volta, quest'uomo di buon cuore, uno dei giganti del nostro tempo, saprà strapparci dolcemente lacrime e sorrisi. **Prezzo:** \$ 34,95. <https://qublivre.ca/products/pleurires-1>

che cercano di collegare le loro singolari ricerche di significato, di verità, con la grande narrativa americana. **Prezzo:** \$75. <https://qublivre.ca/products/born-in-the-usa>



**La Reine de rien, Geneviève Petterson.** Questa è la storia di una coppia al momento della loro rottura. Giornalista ambiziosa, pronta a tutto, ma soffocata dalle costrizioni che le vengono imposte, Catherine, l'adolescente de La Déesse des mouches à feu diventata adulta, si



## TONY PANARELLO

courtier immobilier agréé



**Virtuel**  
Agence immobilière  
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

Auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo, nella gioia e in salute!

**Chiamatemi al:**  
514.894.3023

UFF: 514.494.9117  
8186 MAURICE-DUPLISSIS BLVD  
MONTREAL, QUEBEC H1E 2Y5

[TONYPANARELLO1@YAHOO.CO](mailto:TONYPANARELLO1@YAHOO.CO)

## ALUMINIUM VARINA INC.



Wishing Everyone a Very Happy Holiday Season and Properous New Year 2023

### BUON NATALE!

514-362-1300

6327 CLARK, MONTREAL, QUEBEC H2S 3E5 | Fax: 514-362-8882



## Allegra

sapori

Augura alla Comunità Buon Natale e Felice Anno Nuovo!





## RE/MAX IMMOBILIA INC.

Agence immobilière  
franchisé indépendant et autonome de Re/max Québec

Antonio Campopiano

Mediatore immobiliare

Per ottenere il massimo risultato della vendita o un preventivo della vostra proprietà, consultatemi! Sarò lieto di incontrarvi.

Cellulare: **514.248.9170**  
Ufficio: 514.383.2727  
Fax: 514.383.1214  
[antonio@campopiano.ca](mailto:antonio@campopiano.ca)

Buon Natale e Felice 2023

2640, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal (Qc) H2B 1V6





**Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo**


**tln.ca**Bell TV/Fibe 700 | Cogeco 1114/1115 | Shaw Direct 801  
Vidéotron Illico 250 | Vidéotron Helix 356


**MEDIASET  
ITALIA**

mediasetitalia.ca  
Bell TV/Fibe 698 | Cogeco 1111  
Vidéotron Illico 249 | Vidéotron Helix 354



**MEDIASET  
TGCOM 24**

tgcom24.ca  
Bell Fibe 697 | Cogeco 1112  
Vidéotron Illico 248 | Vidéotron Helix 353



**tele  
bimbi**

telebimbi.ca  
Bell Fibe 703 | Cogeco 1113

**I CANALI DI TLN MEDIA GROUP  
IN ANTEPRIMA GRATUITA!  
DA ORA FINO ALLA FINE DELL' ANNO**



## Pellicole natalizie

# Otto film da vedere a casa

**Natale è spesso sinonimo di film da vedere e rivedere in compagnia dei propri cari. Ecco, qui di seguito, alcune proposte per un Natale in buona compagnia davanti al piccolo schermo.**

### Spirited: l'esprit de Noël

Will Ferrell e Ryan Reynolds sono i co-protagonisti di questa commedia musicale di Sean Anders (Dad's Return) che si ispira al racconto di Dickens. Seguiamo il fantasma del Natale (Will Ferrell) che deve scendere sulla Terra ogni anno per cercare di salvare un'anima oscura con l'avvicinarsi delle vacanze. Ma questa volta incontrerà lo Scrooge sbagliato...

DISPONIBILE SU APPLE TV+

### Le journal de Noël

Rivelato nella popolare serie This Is Us, l'attore Justin Hartley ricopre il ruolo principale di questo dramma sentimentale di Charles Shyer (Il padre della sposa) che racconta l'improbabile incontro tra un romanziere di successo e una giovane donna alla ricerca della madre naturale.

DISPONIBILE SU NETFLIX

### Ton Noël ou le mien?

Immaginatevi di andare a festeggiare il Natale da soli con la famiglia del tuo coniuge... Ecco cosa succede ai due protagonisti di questa commedia britannica con Cora Kirk (Prey for the Devil) e Asa Butterfield (Sex Education). Seguiamo quindi due giovani innamorati che, mentre si preparano a raggiungere le rispettive famiglie per le vacanze, decidono di sorprendersi a vicenda cambiando treno.

DISPONIBILE SU AMAZON PRIMEVIDEO

### Une histoire de Noël à Noël

Ricordi il piccolo Ralphie che sognava di ottenere un fucile da Red Ryder nel film A Christmas Story? Questo sequel della commedia del 1983 riporta sullo schermo il personaggio di Ralphie, diventato lui stesso padre e che torna nella casa in cui è cresciuto, 30 anni dopo.

OFFERTO SU CRAVE

### Scrooge : un (mé)chant de Noël

Luke Evans, Olivia Colman e Jonathan Pryce prestano le loro voci ai personaggi principali in questa nuova versione musicale e animata del famoso racconto di Natale di Charles Dickens. Il britannico Stephen Donnelly dirige il film.

DISPONIBILE SU NETFLIX

### Harmony à Noël

In questa commedia romantica diretta da Shaun Paul Piccinino, l'attrice Annelise Cepero interpreta una giovane cantante che si mette in viaggio per dare uno spettacolo che determinerà la sua carriera. Purtroppo, un incidente la costringerà a fermarsi nella cittadina di Harmony Springs, in Oklahoma. Non avendo abbastanza soldi per riparare il suo furgone, accetta di prendere sotto la sua ala protettrice un piccolo gruppo di bambini che stanno preparando uno spettacolo natalizio. Il film è interpretato anche da Brooke Shields.

OFFERTO SU CRAVE

### Something from Tiffany's

Tratto da un romanzo omonimo di Melissa Hill, questa commedia romantica di Daryl Wein mette in scena due coppie che non si conoscono, ma i cui destini si incrociano attraverso una serie di possibilità e coincidenze durante un viaggio a New York per le feste. Con Zoey Deutch, Kendrick Sampson, Shay Mitchell e Ray Nicholson.

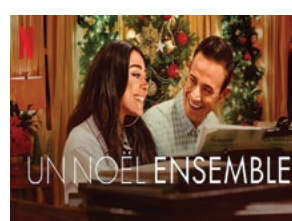
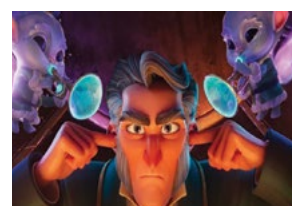
DISPONIBILE SU AMAZON PRIMEVIDEO

### Un Noël ensemble

Da qualche anno sempre più raro al cinema, l'attore Freddie Prinze Jr è protagonista di questa commedia romantica diretta da Gabriela Tagliavini (Al diavolo gli uomini). Seguiamo una pop star in cerca di ispirazione che si reca nel suo villaggio natale per le vacanze e che, contro ogni previsione, vi troverà l'amore.

DISPONIBILE SU NETFLIX

Fonte: Journal de Montréal







# Pensieri natalizi

## Dieci idee regalo in Québec

**MONTREAL** - Con l'avvicinarsi delle feste, la corsa ai regali si intensifica e l'ispirazione a volte può mancare, soprattutto se il budget è un po' ristretto. Per i tuoi regali di Natale, perché non incoraggiare i piccoli creatori indipendenti, per regali originali e convenienti? Grazie ad Etsy, è possibile. Ecco dunque alcune idee su Etsy <https://tidd.ly/3ilb5b1> per offrire regali personalizzati supportando i creatori locali, senza spendere una fortuna!



**Candela con segno zodiacale**  
Per appassionati di astrologia...  
a \$ 22. <https://tidd.ly/3iK4r4a>



**Collana ovale personalizzata Birthstone**  
Una collana con il simbolo del fiore natale... a \$ 26.  
<https://tidd.ly/3utsvuN>



**Tazza da cappuccino in ceramica**  
Questa graziosa tazza è fatta a mano da un ceramista ed è super resistente grazie all'argilla utilizzata durante la sua fabbricazione... **Prezzi da \$ 45,58.**  
<https://tidd.ly/3iLPpKZ>



### Vaso Origami

Dai un tocco di originalità a chi ama la decorazione con questo vaso origami con disegno in legno. Ideale per mettere in risalto semplici piante e fiori secchi. Le linee pulite e il materiale naturale portano un tocco zen, scandinavo e originale a qualsiasi arredamento. **A \$ 52,32.**  
<https://tidd.ly/3Y6FSP6>



### Infusore e brocca per caffè in ceramica

Questa deliziosa creazione artigianale farà impazzire qualsiasi amante del caffè. Un filtro in ceramica con brocca abbinata. La ceramica trattiene il calore per mantenere una temperatura costante durante tutto il ciclo di infusione. **A \$ 69.**  
<https://tidd.ly/3FyWGqW>



### Cuscino per gli occhi sfoderabile

Questo cuscino per gli occhi alla lavanda può essere utilizzato per alleviare lo stress durante una sessione di yoga o meditazione, o anche per rilassarsi prima di andare a letto. Può essere raffreddato in frigorifero o riscaldato nel microonde per un sollievo immediato da mal di testa o occhi stanchi. **Prezzo (in saldo): \$ 22,71.**  
<https://tidd.ly/3VH7usj>

**Happy Holidays!**

CRÈMES • CAFÉ • AMOUR

 creamcoffeeandlove  
 creamcoffeeandlove@gmail.com  
 26 Rue Gounod, Montréal  
 438-380-4477

### Calzette da sci diversi

In inverno non si hanno mai troppe calze e calzini caldi. Questi calzini da sci con disegni da neve non uguali tra loro sono simpatici, come diciamo in italiano, i calzini "spaiati" ma volontariamente...! **Prezzo (scontato): \$ 16,19.** <https://tidd.ly/3F9dT8E>



### Beauty case personalizzata

Pensata per le persone che viaggiano spesso... Questo è il tipo di regalo divertente da scartare, ma che non pensiamo mai di fare a noi stessi! Il beauty case personalizzato con le iniziali... **Prezzi a partire da \$ 54.**  
<https://tidd.ly/3VWAV9F>



### Federa che si illumina al buio

Questa federa interattiva farà emergere la creatività e l'immaginazione dei bambini. Potranno disegnare, scarabocchiare e giocare su questa federa e scoprire poi il loro lavoro che si illumina al buio. Nessun disordine, solo divertimento! Un regalo di Natale affascinante per grandi e piccini. **Prezzo: \$ 27,88.**  
<https://tidd.ly/3iOZzuk>

**Buon Natale alla Comunità italiana di Montréal.**

**Vi auguro un felice Anno Nuovo pieno di Gioia, Pace e Amore!**

Diana Antonacci  
Biscotti Diana Sans Gluten

[www.biscottidiana.ca](http://www.biscottidiana.ca) |  [biscottidiana](https://www.instagram.com/biscottidiana) | 514-265-5614

**CHAUSSURES BARI ST-LÉONARD**

Le scarpe ideali per le vostre serate delle Feste.

*Buon Natale e Felice Anno Nuovo!*

5866 Jean-Talon Est, St-Léonard | 514.254.1112 | [chaussuresbari.com](http://chaussuresbari.com)  

**Arnaldo Di Loreto**  
Courtier immobilier agréé

*Auguri di Buone Feste!*

**42 ANNI**  
Dal 1980

[www.arnaldodiloreto.com](http://www.arnaldodiloreto.com)

 **RE/MAX**  
ALLIANCE INC.  
Agente immobilière

**514-944-4361** [arnaldo.diloreto@remax-quebec.com](mailto:arnaldo.diloreto@remax-quebec.com)

Uff: 514-374-4000





# Oroscopo 2023: Le previsioni segno per segno

Segno per segno, scopriamo le previsioni nell'oroscopo di Branko per il 2023. Branko è uno dei più famosi astrologi in Italia, presente molto spesso in tantissime trasmissioni televisive parlando di oroscopi e astrologia. Quali sono i segni più fortunati dello zodiaco? Eccoli, nel dettaglio insieme ad alcuni preziosi consigli.



**ARIETE.** La prima parte dell'anno sarà a tutti gli effetti la chiave per far andare bene le cose nel corso dell'intero 2023;



**LEONE.** Bisognerà prendere iniziativa se si vuole che le cose vadano come si desidera; attenzione a discussioni e attriti;



**SAGITTARIO.** Nel 2023 si scoprirà l'importanza della comunicazione in tutte le aree della propria vita;



**TORO.** Il periodo migliore del nuovo anno sarà quello compreso tra il mese di aprile e il mese di giugno, grazie a diversi pianeti che daranno a questo segno una grande spinta;



**VERGINE.** Sarà un anno di crescita il 2023, ma bisognerà fare attenzione ad alcuni ostacoli che si potrebbero presentare;



**CAPRICORNO.** È molto probabile che a chi è nato sotto questo segno l'anno nuovo porti grandi cambiamenti assolutamente inaspettati;



**GEMELLI.** Sarà un anno molto tranquillo con movimenti planetari che favoriranno enormemente chi è dei Gemelli;



**BILANCIA.** Ai nati sotto questo segno il nuovo anno sorriderà dal punto di vista delle relazioni sociali;



**ACQUARIO.** Bisognerà concentrarsi molto sull'aspetto economico poiché nell'anno che sta per iniziare la fortuna finalmente sorriderà;



**CANCRO.** Si potranno risolvere problemi che in passato sono stati bloccati e il momento migliore per farlo sarà il secondo trimestre, quindi da aprile a giugno.



**SCORPIONE.** Il nuovo anno porterà fortuna in tutti i settori della vita a coloro che sono dello Scorpione.



**PESCI.** Sono previsti grandi cambiamenti nel 2023 nella vita dei nati sotto il segno zodiacale dei Pesci.





**SCCIQ**



**Tanti auguri  
di Buon Natale  
e Felice 2023!**

---

*Sempre al servizio della Comunità  
italiana di Montréal.*

---

**SERVIZI COMUNITARI  
ITALO-CANADESI  
DEL QUÉBEC**

8370 BOULEVARD LACORDAIRE, SUITE 303  
MONTRÉAL, QC. H1R 3Y6

Tel.: 514-274-9461    [www.scciq.com](http://www.scciq.com)



**Autocare**  
MONTRÉAL

Frank Nardelli & Pat Nardelli

**6200 JEAN-TALON EST**  
St-Léonard, Qc H1S 1M8

**514.253.4542**  
[autocarejt@hotmail.com](mailto:autocarejt@hotmail.com)

[www.autocaremontreal.com](http://www.autocaremontreal.com)



**Prima Goccia**

**Natale si avvicina e da noi trovi  
tutto per i tuoi golosi regali  
dai panettoni ai cestini natalizi!**

- Caffè
- Zuppe
- Insalate
- Panini caldi e freddi
- Dolci
- Cesti regalo
- Prodotti importati
- Caffettiere e macchine da caffè
- Riparazione macchine per l'espresso

6190 Rue Jean-Talon Est, St-Léonard    **514 256-2233**



**Paolo Fortugno**  
Regional Director, Strategic & Commercial Sales

514-983-7966  
[Paolo.Fortugno@rci.rogers.com](mailto:Paolo.Fortugno@rci.rogers.com)



**Giancarlo Martoccia**  
Account Executive

514-512-8349  
[Giancarlo.Martoccia@rci.rogers.com](mailto:Giancarlo.Martoccia@rci.rogers.com)



**ROGERS**

Buon Natale e Felice Anno Nuovo  
dalla vostra squadra di Rogers





**CONSTRUCTION**  
**MONTCO** Inc.  
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION

# Buon Natale e felice Anno Nuovo!

- FINITION INTÉRIEURE | INTERIOR FINISHING
- REVÊTEMENT DE SOL | FLOORING
- SALLE DE BAIN | BATHROOM
- CÉRAMIQUE | CERAMIC
- CUISINE | KITCHEN

Michael Montagna  
  514-661-3221  
 constructionmontco@gmail.com



**FOCUS CANADA**  
Immigration

Alessandra Attias  
 Regulated Canadian Immigration Consultant  
 alessandra@focuscanadaimmigration.com +1 514 569 5685  
 www.focuscanadaimmigration.com Montreal | QC | Canada

*Le cose più belle della vita non si trovano sotto l'albero, ma nelle persone che vi circondano nei momenti speciali. Buon Natale e Felice Anno Nuovo a tutti!*




**Deshaies**  
MOTOSPORT  
INC.

WWW.DESHAIESMOTOSPORT.COM



**SERVICE D'EXCELLENCE**  
DEPUIS 1978




*Auguri di Buone Feste a tutti i nostri affezionati clienti!*

**VOTRE CONCESSIONNAIRE DE MOTOS À MONTRÉAL**

**514 593.1950**  
8568 Boul. Saint-Michel, Montréal, Québec



**LANCIA**  
AutoTecnica  
Maître carrossier

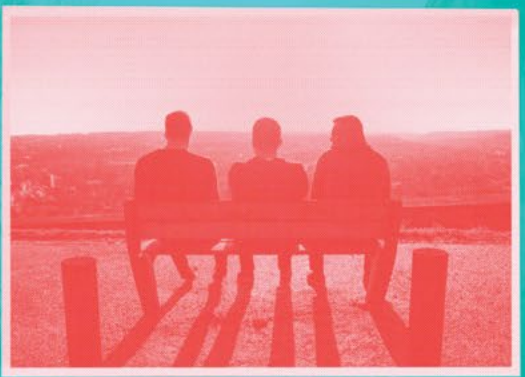
**DÉBOSELAGE ET PEINTURE • REMPLACEMENT DE VITRE D'AUTO**

**Joe Lancia e tutto il suo personale vi augurano Buone Feste!**



**514 326.3029**  
6645 P.E. LAMARCHE, ST-LÉONARD, QC

**AT THE BEGINNING OF TIME**



da Steve Galluccio

**BUONE FESTE DA TUTTI NOI AL**  **CENTAUR THEATRE**

Dopo *Mambo Italiano*, *In Piazza San Domenico*, *The St. Leonard Chronicles*, il Centaur Theatre è fiero di presentare la prima mondiale di *At the Beginning of Time*! Non perdetevi il ritorno di Steve Galluccio sul palcoscenico del Centaur con la sua nuova opera più autobiografica che mai!






Richard Jutras   Stephen Lawson   Michael Miranda   Nadia Verrucci

**21 Febbraio – 12 Marzo, 2023**

**I BIGLIETTI COMINCIANO A \$30** (per gruppi di 10 o più)

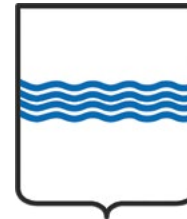
**Biglietteria: 514-288-3161 centaurtheatre.com**





## L'ASSOCIAZIONE JELSESE DI MONTRÉAL

presieduta da Joe Di Toto,  
augura a tutti i suoi soci,  
simpatizzanti e amici  
**Buon Natale e Felice 2023**



## L'ASSOCIAZIONE BASILUCANIA DI MONTRÉAL INC

*augura a tutti i Soci e alle loro Famiglie un Buon e Santo Natale, ed un Felice Anno Nuovo. Che sia migliore di quello che se ne va!*

*Per il Consiglio d'Amministrazione, Cav. Donato Caivano.*



## LA FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI REGIONE CAMPANIA-CANADA

*insieme al direttivo ed al consiglio  
d'amministrazione della Federazione,  
si augura che la gioia e l'allegria delle feste possano  
accompagnarvi tutti i giorni.*

*Auguri di Buon Natale e un prospero Anno  
Nuovo a tutti i membri, amici e simpatizzanti.*

*Anna Maria Buondonno Maturi*



## ASSOCIAZIONE SAN MANGO SUL CALORE (AV.)

Insieme con il Direttivo dell' Associazione Montrealese delle Famiglie di San Mango Sul Calore (Av.) vi auguriamo che questo Natale rinnovi per tutti gli anni a venire l'amicizia che ci lega. **Tantissimi auguri di Buon Natale e Felice 2023 a tutte le famiglie di San Mango, ai nostri amici e simpatizzanti.**

**Enrica Uva**  
Presidente



## I CALABRESI NEL MONDO

Un'associazione che ha al suo attivo una quantità di realizzazioni: teatro, la rivista l'Altra Calabria, cultura, folclore, manifestazioni sociali...

in occasione delle feste formula agli amici ed alla Comunità italiana un Gioioso Natale ed un Felice Anno Nuovo

## Associazione regionale Umbra

*Auguri di Buon Natale ed un Felice Anno nuovo*



## ASSOCIAZIONE "I LARINATI"



La direzione  
dell'Associazione  
"I Larinati"

*si onora, come sempre,  
di augurare all'intera comunità*

**Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo**



## ASSOCIAZIONE ITALO-CANADESE DEL WEST-ISLAND

**Auguri di BUONE FESTE!**

*Che la serenità e la gioia possano far da contorno alle festività,  
donandovi la Salute e la Prosperità che meritate!*

*Di tutto cuore.... Buon Natale e Felice 2023!*

*Il Presidente Egidio Vincelli*





ASSOCIAZIONE EMILIA-ROMAGNA  
DEL CANADA

UN AUGURIO DI BUONE FESTE  
E FELICE ANNO NUOVO DI PACE, SALUTE  
E SERENITÀ A TUTTA LA COMUNITÀ.  
IL 2023 VEDRÀ LA CELEBRAZIONE DEL NOSTRO  
50° ANNIVERSARIO DI FONDAZIONE



Associazione Emilia Romagna del Canada (Montréal 1973)  
aerc.montreal@gmail.com | 514-581-7760

## L'ASSOCIAZIONE NAZIONALE ALPINI

La sezione Alpini di Montréal,  
formata dal Gruppo Laval  
e dal Gruppo Montréal, augura  
ai soci, simpatizzanti ed a tutta  
la Comunità i più fervidi auguri  
di Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo.



**A.L.M.A. Canada Inc.**

Associazione Regionale dei Marchigiani



La presidente **Anna Perrotti** e tutto il direttivo dell'Associazione marchigiana A.L.M.A. Canada porgono un saluto ed un augurio di Buon Natale e Felice Anno Nuovo a tutti i membri, i familiari e gli amici.



## FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI VENETE DEL QUÉBEC COMPOSTA DA



PORGE AI PROPRI MEMBRI, SIMPATIZZANTI ED AMICI I PIÙ FERVIDI AUGURI DI  
BUON NATALE E PROSPERO ANNO NUOVO





## La Regione Puglia e la Federazione Puglia del Québec - Canada



*Il Presidente Cav. Rocco Mattiace ed i presidenti delle Associazioni appartenenti alla Federazione Regione Puglia augurano a tutta la Comunità Buon Natale e Felice Anno Nuovo*

## IL COMITATO DELL' ASSOCIAZIONE SOCIALE & CULTURALE CANICATTINESE

augura a tutti i membri, amici e sostenitori

**Buon Natale e Felice Anno Nuovo**

*Presidente Carlo Maira*



## II COMITATO DELL'ASSOCIAZIONE RIPANA DI MONTRÉAL

*augura a tutti i membri, amici e sostenitori*

**Buon Natale e Felice 2023**



## L'ASSOCIAZIONE "FAMIGLIE RIPABOTTONESI"

augura a tutti i Ripesi, agli amici e simpatizzanti

**Buon Natale e Buon Anno!**

E li invita a tutte le sue svariate attività.



## L'ASSOCIAZIONE VALENZANO DI MONTRÉAL

augura Buon Natale e Felice 2023 ai suoi membri ed a tutta la Comunità Italo-Canadese di Montréal.

Il presidente, **Franco Bellomo**



*Il Centro Servizio Scalabriniano ai Migranti e l'ufficio di Santa Rita, presso la chiesa Madonna di Pompei, augura a tutti i migranti, a tutti i devoti e sostenitori di Santa Rita e del Santo G.B. Scalabrini, così come a tutta la Comunità, un Buon e Santo Natale, ed un 2023 pieno di Salute, Pace e Felicità.*

2875 Sauvé Est, sala Cabrini,  
Montréal H2B 1C6

Tel.: 514-388-9271

*Rosaria Monaco,  
Laica Scalabriniana  
e coordinatrice*



## ASSOCIAZIONE TORITTO DI MONTRÉAL



*Auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo a voi tutti in famiglia dal presidente, Cav. Rocco Mattiace, e dal comitato di Maria SS. degli Angeli di Quasano Toritto.*

## L'ASSOCIAZIONE DEI COSENTINI DI MONTRÉAL



*augura a tutti i suoi membri affiliati e simpatizzanti  
**Buone Feste!***



## L'ASSOCIAZIONE FAMIGLIA ABRUZZESE

Il presidente **Guido Piccone** augura a tutta la Comunità italiana  
**Buone Feste!**





**ASSOCIAZIONE  
LEGA AGNESE**

*Il presidente dell'Associazione Lega Agnese di Montréal, insieme al suo consiglio, augura a tutti gli Agnesi, parenti ed amici...  
**Buon Natale e Felice 2023!***

**ASSOCIAZIONE  
FAMIGLIE SAN PIETRESE  
DI MONTRÉAL**



*Il presidente  
Cav. Tony Fuoco  
vi augura  
**Buone Feste!***

**ASSOCIAZIONE  
SAN MARZIALE**

*augura un Buon Natale  
ed un Felice Anno Nuovo  
a tutti i suoi membri,  
simpatizzanti ed amici.*

*Tony Lentini, Presidente*



**ASSOCIAZIONE CULTURALE DI  
CAMPODIPIETRA  
A MONTRÉAL**

*augura ai membri,  
ai suoi paesani  
e ai simpatizzanti*



***Buone Feste!***



**Oratorio San Gabriele Dell'Addolorata**

*Patrono D'Abruzzo e \*Fiori di Gioventù\**

*Il Presidente, Nino Recchilungo e  
l'Amministrazione dell'Oratorio  
augurano a tutti i Soci, Volontari e Sostenitori  
Buon Natale e Felice Anno Nuovo  
Pace, Amore, Fratellanza e Solidarietà.*

*Nino Recchilungo* **Nino Recchilungo**  
Presidente

**Federazione  
SICILIANA  
del Québec**

*La Federazione Siciliana del Québec augura  
alla Comunità un Buon Natale  
e un 2023 colmo di ogni Bene,  
Salute e Felicità.*

*Calogero Caruso, Presidente*

**Associazione  
GALLUCCIANA  
DEL QUÉBEC**

*In occasione delle Feste Natalizie, il Comitato dell'Associazione Gallucciana del Québec augura a tutti i suoi membri, amici e sostenitori Buon Natale e che il Nuovo anno sia fonte di Serenità e Gioia.*

*Rosa Del Vecchio, presidente*

**ASSOCIAZIONE  
CASACALENDESE**

*Il Natale 2022 è prossimo. È consuetudine che il Presidente, Jon Carlo Santangelo, ed il Consiglio Direttivo inviino gli auguri di buon auspicio ai Soci, simpatizzanti, nonché alle loro famiglie e ai nostri amici lontani.*

*Che questo Natale possa far vivere il tempo autentico in cui sentirsi sempre felici e in pace con il mondo, e un augurio di uno straordinario Anno Nuovo 2023.*

**IL CLUB L'ÂGE D'OR POMPEI II  
augura ai membri  
e simpatizzanti Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo!**



**L'Associazione  
Madonna della  
Montagna di Polsi**



*augura  
Buon Natale  
e Felice 2023  
ai suoi soci e  
a tutta  
la Comunità  
Italo-Canadese.*

*Antoinette Morabito*  
Presidente

**C.R.S  
CIRCOLO RICREATIVO  
SANNICANDRESE DI MONTREAL**

*A tutti i membri, simpatizzanti e amici  
tantissimi auguri di Buon Natale e uno  
splendido Anno Nuovo, pieno di salute e serenità.*

*Presidente, Cosimo Chimienti,  
insieme a tutti membri del comitato CRS*

**CLUB SOCIAL  
"LARINO FRENTER"  
MONTRÉAL INC.**



*Augura ai consiglieri,  
ai simpatizzanti e a tutta  
la Comunità italiana  
Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo*





# *Assapora ogni momento*

Auguri di un natale **squisito**  
e di un anno nuovo **eccezionale!**

*Saputo*

saputo.com